

**Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения**

**Финансовый доклад и проверенные
финансовые ведомости**

за год, закончившийся 31 декабря 2013 года,

и

Доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма	5
I. Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров	7
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров	9
Резюме	9
A. Мандат, сфера охвата и методология	13
B. Выводы и рекомендации	14
1. Контроль за выполнением ранее вынесенных рекомендаций ревизоров	14
2. Обзор финансового положения	15
3. Управление, подотчетность и реорганизация оперативной деятельности . . .	16
4. Отбор, мониторинг и проверка деятельности партнеров-исполнителей	17
5. Управление людскими ресурсами	19
6. Организация работы консультантов, экспертов и временного персонала	19
7. Управление закупочной и контрактной деятельностью	21
8. Управление запасами	22
9. Финансирование обязательств по выплатам сотрудникам	22
10. Внутренняя ревизия и надзор	23
C. Информация, сообщаемая руководством	24
1. Списание сумм взносов к получению, авансов из оперативных фондов и прочих активов	24
2. Выплаты ex gratia	25
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	25
D. Выражение признательности	25
Приложение	
Состояние выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 2012 года	26
III. Удостоверение финансовой отчетности	33
IV. Финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	34

V.	Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	42
I.	Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2013 года	42
II.	Ведомость финансовых результатов за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	44
III.	Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	45
IV.	Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	46
V.	Ведомость сопоставления бюджетных показателей и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, и за двухгодичный период 2012–2013 годов	48
	Примечания к финансовым ведомостям	49

Препроводительные письма

**Письмо Директора-исполнителя Фонда Организации
Объединенных Наций в области народонаселения от 30 апреля
2014 года на имя Председателя Комиссии ревизоров**

В соответствии с финансовым правилом 115.3 (b) Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения имею честь представить финансовые ведомости Фонда за год, закончившийся 31 декабря 2013 года.

(Подпись) Д-р Бабатунде **Осотимехин**
Директор-исполнитель

**Письмо Председателя Комиссии ревизоров от 30 июня
2014 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь препроводить Вам доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за год, закончившийся 31 декабря 2013 года.

(Подпись) **Эймьяс Морс**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
Председатель Комиссии ревизоров

Глава I

Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров

Доклад по финансовым ведомостям

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, которые включают ведомость финансового положения (ведомость I), ведомость финансовых результатов (ведомость II), ведомость изменений в чистых активах (ведомость III), ведомость движения денежных средств (ведомость IV), ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм (ведомость V) за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, и вспомогательные ведомости и пояснительные записки.

Ответственность руководства за финансовые ведомости

Ответственность за подготовку и достоверность этих финансовых ведомостей в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и за принятие мер внутреннего контроля, необходимых для составления финансовых ведомостей, которые не содержат неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке, несет Директор-исполнитель.

Ответственность ревизоров

Наша ответственность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям по итогам проведенной нами ревизии. Мы провели ревизию в соответствии с Международными стандартами ревизии. Согласно этим стандартам мы должны соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия предусматривает выполнение процедур в целях получения в ходе проверки информации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится по усмотрению ревизора, в том числе на основе оценки рисков наличия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, будь то по причине мошенничества или по ошибке. При вынесении таких оценок рисков ревизор анализирует систему внутреннего контроля, имеющую отношение к подготовке соответствующей структурой финансовых ведомостей и обеспечению их достоверности, в целях разработки надлежащих в данных обстоятельствах процедур проверки, но не в целях вынесения заключения об эффективности системы внутреннего контроля данной структуры. Ревизия также включает оценку уместности использовавшихся принципов бухгалтерского учета и обоснованности финансовых смет, составленных руководством, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что полученные нами в ходе ревизии сведения являются достаточным и надежным основанием для вынесения заключения ревизоров.

Заключение

Мы считаем, что финансовые ведомости во всех существенных отношениях точно отражают финансовое положение Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения по состоянию на 31 декабря 2013 года и результаты его финансовой деятельности и движения денежных средств в течение года, закончившегося указанной датой, в соответствии с МСУГС.

Отчет о соответствии другим нормативно-правовым требованиям

Кроме того, мы считаем, что операции ЮНФПА, которые были предметом нашего внимания или которые мы проверили в ходе ревизии, во всех существенных отношениях были совершены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ЮНФПА и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и положением 16.1 Финансовых положений и правил ЮНФПА (UNFPA/FIN/REG/Rev.10) и соответствующим приложением к ним мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии ЮНФПА.

(Подпись) Эймьяс Морс
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
Председатель Комиссии ревизоров

(Подпись) Людовик С. Л. Юту
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания
Ведущий ревизор

(Подпись) Лю Цзяи
Генеральный ревизор Китая

30 июня 2014 года

Глава II

Подробный доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости и изучила операции ЮНФПА за год, закончившийся 31 декабря 2013 года. Ревизия проводилась на основе посещения страновых отделений в Бангладеш, Гане, Индонезии, Замбии и Малави и субрегионального отделения для стран Карибского бассейна на Ямайке, а также обзора финансовых сделок и операций, проведенных в Центральных учреждениях в Нью-Йорке.

Заключение ревизоров

Комиссия вынесла заключение ревизоров без оговорок по финансовым ведомостям Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за год, закончившийся 31 декабря 2013 года. Заключение Комиссии приводится в главе I настоящего доклада.

Общий вывод

Комиссия не обнаружила каких-либо серьезных ошибок, упущений или искажений, которые могут повлиять на ее заключение в отношении финансовых ведомостей ЮНФПА. Комиссия отметила прочное финансовое положение ЮНФПА. Вместе с тем в некоторых областях положение можно улучшить, в частности, необходимо: повысить эффективность управления и контроля за деятельностью партнеров-исполнителей; повысить эффективность управления товарно-материальными запасами; и повысить эффективность надзора и оценки результатов работы реорганизованных субрегиональных отделений и подразделений на местах.

Кроме того, ЮНФПА необходимо ускорить темпы осуществления предыдущих рекомендаций Комиссии (24 процента по-прежнему не выполнены), включая повышение эффективности оценки деятельности поставщиков на местах и выполнение рекомендаций, которые повторно выносились в течение нескольких лет, таких как ненадлежащее использование контрактов на оказание услуг и специальных соглашений об услугах.

Основные выводы

Комиссия выявила ряд проблем, требующих активного рассмотрения руководством, в частности:

а) Управление, подотчетность и реорганизация оперативной деятельности

Комиссия изучила процесс реорганизации страновых отделений ЮНФПА, который включает регионализацию субрегионального отделения для стран Карибского бассейна на Ямайке, реорганизацию в Гане и создание подразделений в Замбии.

Комиссия отметила, что ЮНФПА возложил обязанности по надзору на координаторов для обеспечения непрерывной поддержки децентрализованных отделений, а также отметила некоторые недостатки, включая отсутствие ясности в отношении степени надзора со стороны координаторов за деятельностью децентрализованных отделений. Кроме того, не проводился систематический мониторинг достижения поставленных целей координаторами.

Комиссия обеспокоена тем, что эти недостатки в области надзора и управления будут препятствовать усилиям по повышению эффективности работы отделений ЮНФПА на местах.

b) Использование партнеров-исполнителей

ЮНФПА является одной из организаций системы Организации Объединенных Наций, использующей согласованный подход к переводу наличных средств партнерам-исполнителям. В 2012 году ЮНФПА начал использовать механизм оценки потенциала партнеров-исполнителей, поскольку согласованный подход охватывает только системы закупок и управления финансовой деятельностью. Механизм оценки имеет более широкие параметры для оценки партнеров-исполнителей, включая их опыт в области наращивания потенциала.

По итогам обзора деятельности 112 партнеров-исполнителей в четырех страновых отделениях Комиссия обнаружила, что оценка 85 партнеров-исполнителей (76 процентов) проводилась без использования механизма оценки потенциала. Оценка деятельности этих партнеров-исполнителей была проведена с использованием согласованного подхода к переводу наличных средств, который не предполагает проведение оценки других важных областей, таких как управление и руководство, людские ресурсы, управление программами, управление знаниями, партнерства, а также процедуры контроля и оценки.

Комиссия обеспокоена тем, что частичная оценка повышает риск привлечения партнеров-исполнителей, не обладающих достаточным потенциалом для выполнения основного мандата ЮНФПА.

c) Управление людскими ресурсами

Комиссия установила, что по состоянию на 30 ноября 2013 года показатель доли вакантных должностей в страновых отделениях составлял 15 процентов (2012 год: 14 процентов). В ЮНФПА насчитывалось 417 вакантных должностей, в том числе 287 должностей (69 процентов) в страновых отделениях. Многие вакантные должности имеют решающее значение для успешного осуществления проектной деятельности в страновых отделениях, включая такой ключевой персонал, как страновые представители, помощники представителей, международные руководители операций, специалисты по анализу программ и технические специалисты. При заполнении таких вакансий наблюдались задержки от одного до семи месяцев, и Комиссия отметила, что процесс набора персонала с момента объявления вакансии до даты назначения в большинстве случаев занимает более шести месяцев, в то время как целевой показатель ЮНФПА составляет четыре месяца.

Столь длительные периоды сохранения ключевых должностей вакантными препятствует эффективной координации деятельности отделений Фонда на местах и надзору за ней.

d) *Управление закупочной и контрактной деятельностью*

Комиссия рассмотрела деятельность по закупке, охватывающую 1758 заказов на закупку товаров и услуг со стоимостью каждого из них менее 50 000 долл. США в двух страновых отделениях, и установила, что оценка деятельности поставщиков не была проведена, хотя выполнение их контрактов было завершено. В руководстве по политике и процедурам в отношении закупок рекомендуется проводить оценку деятельности поставщиков.

Существующая процедура контроля оценки деятельности поставщиков является недостаточной и должна быть усилена для обеспечения постоянного контроля и оценки деятельности поставщиков, включая оценку цен и качества предоставленных товаров и услуг; своевременность доставки; послепродажное обслуживание; и сотрудничество в целом.

e) *Управление запасами*

ЮНФПА добился значительного прогресса в сборе данных об остатках товарно-материальных запасов, находящихся в отделениях на местах, на основе использования новой системы управления товарно-материальными запасами. Вместе с тем эта новая система используется в недостаточном масштабе, поскольку некоторые координаторы не обладают достаточными навыками для составления системных докладов с указанием стоимости находящихся в распоряжении страновых отделений товарно-материальных запасов.

Рекомендации

По итогам проведенной Комиссией ревизии, она вынесла ряд подробных рекомендаций, которые содержатся в основной части доклада. Согласно основным рекомендациям, сгруппированным по представляющим наибольший интерес областям, ЮНФПА необходимо:

Управление, подотчетность и реорганизация оперативной деятельности

а) i) согласовать деятельность децентрализованных отделений для охвата оценки субрегиональных отделений с тем, чтобы обеспечить соблюдение ими требований, содержащихся в руководящих указаниях ЮНФПА в отношении децентрализованных отделений; ii) предоставить четкое описание функций и обязанностей для страновых и децентрализованных отделений; и iii) усовершенствовать процесс набора сотрудников в отделения и установить целевые показатели, ввести систематический контроль и критерии оценки для координаторов с целью обеспечить качество и своевременность выполнения возложенных на них обязанностей;

Использование услуг партнеров-исполнителей

б) рассмотреть возможность согласования механизма оценки потенциала партнеров-исполнителей и согласованного подхода к переводу денежной наличности в целях повышения эффективности общей оценки деятельности партнеров-исполнителей;

Управление людскими ресурсами

с) обеспечить надлежащую представленность в процессе координации и надзора за деятельностью отделений на местах путем заполнения в срочном порядке должностей, которые долгое время числятся вакантными, с целью обеспечить в срочном порядке достаточное число сотрудников ЮНФПА для достижения его программных целей;

Управление закупочной и контрактной деятельностью

d) надлежащим образом использовать созданные механизмы контроля для оценки работы поставщиков и обеспечения оценки страновыми отделениями работы поставщиков товаров и услуг с контрактами на сумму менее 50 000 долл. США для определения областей, где можно улучшить показатели;

Управление запасами

e) определить потребности в учебной подготовке для пользователей системы управления товарно-материальными запасами и повышения их навыков для более рационального управления запасами и предоставления отчетности.

A. Мандат, сфера охвата и методология

1. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения является международным учреждением по развитию, которое содействует реализации права каждой женщины, мужчины и ребенка на здоровый образ жизни и равные возможности. Он оказывает странам содействие в использовании данных о народонаселении для разработки политики и программ, направленных на сокращение масштабов бедности и обеспечение того, чтобы каждая беременность была желанной, рождение каждого ребенка безопасным, чтобы все молодые люди были свободны от ВИЧ/СПИДа и чтобы к каждой девочке и женщине относились с достоинством и уважением.

2. Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости и проанализировала операции ЮНФПА за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2013 года, в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 1946 года. Ревизия проводилась в соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и Международными стандартами аудита. Согласно этим стандартам, Комиссия должна соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы она обеспечивала разумную уверенность в отсутствии в финансовых ведомостях существенных искажений.

3. Главная цель ревизии заключалась в том, чтобы дать Комиссии возможность сформировать мнение о правильном представлении в финансовых ведомостях финансового положения ЮНФПА по состоянию на 31 декабря 2013 года, результатах его операций и движении денежной наличности за закончившийся на указанную дату финансовый период в соответствии с МСУГС. Ревизия включала проверку того, были ли указанные в финансовых ведомостях расходы понесены в целях, утвержденных руководящим органом, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ЮНФПА. Ревизия включала в себя общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

4. Ревизия проводилась на основе посещения страновых отделений в Бангладеш, Гане, Индонезии, Малави и Замбии и субрегионального подотделения для стран Карибского бассейна на Ямайке, а также ревизии финансовых сделок и операций, проведенных в Центральных учреждениях в Нью-Йорке.

5. Помимо ревизии финансовых ведомостей Комиссия провела проверку операций ЮНФПА в соответствии с финансовым положением 7.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, уделяя основное внимание: управлению закупочной и контрактной деятельностью, управлению, подотчетности и преобразованию рабочих процессов, управлению людскими ресурсами, а также использованию услуг партнеров-исполнителей.

6. При планировании ревизий Комиссия координирует свою деятельность с Отделом служб надзора во избежание дублирования усилий и для определения степени надежности его работы.

В. Выводы и рекомендации

1. Контроль за выполнением ранее вынесенных рекомендаций ревизоров

7. Из 45 рекомендаций, вынесенных Комиссией в 2012 году, 34 рекомендации (76 процентов) полностью выполнены, 11 (24 процента) все еще находились в процессе выполнения. Подробная дополнительная информация приведена в приложении к настоящему докладу.

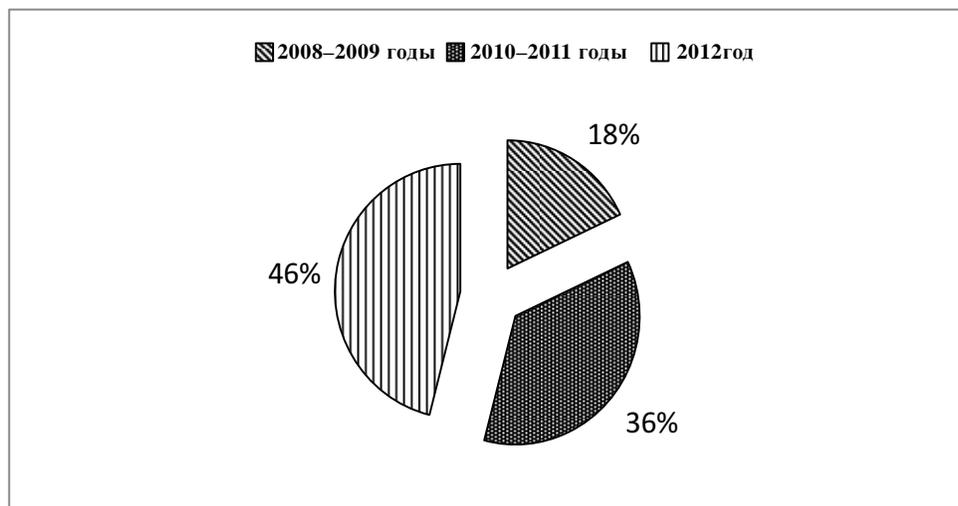
8. Комиссия провела оценку 11 рекомендаций, которые все еще находятся в процессе выполнения, и отметила, что 2 (18 процентов) относятся к периоду 2008–2009 годов, 4 (36 процентов) к периоду 2010–2011 годов и 5 (46 процентов) относятся к финансовому периоду, закончившемуся 31 декабря 2012 года. Анализ по срокам давности рекомендаций Комиссии приведен в диаграмме ниже.

9. Комиссия обеспокоена медленными темпами осуществления рекомендаций ЮНФПА, касающихся отсутствия оценки деятельности поставщиков на местах, и рекомендаций, которые периодически выносились на протяжении ряда лет, таких как использование контрактов на оказание услуг и специальных соглашений об услугах, не соответствующих политике ЮНФПА в отношении контрактов на обслуживание и специальных соглашений об услугах.

Диаграмма

Сроки давности рекомендаций Комиссии, находившихся в процессе выполнения

(В процентах)



Источник: финансовые ведомости ЮНФПА за период, закончившийся 31 декабря 2013 года.

2. Обзор финансового положения

Результаты оперативной деятельности

10. За рассматриваемый год ЮНФПА сообщил об общей сумме поступлений в размере 976,7 млн. долл. США и общей сумме расходов в размере 913,3 млн. долл. США, в результате чего положительное сальдо составило 63,4 млн. долл. США. Общий объем поступлений несколько снизился на 1,2 процента, или 11,6 млн. долл. США, с 988,3 млн. долл. США в 2012 году до 976,7 млн. долл. США в 2013 году. Сокращение общих поступлений в течение рассматриваемого года объясняется сокращением объема целевых взносов. С другой стороны, расходы увеличились на 9,9 процента, или 82,1 млн. долл. США, с 831,2 млн. долл. США в 2012 году до 913,3 млн. долл. США в 2013 году, что отражает расширение программных мероприятий ЮНФПА.

11. Прочие ресурсы в размере 470,6 млн. долл. США (2012 год: 503,1 млн. долл. США) составляют 48 процентов поступлений, что свидетельствует о том, что деятельность ЮНФПА по-прежнему преимущественно носит целевой характер и осуществляется с учетом конкретных требований доноров.

Анализ коэффициентов

12. Анализ основных финансовых коэффициентов Фонда свидетельствует о стабильных показателях ликвидности в 2013 году, соответствующих показателям 2012 года и являющихся достаточными для покрытия долговых обязательств с наступающими сроками погашения без продажи нетекущих активов (см. таблицу ниже).

Таблица

Анализ финансовых коэффициентов ЮНФПА

<i>Описание коэффициента</i>	<i>31 декабря 2013 года</i>	<i>31 декабря 2012 года</i>
Общий объем активов: общий объем обязательств^a		
Активы: обязательства	2,9	2,2
Текущий коэффициент^b		
Текущие активы: текущие обязательства	4,6	2,8
Коэффициент быстрой ликвидности^c		
Денежные средства плюс инвестиции плюс дебиторская задолженность: текущие обязательства	4,2	2,6
Коэффициент денежных средств^d		
Денежные средства плюс инвестиции: текущие обязательства	0,7	1,3

Источник: финансовые ведомости ЮНФПА за период, закончившийся 31 декабря 2013 года.

^a Высокий коэффициент является хорошим показателем платежеспособности.

^b Высокий коэффициент свидетельствует о платежеспособности структуры по краткосрочным обязательствам.

^c Коэффициент быстрой ликвидности является более точным, чем текущий коэффициент, поскольку он не включает данные о товарно-материальных запасах и других текущих активах, которые сложнее перевести в денежные средства. Более высокий коэффициент свидетельствует о большей ликвидности текущих активов.

^d Коэффициент денежных средств указывает на объем ликвидности структур путем оценки объемов денежных средств, эквивалентов денежных средств или инвестированных средств, имеющихся в текущих активах для покрытия текущих обязательств.

3. Управление, подотчетность и реорганизация оперативной деятельности

Реорганизация ЮНФПА

13. В 2007 году ЮНФПА начал процесс реорганизации путем создания децентрализованных отделений субрегиональных и страновых отделений. К целям реорганизации относится поиск новаторских подходов для охвата конкретных групп, как правило, проживающих в удаленных районах и находящихся в уязвимом положении в тех случаях, когда масштабы и географическое расположение страны создают дополнительные трудности.

14. Комиссия провела обзор соответствующей деятельности субрегионального отделения для стран Карибского бассейна на Ямайке за период с июля 2008 года; в городе Тамале, Гана, с 2012 года; и в Замбии — с марта 2003 года. Комиссия отметила следующие сложности в процессе реорганизации, которые препятствуют достижению ее целей:

а) ЮНФПА возложил обязанности по надзору на некоторых своих сотрудников в субрегиональных/страновых отделениях и назначил их координаторами децентрализованных отделений, но назначенные координаторы не выполняли свои надзорные функции. Например, Комиссия установила, что в одном из страновых отделений обязанности координатора были возложены на заместителя представителя в стране, который одновременно выполнял другие неотложные повседневные стратегические функции;

б) в существующих руководящих принципах ЮНФПА в отношении децентрализованных отделений порядок выполнения координаторами их функций поддержки и надзора в децентрализованных отделениях четко не определен. Конкретного механизма систематического мониторинга достижения целей координаторами также не существует. Таким образом, ввиду отсутствия четких обязанностей каждый координатор определяет свою собственную роль, при этом надежная основа для проведения тщательной служебной аттестации отсутствует;

с) в Замбии были созданы два подотделения без документов с технико-экономическим обоснованием в поддержку необходимости их создания, без указания расходов, структуры, функций и обязанностей подотделений, что противоречило требованиям, содержащимся в руководящих принципах ЮНФПА в отношении децентрализации отделений;

д) одно подотделение в Гане было недоукомплектовано: три из пяти штатных должностей были вакантными, и процесс набора еще не начался. Кроме того, 14 сотрудников, включая руководителей подотделений в Гане, в настоящее время работают по соглашениям о контрактах на обслуживание, что противоречит руководящим принципам ЮНФПА в отношении децентрализованных отделений. Пункт 12 руководящих принципов гласит:

«предполагается полное интегрирование децентрализованного отделения в структуру странового отделения, и предпочтительно, чтобы его возглавлял сотрудник ЮНФПА. В тех случаях, когда децентрализованное отделение не возглавляет сотрудник ЮНФПА, это должно быть четко отражено в бизнес-модели».

Кроме того, в пункте 39 руководящих принципов рекомендуется, чтобы по крайней мере сотрудники по программам/технические сотрудники имели срочные контракты (международные или национальные сотрудники);

е) два подотделения в Замбии осуществляют свою деятельность как отделения по проектам в рамках правительства при отсутствии полного контроля со стороны странового отделения ЮНФПА. Такое положение дел, которое противоречит руководящим принципам ЮНФПА в отношении децентрализованных отделений, также означает, что ЮНФПА передает принимающему правительству свои функции контроля и надзора за деятельностью двух подотделений.

15. Комиссия обеспокоена тем, что эти недостатки в области надзора и управления негативно скажутся на достижении целей по повышению эффективности работы подотделений.

16. ЮНФПА согласился с рекомендацией Комиссии: а) согласовать деятельность децентрализованных отделений для охвата оценки субрегиональных отделений, с тем чтобы обеспечить соблюдение ими требований, содержащихся в руководящих принципах ЮНФПА в отношении децентрализованных отделений; б) представить четкое описание функций и обязанностей страновых и децентрализованных отделений; и с) усовершенствовать процесс набора сотрудников в отделения и установить целевые показатели, ввести критерии систематического контроля и оценки координаторов с целью обеспечить качество и своевременное выполнение возложенных на них обязанностей.

4. Отбор, мониторинг и проверка деятельности партнеров-исполнителей

История вопроса

17. В 2013 году ЮНФПА заключил 1597 соглашений с партнерами-исполнителями в целях выполнения своего мандата посредством осуществления на местах программ и проектов. Фонд сообщил о связанных с такими соглашениями расходах в размере 221,5 млн. долл. США (24 процента от общего объема расходов ЮНФПА). Комиссия рассмотрела процедуры отбора, оценки и мониторинга партнеров, позволяющих удостовериться в том, что эти процедуры являются надлежащими для управления рисками, связанными с невыполнением, ошибками и мошенничеством.

Оценка деятельности партнеров-исполнителей

18. ЮНФПА является одним из подразделений Организации Объединенных Наций, использующих согласованный подход к переводу денежных средств при оценке деятельности своих партнеров-исполнителей в области систем закупок и финансового управления. В 2012 году ЮНФПА начал использовать более комплексный метод оценки — механизм оценки потенциала партнеров-исполнителей, поскольку посчитал, что использование одного лишь согласованного подхода недостаточно для оценки деятельности партнеров-исполнителей. Механизм оценки потенциала имеет более широкие параметры для оценки партнеров-исполнителей, включая их опыт в области наращивания потенциала.

19. По итогам обзора деятельности 112 партнеров-исполнителей в четырех страновых отделениях Комиссия установила, что оценка деятельности 85 партнеров-исполнителей (76 процентов) не проводилась без использования механизма оценки потенциала, а лишь на основе согласованного подхода к переводу денежных средств, который не охватывает другие важные области, такие как управление и руководство, людские ресурсы, управление программами, управление знаниями, партнерства или процедуры контроля и оценки, что повышает риск заключения соглашений с партнерами, не обладающими достаточным потенциалом для выполнения основного мандата Фонда.

20. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что в 2014 году он планирует следить за соблюдением условий посредством использования механизма оценки потенциала партнеров-исполнителей в режиме онлайн. Внедрение этого онлайн-метода будет сопровождаться информационно-пропагандистскими кампаниями и инициативами в области профессиональной подготовки в отделениях на местах.

21. ЮНФПА согласился с рекомендацией Комиссии рассмотреть возможность согласования механизма оценки потенциала партнеров-исполнителей и согласованного подхода к переводу денежных средств в целях повышения эффективности оценки деятельности партнеров-исполнителей.

Задержки с подписанием годовых планов работы

22. Комиссия отметила значительные задержки с подписанием годовых планов работы с партнерами-исполнителями. В случае 58 соглашений, рассмотренных в отделениях на местах Субрегионального отделения для Карибского бассейна на Ямайке и в полевых отделениях в Бангладеш и Гане, годовые планы работы с 26 партнерами-исполнителями (45 процентов) были подписаны с задержкой на четыре-девять месяцев после запланированных сроков осуществления. В результате таких задержек ресурсы партнерам были выделены позднее во втором и третьем кварталах, а не в начале года; как следствие, наблюдались задержки с осуществлением программ и проектов к намеченным срокам.

23. ЮНФПА объясняет задержки с подписанием годовых планов работы бюрократическими процедурами утверждения некоторых правительств-партнеров при подписании форм санкционирования финансирования и актов о списании в расход. ЮНФПА также объяснил задержки неспособностью партнеров-исполнителей завершить предыдущий цикл деятельности до подписания новых годовых планов развития, а также высокой текучестью кадров.

24. Комиссия выражает обеспокоенность по поводу процесса отбора партнеров-исполнителей, который должен ослаблять риски сотрудничества с подобными партнерами-исполнителями и способствовать определению надлежащего механизма распределения средств, который бы позволил избежать ненужных задержек с осуществлением программ и проектов.

25. Комиссия рекомендует ЮНФПА согласовывать с партнерами-исполнителями условия выполнения их договоренности и обеспечивать подписание годовых планов работы до начала осуществления каких-либо новых проектов.

5. Управление людскими ресурсами

Вакантные должности

26. Комиссия установила, что по состоянию на 30 ноября 2013 года показатель доли вакантных должностей в страновых отделениях составлял 15 процентов (2012 год: 14 процентов). В ЮНФПА насчитывалось 417 вакантных должностей, в том числе 287 должностей (69 процентов) в страновых отделениях. Многие вакантные должности имеют решающее значение для успешного осуществления проектов в страновых отделениях, включая такой ключевой персонал, как страновые представители, помощники представителей, международные руководители операций, специалисты по анализу программ и технические специалисты.

27. Задержки с заполнением этих должностей составляли от одного до семи месяцев. Например, в двух из пяти рассмотренных случаев набора сотрудников в одном из страновых отделений с момента объявления вакансии до назначения на должность прошло более шести месяцев, что не соответствует целевому показателю ЮНФПА по набору сотрудников в течение четырех месяцев.

28. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что некоторые должности преднамеренно не заполнялись для подготовки к предстоящим изменениям структуры отделений в связи с началом осуществления нового стратегического плана и соответствующей бизнес-модели, предусматривающей реорганизацию многих страновых отделений.

29. Комиссия обеспокоена тем, что длительные периоды сохранения вакантных ключевых должностей препятствуют достижению кадровых целей Фонда, предусматривающих обеспечение надлежащей представленности в процессе координации деятельности отделений на местах и надзора за ней.

30. ЮНФПА согласился с рекомендацией Комиссии обеспечить надлежащую представленность в процессе координации деятельности отделений на местах и надзора за ней путем заполнения должностей, в течение долгого периода остающихся вакантными, для более эффективного и результативного достижения программных целей Фонда.

6. Организация работы консультантов, экспертов и временного персонала

Использование контрактов на оказание услуг и специальных соглашений об услугах

31. ЮНФПА пользовался услугами консультантов, экспертов и временного персонала в страновых отделениях по контрактам на оказание услуг на общую сумму 4,6 млн. долл. США, однако Комиссия отметила следующие недостатки:

а) девять из 50 сотрудников, набранных в четырех полевых отделениях по контрактам на оказание услуг, выполняют основные функции сотрудника по поддержке операций, старшего сотрудника по техническим вопросам, административного сотрудника и помощника по финансовым вопросам, все из которых являются постоянными должностями, что противоречит руководящим принципам ЮНФПА в отношении набора персонала, согласно которым, сотрудников по контрактам на оказание услуг следует нанимать на срок не более одного года и лишь для выполнения неосновных функций;

б) трое из девяти подрядчиков в одном из страновых отделений были наняты на срок более 12 месяцев в нарушение руководства по использованию контрактов на оказание услуг, согласно которому контракты заключаются на минимальный период в шесть месяцев с возможностью продления, но на срок не более 12 месяцев одновременно;

с) ЮНФПА разработал веб-систему для управленческого контроля, наблюдения и представления отчетности о специальных соглашениях об услугах и контрактах на оказание услуг в отделениях на местах. Однако не все шесть отделений на местах, которые посетила Комиссия, используют эту систему по причине структурных недостатков, включая неспособность представить, когда необходимо, надлежащие доклады и краткие характеристики вводимых данных, которые в системе были систематизированы ненадлежащим образом;

д) кроме того, в результате обзора 25 специальных соглашений об услугах и контрактов на оказание услуг в трех полевых отделениях Комиссия установила, что девять оценок были проведены через один-два месяца после истечения установленных периодов, а пять оценок вообще не проводились. Это противоречило руководящим принципам ЮНФПА в отношении контрактов на оказание услуг, согласно которым оценка работы подрядчиков должна проводиться за два месяца до истечения срока контракта с ним и включать обоснование услуг для продления контракта в соответствии с разделом VII формы для оценки оказанных услуг. Кроме того, согласно руководящим принципам в отношении специальных соглашений об услугах оценку специальных соглашений об услугах необходимо проводить до выплаты гонорара.

32. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что нанимаемый по контрактам на оказание услуг персонал необходим для того, чтобы справиться с возросшей рабочей нагрузкой, поскольку число сотрудников на срочных контрактах является низким по сравнению с программными требованиями.

33. Комиссия считает, что продолжение использования контрактов на оказание услуг для выполнения основных функций препятствует созданию надежного внутреннего потенциала для выполнения повседневной работы. Результатом отсутствия оценки работы по контрактам на оказание услуг и специальным соглашениям об услугах может стать сохранение в штате сотрудников, результаты работы которых являются низкими.

34. ЮНФПА согласился с рекомендацией Комиссии соблюдать положения руководства по найму персонала путем: а) обеспечения того, чтобы наем сотрудников по контрактам на оказание услуг не использовался вместо набора сотрудников по срочным контрактам; б) обеспечения того, чтобы в случае найма сотрудников по контракту на оказание услуг сроки их контрактов не превышали указанные в руководстве по контрактам на оказание услуг; и с) изменения веб-технологий для улучшения контроля и оценки результатов деятельности по специальным соглашениям об услугах и контрактам на оказание услуг в установленные сроки.

7. Управление закупочной и контрактной деятельностью

Оценка деятельности поставщиков

35. В своем предыдущем докладе за двухгодичный период, окончившийся 31 декабря 2001 года (A/67/5/Add.7, пункты 88–91), Комиссия отметила недостатки в оценке работы поставщиков в страновых отделениях и рекомендовала ЮНФПА соблюдать его правила и процедуры в отношении оценки работы поставщиков.

36. В 2013 году Комиссия отметила, что два страновых отделения, имевших 1758 заказов на поставку, не провели оценку работы поставщиков товаров и услуг на основе выполненных контрактов на сумму менее 50 000 долл. США. В пункте 13.2 руководства по политике и процедурам в отношении закупок рекомендуется проводить оценку деятельности таких поставщиков.

37. Комиссия обеспокоена тем, что существующие процедуры контроля оценки деятельности поставщиков продолжают оставаться несовершенными, и поэтому считает, что ЮНФПА необходимо повысить эффективность процедур контроля и оценки деятельности поставщиков путем оценки цен и качества предоставляемых товаров и услуг, своевременности доставки, послепродажного обслуживания и сотрудничества в целом.

38. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что для обеспечения точности информации и регулярной оценки деятельности поставщиков ведется обновление базы данных о поставщиках. Отделение Службы закупок отслеживает работу страновых отделений и Центральных учреждений на предмет исполнения требования об обязательной оценке работы поставщиков с использованием обновленного механизма предоставления отчетности, разработанного для этой цели.

39. Комиссия рекомендует ЮНФПА надлежащим образом использовать созданный механизм контроля для оценки работы поставщиков и обеспечения оценки страновыми отделениями работы поставщиков товаров и услуг с контрактами на сумму менее 50 000 долл. США для определения недостатков, которые можно исправить.

Заключение долгосрочных соглашений для представления услуг на регулярной основе

40. Долгосрочные соглашения позволяют ЮНФПА оформлять у отобранных поставщиков заказы на товары или услуги на заранее установленных условиях по фиксированным ценам, предварительно оговаривая качество, метод и сроки заказа на определенный период времени. Каких-либо юридических обязательств в отношении любого минимального или максимального объема заказа не существует. Кроме того, часто разрабатываются долгосрочные соглашения для обеспечения срочного наличия запасов на случай чрезвычайных ситуаций.

41. Комиссия установила, что три полевых отделения израсходовали в общей сложности 1 млн. долл. США (или 14 процентов) от их общих оперативных расходов на приобретение товаров и услуг, включая текущий ремонт автомобилей, размещение в гостиницах, типографские работы и публикации и транспорт и связь. Хотя в соответствии с разделом 11.4 закупочных процедур

ЮНФПА предполагается, что приобретение таких услуг на регулярной основе происходит на основе долгосрочных соглашений, соответствующие отделения на местах не заключали таких соглашений.

42. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что был разработан план действий, включающий инструкции для отделений на местах, по заключению долгосрочных соглашений в отношении регулярно закупаемых товаров и услуг. Отделение Службы закупок также проводит официальный общеорганизационный курс учебной подготовки в целях институционализации передовой практики в области закупочной деятельности.

43. Признавая инициативы ЮНФПА, Комиссия считает, что отсутствие долгосрочных соглашений лишает ЮНФПА возможности пользоваться преимуществами экономии масштаба, эффективности затрат и улучшения отношений с поставщиками.

44. ЮНФПА согласился с рекомендацией Комиссии сотрудничать с другими учреждениями Организации Объединенных Наций для заключения долгосрочных соглашений с поставщиками на получение услуг, которыми отделения на местах пользуются на регулярной основе.

8. Управление запасами

45. В своем предыдущем докладе (A/68/5/Add.7, пункты 35–40) Комиссия рекомендовала ЮНФПА обеспечить надлежащее использование новой системы инвентарного учета (“Channel”) в отделениях на местах с целью, в том числе, повысить достоверность данных об остатках запасов, представляемых в финансовых ведомостях. ЮНФПА добился значительного прогресса в определении остатков товарно-материальных запасов, находящихся в отделениях на местах, на основе использования модуля “Channel”, хотя некоторые координаторы не обладают навыками для предоставления системных докладов с указанием стоимости товарно-материальных запасов, находящихся в распоряжении страновых отделений, в любое время. Недостаточно эффективное использование системы управления запасами снижает эффективность инвестирования в модуль “Channel”.

46. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что координаторы по вопросам материально-технических запасов в отделениях на местах продолжают проходить учебную подготовку и приобретать технические знания для эффективного использования системы.

47. ЮНФПА согласился с рекомендацией Комитета определить потребности в профессиональной подготовке для пользователей системы управления товарно-материальными запасами и повысить их навыки для более рационального управления запасами и предоставления отчетности.

9. Финансирование обязательств по выплатам сотрудникам

48. В ответ на предыдущую рекомендацию Комиссии (A/68/5/Add.7, пункты 30–34) о необходимости свести к минимуму объем не обеспеченных средствами обязательств по выплатам сотрудникам ЮНФПА осуществляет пятилетний план, в котором определены три источника финансирования: а) поступления от инвестиций имеющихся средств; б) процентные отчисления из фонда

заработной платы; и с) дискреционные переводы из имеющегося на конец года остатка средств.

49. Комиссия отметила, что за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, объем не обеспеченных средствами обязательств по выплатам сотрудникам сократился на 35,8 млн. долл. США до 102,1 млн. долл. США главным образом за счет поступления дополнительных финансовых средств в размере 21,8 млн. долл. США по линии плана финансирования, а также получения актуарной прибыли за счет повышения дисконтной ставки до 5,01 процента (2012 год: 4,0 процента).

50. ЮНФПА согласился с рекомендацией Комиссии продолжать активизировать его усилия по сокращению разрыва в финансировании сохраняющихся обязательств по выплатам сотрудникам согласно предлагаемому графику.

10. Внутренняя ревизия и надзор

51. Отдел служб надзора ЮНФПА несет ответственность за: а) обзор эффективности процессов руководства, управления рисками и механизмов внутреннего контроля и экономичное и эффективное использование ресурсов; и б) расследование заявлений о нарушениях применимых положений, правил и административных или директивных решений.

Выполнение рекомендаций, вынесенных по итогам внутренней ревизии

52. По состоянию на 31 декабря 2013 года примерно 123 рекомендации по итогам внутренней ревизии по-прежнему оставались открытыми: 91 (74 процента) в отношении страновых отделений и 32 (26 процентов) в отношении подразделений Централных учреждений и общеорганизационных процессов. Из 123 рекомендаций 6 (5 процентов) были вынесены в 2008–2010 годах; 27 (22 процента) были вынесены в 2011 году; 8 (7 процентов) были вынесены в 2012 году, а остальные 82 рекомендации (67 процентов) были вынесены в 2013 году. По данным оценки от 31 декабря 2013 года из общего числа 123 остающихся в силе рекомендаций 41 (33 процента) оставалась невыполненными в течение более 18 месяцев.

53. Комиссия обеспокоена тем, что половина невыполненных рекомендаций были весьма важными, а темпы их осуществления — медленными. ЮНФПА необходимо в срочном порядке решить проблемы, касающиеся темпов осуществления и недостатков, на устранение которых были направлены рекомендации. Следует сосредоточить внимание на конкретных рекомендациях, касающихся организационной структуры и укомплектования штатов; планирования, осуществления и контроля программ; национального исполнения; управления запасами; а также ресурсов и управления закупками.

54. Комиссия рекомендует ЮНФПА определить причины медленных темпов осуществления рекомендаций, вынесенных по итогам внутренних ревизий, а также более эффективно отслеживать ход работы и сообщать старшему руководству о достигнутом прогрессе.

Оценка риска, проведенная Отделом служб надзора

55. В 2013 году в плане работы по внутренней ревизии было указано, что в оперативных подразделениях с высоким риском цикл ревизии составляет девять лет, а в оперативных подразделениях со средней и низкой степенью риска — 17 лет. В бюджете на 2014–2017 годы были выделены дополнительные ресурсы для проведения внутренней ревизии и создания двух должностей для сокращения ревизорских циклов с высокой и средней степенью риска до пяти и десяти лет, соответственно. При этом обеспечивается непрерывное проведение ревизий оперативных подразделений с низкой степенью риска на основе значительных финансовых операций проверяемых подразделений. Общеорганизационные процессы будут проверяться в течение 15-летнего цикла, включая обратную связь и обеспечение эффективности некоторых из этих процессов, посредством ревизии структурных подразделений.

56. Комиссия отмечает повышение эффективности плана по охвату внутренней ревизией в 2014 году, но считает, что показатель пятилетних и десятилетних ревизорских циклов по-прежнему является слишком низким по сравнению с другими учреждениями Организации Объединенных Наций с аналогичными глобальными операциями, ревизорские циклы которых составляют от двух до пяти лет для страновых отделений с высокой и средней степенью риска.

57. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что он предлагает провести исследование для сопоставления ресурсов учреждений на проведение ревизий в процентах от общего объема операций/программных ресурсов. Аналогичным образом следует провести сопоставление доли структурных подразделений с высокой, средней и низкой степенью среди этих учреждений⁷

58. Комиссия рекомендует ЮНФПА определить соответствующие уровни гарантий для структурных подразделений с высокой и средней степенью риска и выделить необходимые ресурсы на цели внутренней ревизии с тем, чтобы согласовать ревизорские циклы с выбранным уровнем гарантий.

С. Информация, сообщаемая руководством

59. ЮНФПА раскрыл следующую информацию, касающуюся списания, выплат *ex gratia* и случаев мошенничества и предполагаемого мошенничества.

1. Списание сумм взносов к получению, авансов из оперативных фондов и прочих активов

60. ЮНФПА информировал Комиссию о том, что он официально списал убытки на сумму 426 494 долл. США в отношении причитающихся взносов, необоснованных расходов в области национального исполнения, авансов из оперативного фонда и прочих активов.

2. Выплаты ex gratia

61. ЮНФПА сообщил, что за отчетный период были произведены выплаты ex gratia в размере 75 000 долл. США сотрудникам, которые были откомандированы в страновые отделения ЮНФПА в Китае и Корейской Народно-Демократической Республике (КНДР) своими соответствующими правительствами и которые не получили право на пенсионное обеспечение.

3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

62. ЮНФПА сообщил Комиссии о двух случаях предполагаемого мошенничества, которые были доведены до сведения руководства на основе информации, предоставленной страновыми отделениями:

а) требование о возмещении расходов на обеспечение охраны без надлежащей подтверждающей документации; первоначальное требование было на сумму примерно 20 000 долл. США, однако выплаты не были произведены и как следствие ЮНФПА не понес затрат;

б) использование оставшихся после проведения официального приема средств для оплаты личного питания.

D. Выражение признательности

63. Комиссия хотела бы выразить признательность Директору-исполнителю ЮНФПА и его сотрудникам за содействие и помощь, оказанные ее персоналу.

(Подпись) Эймьяс Морс
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
Председатель Комиссии ревизоров

(Подпись) Людовик С.Л. Юту
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания
(Главный ревизор)

(Подпись) Лю Цзяи
Генеральный ревизор Китая

30 июня 2014 года

Приложение

Состояние выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 2012 года^a

<i>Резюме рекомендаций</i>	<i>Пункты для ссылки</i>	<i>Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально</i>	<i>Выполнено</i>	<i>Выполняется</i>
1. Изучить возможность пересмотра процедур увольнения	50	2006–2007 годы	X	
2. Отслеживать кредиторскую задолженность и принимать соответствующие меры	58	2006–2007 годы	X	
3. Оперативно проверить использование авансов из операционных фондов, по которым давно просрочены сроки представления подтверждающей документации, и обеспечить использование авансированных средств по назначению	197	2006–2007 годы	X	
4. Продолжать информировать поставщиков и заказчиков о важности эффективного использования сетевой системы отслеживания при проверке соблюдения сроков заказов и качества поставляемых товаров и при оценке работы поставщиков, пока сетевая система отслеживания продолжает находиться в эксплуатации	379	2006–2007 годы	X	
5. Пересмотреть процесс взаимодействия с Глобальной службой заработной платы	53	2008–2009 годы	X	
6. Принять соответствующие меры по обеспечению достоверности, точности и полноты данных, используемых при исчислении величины всех обязательств по выплатам после выхода в отставку и при прекращении службы в будущих финансовых периодах, путем гарантирования того, чтобы информация соответствовала тому отчетному периоду, за который она была собрана	90	2008–2009 годы	X	
7. Совместно с ПРООН обеспечить, чтобы выплаты персоналу через платежную систему отражались в авансах сотрудникам в общей бухгалтерской книге на своевременной основе	114	2008–2009 годы	X	
8. Страновое отделение ЮНФПА в Нигерии соблюдает правило 114.4 (с) Финансовых положений и правил в отношении выплат без расходных ордеров	215	2008–2009 годы		X
9. Обеспечить, чтобы все страновые отделения представляли документы о сертификации активов в установленный срок в соответствии с политикой управления имуществом ЮНФПА	256	2008–2009 годы	X	

Резюме рекомендаций	Пункты для ссылки	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально	Выполнено	Выполняется
10. Обновить модуль распоряжения имуществом в системе «Атлас», включив в него правильную информацию о местонахождении каждого предмета имущества в соответствии с правилами распоряжения имуществом	262	2008–2009 годы		X
11. Усилить механизмы контроля за управлением активами в отделениях на местах путем либо а) пересмотра указаний, даваемых им страновым отделениям; или б) организации подготовки по вопросам управления активами. Инициативы должны быть направлены на своевременное представление документов о сертификации активов; улучшение маркировки и регистрации активов и процедур инвентаризации	267	2008–2009 годы	X	
12. а) Принять меры к тому, чтобы в системе учитывались операции по оформлению отпусков международным сотрудникам, базирующимся в страновых отделениях; и б) ввести в действие процедуры/процессы, позволяющие ему точно рассчитывать ассигнования на выплату отпускных в ее финансовых ведомостях	309	2008–2009 годы	X	
13. Обеспечить внедрение системы инвентарного учета в страновых отделениях	25	2010–2011 годы	X	
14. а) Окончательно урегулировать все давно просроченные расчеты по выплатам персоналу субсидии на образование; б) регулярно выверять счета в целях соблюдения информационного циркуляра; и с) изучить возможности пересмотра процедуры увольнения таким образом, чтобы обеспечить взыскание с сотрудников до их увольнения причитающихся с них сумм субсидии на образование	33	2010–2011 годы	X	
15. Принять совместно с донорами меры для обеспечения того, чтобы имеющиеся донорские средства использовались для осуществления программ или своевременно возвращались донорам	39	2010–2011 годы	X	
16. Обеспечивать своевременное закрытие счетов по завершенным проектам, финансируемым из целевых ресурсов	46	2010–2011 годы	X	

Резюме рекомендаций	Пункты для ссылки	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально	Выполнено	Выполняется
17. Системе Организации Объединенных Наций необходимо вновь рассмотреть основные положения о согласованном подходе к переводу наличных средств, чтобы выяснить причины, по которым этот механизм не работает, а также изучить вопрос о том, следует ли продолжать внедрение согласованного подхода к переводу наличных средств или пересмотреть его и можно ли разработать альтернативные механизмы, которые бы способствовали достижению изначально поставленных целей	64	2010–2011 годы	X	
18. а) Рассмотреть возможность внесения поправок в методические указания по внедрению СППНС с целью четкого определения функций и обязанностей, связанных с внедрением; и б) совместно с другими учреждениями установить для страновых отделений четкие сроки выполнения требований СППНС	65	2010–2011 годы	X	
19. а) Рассмотреть вопрос о том, насколько адекватно в организации распределены обязанности, связанные с активным участием во внедрении СППНС; б) рассмотреть доклады об оценке и ревизии на предмет выявления потребностей партнеров-исполнителей и развития их потенциала; и с) надлежащим образом внедрять механизм СППНС с целью гарантировать, что средства используются по назначению	66	2010–2011 годы	X	
20. а) Оперативно проверить использование авансов из операционных фондов, по которым давно просрочены сроки представления подтверждающей документации, и обеспечить использование авансированных средств по назначению; и б) перенести кредитовые остатки авансов из операционных фондов в состав кредиторской задолженности	74	2010–2011 годы	X	
21. а) Уточнить, в какой степени региональные отделения должны осуществлять надзор за деятельностью страновых отделений; б) обеспечить региональные отделения персоналом и инструментами, которые позволят им выполнять надзорные функции; и с) разработать и внедрить систему оценки эффективности и результативности работы региональных отделений	83	2010–2011 годы		X

<i>Резюме рекомендаций</i>	<i>Пункты для ссылки</i>	<i>Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально</i>	<i>Выполнено</i>	<i>Выполняется</i>
22. Устранить недостатки в структуре региональных отделений в соответствии с рекомендациями, вынесенными Отделом служб надзора	84	2010–2011 годы		X
23. Принять соответствующие меры по обеспечению достоверности, точности и полноты данных, используемых при исчислении величины всех обязательств по выплатам после выхода в отставку и при прекращении службы в будущих финансовых периодах, путем гарантирования того, чтобы информация соответствовала тому отчетному периоду, за который она была собрана	90	2010–2011 годы	X	
24. Обеспечить соблюдение правил и процедур в отношении оценки работы поставщиков	91	2010–2011 годы		X
25. а) Усовершенствовать процедуры рассмотрения контрактов, утверждаемых задним числом, и других контрактов, передаваемых в Комитет по рассмотрению контрактов, и сократить число случаев утверждения контрактов задним числом	103	2010–2011 годы	X	
26. Разработать надлежащие процедуры управления контрактами для выявления истекающих контрактов, с тем чтобы ЮНФПА мог своевременно начинать процесс закупок	104	2010–2011 годы	X	
27. Страновому отделению в Непале рекомендовано провести пересмотр своих контрактов на обслуживание в целях обеспечения того, чтобы основные функции отделения не выполнялись подрядчиками, работающими по таким контрактам	108	2010–2011 годы	X	
28. Страновому отделению в Судане рекомендовано провести оценку контрактов на обслуживание и обосновать необходимость их дальнейшего использования	110	2010–2011 годы	X	
29. Усилить механизмы контроля за управлением активами в отделениях на местах путем либо а) пересмотра указаний, даваемых им страновым отделениям; или б) организации подготовки по вопросам управления активами. Инициативы должны быть направлены на своевременное представление документов о сертификации активов; улучшение маркировки и регистрации активов и процедур инвентаризации	115	2010–2011 годы	X	
30. Проводить инвентаризационную проверку активов для точности и полноты информации в журнале учета активов	116	2010–2011 годы	X	

<i>Резюме рекомендаций</i>	<i>Пункты для ссылки</i>	<i>Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально</i>	<i>Выполнено</i>	<i>Выполняется</i>
31. Ускорить доработку и начало проведения в жизнь плана действий по перепрофилированию некоторых должностей	126	2010–2011 годы	X	
32. Внедрить процедуры, в соответствии с которыми необходимо будет, по меньшей мере, раз в квартал готовить и выверять данные о выплате заработной платы	129	2010–2011 годы	X	
33. Обеспечить точный и полный учет отпусков	133	2010–2011 годы	X	
34. Принять меры к устранению недостатков в работе региональных отделений, упомянутых в докладе Отдела служб надзора	147	2010–2011 годы		X
35. а) Пересмотреть и обновить правила и процедуры управления основными средствами с целью выработки четкой политики в отношении принятия мер в тех случаях, когда основные средства полностью амортизированы; и б) пересмотреть сроки полезного использования и рыночную стоимость полностью амортизированных основных средств	24	2012 год		X
36. а) Направить всем страновым отделениям напоминание о необходимости соблюдать требования политики по вопросам управления активами, особенно в отношении учета и выверки данных об активах; и б) проводить проверку для обеспечения того, чтобы все имущество было зарегистрировано в реестре активов	29	2012 год	X	
37. Обеспечить более строгое выполнение утвержденного плана финансирования, с тем чтобы увеличить объем средств, предназначенных для покрытия обязательств по выплатам сотрудникам, и свести к минимуму объем не обеспеченных средствами обязательств	34	2012 год	X	
38. Улучшить использование модуля системы управления запасами “Channel” для обеспечения всестороннего использования системы для учета запасов в его отделениях на местах и для повышения таким образом достоверности данных об остатках запасов, представляемых в финансовой отчетности	40	2012 год	X	
39. Усилить контроль за использованием специальных соглашений об услугах и разрешать заключать только такие специальные соглашения об услугах, которые соответствуют правилам	45	2012 год		X

<i>Резюме рекомендаций</i>	<i>Пункты для ссылки</i>	<i>Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально</i>	<i>Выполнено</i>	<i>Выполняется</i>
40. Выполнять политику использования контрактов на оказание услуг путем проведения оценок исполнения контрактов на оказание услуг за два месяца до срока их истечения и представлять обоснование их возобновления	49	2012 год		X
41. а) Усовершенствовать прикладную систему электронных услуг для учета отпусков в целях обеспечения эффективного контроля, точной регистрации и обработки заявлений на отпуск, с тем чтобы добиться получения запланированной отдачи от применения этой прикладной системы; и б) создать механизм внутреннего контроля для обеспечения того, чтобы сотрудники, оформляющие отпуск и ведущие учет отсутствия на рабочем месте, а также руководители надлежащим образом оформляли и сверяли заявления на отпуск	54	2012 год	X	
42. а) Усовершенствовать политику оформления отпусков, в которой бы четко указывались роль и пределы полномочий на утверждение, с тем чтобы Центральные учреждения имели надлежащий контроль за утверждением и предоставлением специального отпуска; и б) пересмотреть отчеты о специальных отпусках в системе «Атлас», с тем чтобы сделать их более полными путем включения в них информации о продолжительности и причинах предоставления специальных отпусков	59	2012 год		X
43. Укрепить механизмы контроля и проверки закупок, принимая во внимание факторы риска и затрат, путем увеличения числа регулярных обзоров деятельности подразделений-заказчиков	67	2012 год		X
44. а) Официально закрепить процедуру внесения изменений путем стандартизации форм заявок на изменения и порядка коммуникации и четко определить ответственных за рассмотрение заявок на изменения в отделах, департаментах, странах и региональных отделениях; и б) обеспечить, чтобы процесс проверки приемлемости для пользователей должным образом документировался и заносился в центральный сервер для удобства получения справочной информации	77	2012 год	X	

<i>Резюме рекомендаций</i>	<i>Пункты для ссылки</i>	<i>Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально</i>	<i>Выполнено</i>	<i>Выполняется</i>
45. Отдел служб надзора ускоряет процесс заполнения вакантных должностей ревизоров	83	2012 год	X	
Всего	45	34	11	
В процентах	100	76	24	

^a [A/68/5/Add.7](#).

Глава III

Удостоверение финансовой отчетности

Письмо Директора Отдела управленческого обслуживания Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения от 21 апреля 2014 года на имя Председателя Комиссии ревизоров

Я удостоверяю, исходя из имеющихся у меня сведений и информации и своего убеждения, что все существенные операции правильно зарегистрированы в учетных записях и правильно отражены в прилагаемой финансовой отчетности.

Я признаю, что:

ответственность за достоверность и объективность финансовой информации, включенной в настоящую финансовую отчетность, несет руководство;

финансовая отчетность подготовлена в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе и содержит некоторые суммы, основанные на наиболее точных, насколько это возможно, оценках и суждениях руководства;

процедуры бухгалтерского учета и соответствующие системы внутреннего контроля обеспечивают разумную гарантию того, что активы находятся в сохранности, что в бухгалтерских книгах и записях должным образом отражены все операции и что в целом установленные принципы и процедуры соблюдаются при надлежащем разделении обязанностей. Внутренний ревизор постоянно следит за работой систем бухгалтерского учета и контроля;

руководство предоставило внутреннему ревизору полный и неограниченный доступ ко всей учетной и финансовой документации;

рекомендации Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и внутреннего ревизора рассматриваются руководством. Во исполнение этих рекомендаций при необходимости были пересмотрены или пересматриваются процедуры внутреннего контроля.

Мною получено удостоверяющее письмо заместителя помощника Администратора, заместителя Директора Бюро по вопросам управления ПРООН и главного финансового сотрудника, в котором содержатся те же заверения в отношении процедур учета и соответствующих систем контроля ПРООН в том, что касается услуг ПРООН, оказываемых ЮНФПА в соответствии с ныне действующим административным соглашением и поправками к нему, а также пунктом (а) правила 115.3 Финансовых правил ЮНФПА.

(Подпись) Субхаш К. Гупта
Директор
Отдел управленческого обслуживания

Глава IV

Финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

Введение

1. В настоящем докладе обобщается информация, содержащаяся в финансовой отчетности ЮНФПА за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, и обращается особое внимание на существенные аспекты и тенденции.
2. Финансовая отчетность включает 5 ведомостей, 26 примечаний и 5 таблиц, которые содержат информацию о деятельности, финансируемой за счет как нецелевых, так и целевых ресурсов ЮНФПА.

Финансовые результаты

Динамика поступления взносов

3. Впервые за четыре года взносы в нецелевые ресурсы увеличились за год на 22,5 млн. долл. США (5,1 процента) до 460,0 млн. долл. США. Эта позитивная тенденция представляется весьма важной, поскольку более значительные и предсказуемые объемы нецелевых ресурсов необходимы ЮНФПА для выполнения своего стратегического плана и осуществления своей программы для оказания странам помощи в достижении целей Международной конференции по народонаселению и развитию.
4. Взносы в целевые ресурсы составили в 2013 году — за вычетом средств, возвращенных донорам, — в общей сложности 470,6 млн. долл. США, т.е. сократились за год на 32,5 млн. долл. США (6,5 процента). Это первое сокращение объема целевых взносов после нескольких лет роста. Однако на долю взносов в целевые ресурсы все еще приходится 50,7 процента совокупных взносов (в 2012 году — 53,7 процента).
5. Как и в прошлые годы, большинство взносов ЮНФПА приходится на долю ограниченного числа доноров. В 2013 году на долю крупнейших 10 доноров приходилось 87,1 процента совокупного объема взносов в нецелевые ресурсы (в 2012 году — 86,8 процента) и 93,7 процента взносов в целевые ресурсы (в 2012 году — 91,6 процента). ЮНФПА продолжает прилагать значительные усилия для расширения своей донорской базы путем привлечения стран со средним уровнем дохода и стран с формирующейся экономикой, а также доноров из частного сектора.
6. Объем средств, возвращаемых донорам, продолжал сокращаться и составил в 2013 году 6,4 млн. долл. США (по сравнению с 7,4 и 9,5 млн. долл. США в 2012 и, соответственно, 2011 годах). В 2013 году объем средств, возвращенных донорам, составил лишь 1,3 процента от совокупного объема взносов, выделенных на цели совместного финансирования проектов. Это свидетельствует о дальнейшем повышении способности ЮНФПА эффективно осуществлять программную деятельность.

Прочие поступления

7. Объем прочих поступлений, составивший в 2013 году 49,1 млн. долл. США, был относительно стабильным по сравнению с уровнем 2012 года (уменьшился на 1,8 млн. долл. США). Существенно выросла плата за вспомогательное обслуживание, причем как по линии возмещения косвенных издержек (с 4,2 млн. долл. США в 2012 году до 27,3 млн. долл. США в настоящее время), так и в виде сбора за организацию закупок (с 0,8 млн. долл. США в 2012 году до 2,9 млн. долл. США в настоящее время). Это соответствует увеличению объемов деятельности по программам, финансируемой из целевых ресурсов.

8. Поступления по линии услуг по закупкам выросли за год почти втрое и достигли в 2013 году 37,5 млн. долл. США (в 2012 году — 13,2 млн. долл. США), что объясняется приверженностью организации расширению своевременного и действенного доступа к высококачественным и доступным предметам снабжения. Что касается закупочной деятельности в интересах третьих лиц, то ЮНФПА указывает в качестве поступлений лишь взимаемый им сбор за организацию закупок в размере 5 процентов (в 2013 году — 2,9 млн. долл. США). Подробный анализ услуг по закупкам, предоставленных третьим лицам, с разбивкой по категориям клиентов приводится в таблице С.

Динамика будущих поступлений и непрерывность функционирования

9. ЮНФПА в полной мере рассчитывает на устойчивый приток будущих поступлений, исходя из соглашений, уже подписанных с донорами, включая будущие взносы в Глобальную программу в области повышения обеспеченности средствами охраны репродуктивного здоровья в размере около 487,6 млн. долл. США (на 2014–2019 годы). Это особенно важно для обеспечения непрерывного функционирования и содействия реализации средне- и долгосрочной направленности программной деятельности организации.

Расходы — общая информация

10. Совокупные расходы выросли с 2012 года на 9,9 процента и составили 913,3 млн. долл. США, что отражает существенное увеличение масштабов программной деятельности ЮНФПА. Наиболее заметное увеличение произошло по линии деятельности, финансируемой из целевых ресурсов, причем расходы по линии совместного финансирования выросли на 62,9 млн. долл. США.

11. Совокупные расходы на программную деятельность выросли на 10,8 процента и составили 771,2 млн. долл. США (в 2012 году — 696,1 млн. долл. США), а расходы общеорганизационного бюджета увеличились лишь на 3,4 процента до 138,8 млн. долл. США (в 2012 году — 134,2 млн. долл. США). В 2013 году на долю общеорганизационного бюджета приходилось 15,2 процента совокупных расходов ЮНФПА, что на 1 процент меньше, чем в 2012 году. Это подтверждает приверженность организации непрерывному повышению эффективности общеорганизационной поддержки и административной деятельности.

Расходы с разбивкой по географической структуре, характеру и учреждениям-исполнителям

12. ЮНФПА — это организация, основная часть деятельности которой проводится на местах. В 2013 году на деятельность ЮНФПА на местах приходилось 593,2 млн. долл. США, или 77,8 процента совокупных расходов на программную деятельность (исключая услуги по закупкам и Программу младших сотрудников-специалистов). Крупнейшим в стоимостном выражении получателем помощи ЮНФПА в 2013 году был регион востока и юга Африки (в общей сложности 165,1 млн. долл. США, включая 74,3 млн. долл. США по линии регулярных ресурсов), далее следовали регион Азии и Тихого океана (133,8 млн. долл. США, включая 96,5 млн. долл. США по линии регулярных ресурсов) и регион западной и центральной Африки (126,3 млн. долл. США, включая 65,8 млн. долл. США по линии регулярных ресурсов). Общие расходы по глобальной программе и другой программной деятельности в штаб-квартире составили 169,7 млн. долл. США (или 22,2 процента от совокупных расходов на программную деятельность). Из этой суммы 102,4 млн. долл. США, или 60,3 процента, были потрачены на Глобальную программу в области повышения обеспеченности средствами охраны репродуктивного здоровья.

13. В финансовых ведомостях за 2013 годы впервые приводится разбивка совокупных расходов «по характеру» (см. ведомость 2, примечание 24(b) и таблицы D и E).

14. Успех деятельности организации по выполнению своего мандата во многом зависит от наличия квалифицированного и компетентного национального и международного персонала. В 2013 году ЮНФПА потратил на покрытие расходов по персоналу¹ 250,3 млн. долл. США, что составляет 27,4 процента от совокупных расходов за год. Это на 1,3 процента меньше, чем в 2012 году, когда расходы по персоналу составляли 28,7 процента от совокупных расходов за год. По состоянию на конец 2013 года 82,8 процента должностей ЮНФПА находились в полевых отделениях, а 17,2 процента — в штаб-квартире Организации.

15. Масштабы распределения средств, связанных с охраной репродуктивного здоровья и осуществлением других программ, значительно выросли как в абсолютном, так и в относительном выражении (на 36,6 млн. долл. США, или 28,7 процента по сравнению с 2012 годом), что свидетельствует о неустанных усилиях ЮНФПА и сообщества доноров по повышению доступности высококачественных средств охраны репродуктивного здоровья во всем мире.

16. Значительно увеличились по сравнению с 2012 годом расходы на профессиональную подготовку и обучение партнеров (на 20,2 млн. долл. США, или 28,8 процента), а также расходов на предметы снабжения, расходные материалы и оперативные расходы (на 17,3 млн. долл. США, или 12,4 процента), причем наиболее заметное увеличение произошло по статье расходов на типо-

¹ Под «персоналом» понимаются все сотрудники, назначенные Директором-исполнителем ЮНФПА или от его имени в соответствии с Положениями о персонале Организации Объединенных Наций на основании полномочий на набор сотрудников, делегированных Директору-исполнителю Генеральным секретарем (документ ST/SGB/2004/10, вступивший в силу с 1 июня 2004 года, и решение 58/555 Генеральной Ассамблеи о делегировании официальных полномочий по кадровым вопросам ЮНФПА). К персоналу относятся все сотрудники, имеющие непрерывные, срочные и временные контракты.

графские работы, публикации и средства массовой информации, транспортировку и распределение.

17. Значительная часть программной деятельности ЮНФПА осуществляется правительствами и неправительственными организациями, на долю которых в 2013 году пришлось 215,8 млн. долл. США, или 28,2 процента совокупных расходов по программам, то есть на 16,9 млн. долл. США больше, чем в 2012 году.

Профицит за год

18. Совокупный профицит за год составил в 2013 году 63,4 млн. долл. США, сократившись по сравнению со 157,0 млн. долл. США в 2012 году. Это свидетельствует о более высоком уровне освоения как нецелевых, так и целевых ресурсов.

19. По линии нецелевых ресурсов был зафиксирован дефицит в размере 11,6 млн. долл. США, который был компенсирован за счет профицита в размере 32,3 млн. долл. США, перенесенного с 2012 года. В конце 2013 года ЮНФПА перенес на будущий период 6,1 млн. долл. США в виде незадействованного остатка нецелевых ресурсов для использования при осуществлении программ в 2014 году.

20. По линии целевых ресурсов в 2013 году был зафиксирован профицит в размере 75,0 млн. долл. США, то есть на 95,2 млн. долл. США меньше, чем в 2012 году, что объясняется более высоким уровнем освоения ресурсов по программам (увеличение по сравнению с 2012 годом на 65,3 млн. долл. США), и сокращением по сравнению с предыдущим годом совокупных поступлений на 30 млн. долл. США.

Финансовое положение

Активы и обязательства

21. По состоянию на 31 декабря 2013 года совокупные активы составляли 1160,5 млн. долл. США (в 2012 году — 1204,7 млн. долл. США); сумма совокупных обязательств равнялась 401,1 млн. долл. США (в 2012 году — 543,2 млн. долл. США).

22. По состоянию на 31 декабря 2013 года совокупный объем текущих активов составлял 773,3 млн. долл. США при совокупном объеме текущих обязательств в размере 167,3 млн. долл. США, в результате чего соотношение этих текущих активов и обязательств, отражающее способность организации погашать свои текущие обязательства, составило 4,6. Повышение этого показателя по сравнению со значением 2012 года (2,8) объясняется существенным сокращением кредиторской задолженности (которое лишь частично компенсировалось сокращением объема денежных средств и их эквивалентов и инвестиций) и увеличением запасов и взносов к получению. Более подробная информация об этих изменениях приводится ниже.

Остатки денежных средств и инвестиционный портфель

23. На конец 2013 года остатки денежных средств ЮФПА (денежная наличность и средства на банковских счетах) оставались стабильными по сравнению с 2012 годом и составляли в общей сложности 21,1 млн. долл. США. В структуре инвестиций ЮФПА по уровню ликвидности выросла доля краткосрочных инвестиций на срок от 3 до 12 месяцев, составившая на конец 2013 года 47,1 процента портфеля организации (в 2012 году — 25,5 процента), при одновременном сокращении доли эквивалентов денежных средств со сроком погашения в три месяца или менее, достигшей 13,2 процента (в 2012 году — 38,5 процента).

24. Совокупный объем эквивалентов денежных средств и инвестиций ЮФПА сократился на 160,4 млрд. долл. США (17,7 процента) с 905,8 млн. долл. США в 2012 году до 745,4 млн. долл. США на конец 2013 года. Это объяснялось главным образом более своевременным проведением выверки межфондовых остатков средств в расчетах с ПРООН на конец года (22,4 млн. долл. США в 2013 году по сравнению с 122,7 млн. долл. США в 2012 году).

25. В 2013 году доходность снизилась до 0,8 процента по сравнению с 1,0 процента в 2012 году, а средний срок погашения на конец 2013 года составил 10,7 месяца, что несколько превышает аналогичный показатель 2012 года. ЮФПА вкладывает средства в высокодоходные финансовые инструменты, особое внимание при выборе которых уделяется кредитоспособности эмитентов; по состоянию на конец 2013 года 66,4 процента совокупной стоимости финансовых инструментов приходилось на ценные бумаги класса AAA (облигации, коммерческие бумаги и дисконтные облигации со сроком погашения в три месяца или более).

26. Управление казначейскими и инвестиционными операциями ЮФПА осуществляется ПРООН на условиях соглашения об уровне обслуживания.

Запасы

27. Совокупная стоимость запасов ЮФПА значительно выросла с 35,7 млн. долл. США по состоянию на конец 2012 года до 46,6 млн. долл. США на конец 2013 года. По большей части (91,2 процента) эти запасы представляют собой средства охраны репродуктивного здоровья, хранящиеся в помещениях поставщиков или на складах в полевых отделениях или находящиеся в пути при транспортировке к пункту окончательного назначения.

28. Больше всего с 2012 года вырос объем запасов полевых отделений (с 3,7 млн. долл. США до 10,0 млн. долл. США), причем это происходило параллельно с увеличением числа полевых отделений, создающих запасы таких средств, с 17 в 2012 году до 26 в 2013 году. Указанный рост объяснялся главным образом расширением масштабов деятельности ЮФПА по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи. Объем запасов в пути также вырос на 4,0 млн. долл. США с 29,3 млн. долл. США в 2012 году до 33,3 млн. долл. США в 2013 году, что объяснялось главным образом продолжающимся увеличением закупок средств охраны репродуктивного здоровья по линии Глобальной программы в области повышения обеспеченности средствами охраны репродуктивного здоровья.

29. Ввиду растущего значения закупок и распределения средств охраны репродуктивного здоровья ЮНФПА приступил к осуществлению ряда инициатив по укреплению своей способности регулировать и отслеживать запасы и представлять соответствующую отчетность по ним для эффективной поддержки своих операций на местах.

Основные средства и нематериальные активы

30. Стоимость основных средств оставалась на стабильном уровне в 31,8 млн. долл. США (в 2012 году — 31,4 млн. долл. США), причем существенных изменений по категориям активов также не наблюдалось. Общая стоимость автотранспортных средств, используемых на местах, составила 11,3 млн. долл. США, а зданий на местах, принадлежащих ЮНФПА, — 8,9 млн. долл. США.

31. По состоянию на конец 2013 года стоимость полностью амортизированных основных средств, которые продолжали использоваться, составила 16,4 млн. долл. США (в 2012 году — 13,4 млн. долл. США). В 2013 году ЮНФПА провел всеобъемлющий обзор полезного срока службы различных категорий основных средств на текущий момент и постановил начиная с января 2014 года провести постепенный пересмотр срока службы исходя из новых оценок.

32. Совокупная стоимость нематериальных активов составила на конец 2013 года 0,1 млн. долл. США; к этим активам относятся принадлежащее ЮНФПА программное обеспечение, приобретенное на рынке и разработанное собственными силами.

Дебиторская и кредиторская задолженность

33. Сумма задолженности по начисленным взносам достигла в конце 2013 года 285,5 млн. долл. США (увеличившись по сравнению с 2012 годом на 107,5 млн. долл. США). 98,8 процента от этой общей суммы составляет задолженность по взносам в целевые ресурсы. По состоянию на конец 2013 года значительная часть задолженности по взносам (174,2 млн. долл. США) приходилась на долевые выплаты в рамках многолетних соглашений о совместном финансировании, срок платежа по которым наступит в будущие периоды.

34. Несмотря на увеличение объема дебиторской задолженности, показатель собираемости взносов остается чрезвычайно высоким: по состоянию на конец 2013 года сумма задолженности по взносам в ЮНФПА, просроченной более чем на 12 месяцев, составляла лишь 1,8 млн. долл. США, а в течение года было списано лишь 0,2 млн. долл. США задолженности по взносам (столько же, сколько и в 2012 году).

35. Объем кредиторской задолженности за 2013 год резко сократился с 251,2 млн. долл. США до 133,5 млн. долл. США; это объясняется значительным уменьшением межфондовых остатков в расчетах с ПРООН и сокращением объема средств, которые находятся в ведении ЮНФПА как распорядителя средств от имени других организаций системы Организации Объединенных Наций в рамках совместных программ.

Выплаты работникам

36. Остаток средств по статье обязательств по выплатам работникам на начало периода 2013 года будет пересмотрен и увеличен на 26,0 млн. долл. США в результате выявления ошибки, вызванной представлением актуариям неправильных кадровых данных по 108 пенсионерам ЮНФПА, которые в предыдущие годы ошибочно указывались в качестве пенсионеров ПРООН. Несмотря на это, объем обязательств по выплатам работникам сократился с 273,3 млн. долл. США в 2012 году до 259,3 млн. долл. США на конец 2013 года, что объясняется главным образом актуарной прибылью в размере 37,0 млн. долл. США по статье обязательств в связи с оплатой расходов по плану медицинского страхования после выхода на пенсию (актуарии повысили ставку дисконтирования, используемую при расчете величины обязательств в связи с оплатой расходов по плану медицинского страхования, с 4 процентов в 2012 году до 5,01 процента в 2013 году).

37. Не обеспеченная средствами часть обязательств по выплатам работникам существенно уменьшилась со 137,9 млн. долл. США на конец 2012 года до 102,1 млн. долл. США на конец 2013 года, главным образом благодаря пересмотру ставки дисконтирования и поступлению в течение года дополнительного финансирования в размере 21,8 млн. долл. США. Разработан пятилетний план финансирования для компенсации нехватки средств, включая введение в 2013 году дополнительных вычетов из зарплаты.

38. В 2013 году ПРООН провела от имени ряда учреждений Организации Объединенных Наций процедуру закупок для привлечения внешних фондовых менеджеров в целях инвестирования средств, предназначенных для покрытия обязательств по выплатам работникам. Передачу средств новым фондовым менеджерам — которые получают возможность вкладывать средства в более диверсифицированные инвестиционные инструменты, приносящие больший доход, — планируется завершить к июню 2014 года.

Остатки средств и резервы

39. Свободный об обязательств остаток средств включает остатки средств общего и специального назначения.

40. По состоянию на конец 2013 года остаток средств общего назначения был отрицательным и составлял (61,8) млн. долл. США, включая не обеспеченную финансовыми средствами часть обязательств по выплатам сотрудникам на сумму в (102,1) млн. долл. США и положительный остаток средств, подлежащих в соответствии с МСУГС распределению по программам, в размере 40,3 млн. долл. США. Из этого остатка средств, подлежащих распределению по программам, 6,1 млн. долл. США — это денежные средства, которые могут использоваться на цели осуществления программ в 2014 году.

41. По состоянию на конец 2013 года остаток средств специального назначения составлял 48,6 млн. долл. США. Из этой суммы 5,1 млн. долл. США — это совокупное превышение сборов за организацию закупок над расходами, зарезервированное для содействия планированию ресурсов на оказание услуг по закупкам. Кроме того, сумма в размере 5,8 млн. долл. США, представляющая собой накопившуюся разницу между суммой возмещенных расходов и предусмотренными в бюджете суммами, была зарезервирована в виде отдельного

фонда для покрытия будущих потребностей в наращивании потенциала в связи с осуществлением проектов и мероприятий по программам. Еще 37,6 млн. долл. США были выделены в частный доверительный фонд.

42. По состоянию на конец 2013 года остаток целевых ресурсов равнялся 676,0 млн. долл. США. Из этой суммы 655,9 млн. долл. США представляли собой взносы доноров на совместное финансирование мероприятий, которые будут осуществляться ЮНФПА в будущие годы.

Заключение

43. На конец 2013 финансового года ЮНФПА находился в хорошем финансовом положении и располагает прекрасными возможностями для эффективного выполнения своего мандата и в последующие годы.

Глава V

Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

I. Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2013 года^a (В тыс. долл. США)

	Ссылка на финан- совую отчетность	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)
Активы			
Текущие активы			
Денежные средства и их эквиваленты	Примечание 3	122 119	380 129
Инвестиции со сроком погашения менее одного года	Примечание 4	360 696	236 635
Запасы	Примечание 5	46 559	35 743
Взносы к получению (возмездные операции)	Примечание 6	10	237
Взносы к получению (безвозмездные операции)	Примечание 6	213 980	127 508
Предоплата и прочие текущие активы	Примечание 6	14 765	17 360
Счета оборотных средств	Примечание 7	15 146	13 695
Итого		773 275	811 307
Долгосрочные активы			
Инвестиции со сроком погашения более одного года	Примечание 4	283 685	311 648
Взносы к получению (безвозмездные операции)	Примечание 6	71 513	50 276
Прочие долгосрочные активы	Примечание 6	11	–
Основные средства	Примечание 8	31 841	31 425
Нематериальные активы	Примечание 9	137	–
Итого		387 187	393 349
Общий объем активов		1 160 462	1 204 656
Обязательства			
Текущие обязательства			
Кредиторская задолженность и начисления	Примечание 10	133 464	251 217
Выплаты работникам	Примечание 12	31 447	28 315
Прочие текущие обязательства и отсроченные поступления	Примечание 13	2 389	12 390
Итого		167 300	291 922

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

I. Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2013 года (продолжение)

	Ссылка на финансовую отчетность	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)
Долгосрочные обязательства			
Выплаты работникам	Примечание 12	227 884	244 955
Прочие долгосрочные обязательства и отсроченные поступления	Примечание 13	5 884	6 331
Итого		233 768	251 286
Общий объем обязательств		401 068	543 208
Чистые активы		759 394	661 448
Резервы и остатки средств			
Резервы			
Оперативный резерв	Примечание 14	91 660	87 204
Резерв для размещения персонала на местах	Примечание 14	5 000	6 100
Итого резервов		96 660	93 304
Остатки средств			
Остатки нецелевых средств специального назначения	Примечание 14	48 557	43 055
Остатки нецелевых и целевых средств общего назначения			
Нецелевые ресурсы	Примечание 14	(61 800)	(75 241)
Целевые ресурсы	Таблица В	675 977	600 330
Итого, остатки средств		662 734	568 144
Общий объем резервов и остатков средств		759 394	661 448

^a Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

II. Ведомость финансовых результатов за год, закончившийся 31 декабря 2013 года^a
(В тыс. долл. США)

	Ссылка на финансовую отчетность	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Поступления в виде взносов			
Нецелевые взносы	Таблица А	459 999	437 499
<i>Минус:</i> переводы в прочие поступления для возмещения сумм налоговых платежей		(2 931)	(3 293)
Итого	Примечание 15	457 068	434 206
Целевые взносы	Примечание 15	477 025	510 495
<i>Минус:</i> возврат средств донорам		(6 378)	(7 371)
Итого		470 647	503 124
Общий объем поступлений в виде взносов	Примечание 15	927 715	937 330
Прочие поступления	Примечание 16	49 052	50 931
Общий объем поступлений		976 767	988 261
Расходы			
Расходы по персоналу	Примечание 18	250 320	238 284
Средства, связанные с охраной репродуктивного здоровья и осуществлением других программ	Примечание 18	164 154	127 524
Профессиональная подготовка и обучение партнеров	Примечание 18	90 483	70 253
Предметы снабжения, расходные материалы и оперативные расходы	Примечание 18	156 299	139 012
Услуги по контрактам и профессиональные услуги	Примечание 18	152 005	163 652
Затраты на финансирование	Примечание 18	704	496
Поездки	Примечание 18	85 256	78 850
Амортизация материальных и нематериальных активов	Примечания 8, 9, 18	8 572	7 743
Обесценение	Примечание 18	4	–
Прочие расходы	Примечание 18	5 543	5 407
Общий объем расходов		913 340	831 221
Профицит за год	Ведомости III и IV	63 427	157 040

^a Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

III. Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2013 года^a
(В тыс. долл. США)

	<i>Ссылка на финансовую отчетность</i>	<i>Остатки средств</i>	<i>Резервы</i>	<i>Общий объем чистых активов</i>
Скорректированное начальное сальдо на 1 января 2012 года		432 574	95 704	528 278
Изменения остатков средств и резервов в 2012 году				
Переводы в оперативный резерв/из оперативного резерва		3 500	(3 500)	–
Выплаты, связанные с персоналом		(23 945)	–	(23 945)
Переводы в рамках ресурсов ЮНФПА				
Резерв для размещения персонала на местах		(1 234)	1 234	–
Прочие корректировки		75	–	75
Профицит/(дефицит) за период	Ведомость II	157 174	(134)	157 040
Совокупные изменения за период		135 570	(2 400)	133 170
Сальдо на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)	Ведомость I	568 144	93 304	661 448
Изменения остатков средств и резервов в 2013 году				
Переводы в оперативный резерв/из оперативного резерва	Примечание 14	(4 456)	4 456	–
Выплаты, связанные с персоналом	Примечание 14	34 519	–	34 519
Переводы в рамках ресурсов ЮНФПА				
Резерв для размещения персонала на местах	Примечание 14	(1 152)	1 152	–
Профицит/(дефицит) за период	Примечание 14, ведомость II	65 679	(2 252)	63 427
Совокупные изменения за период		94 590	3 356	97 946
Сальдо на 31 декабря 2013 года	Ведомость I	662 734	96 660	759 394

^a Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года^a
(В тыс. долл. США)

	Ссылка на финансовую отчетность	2013 год	2012 год (не- решитанные данные)
Движение денежных средств в связи с оперативной деятельностью			
Профицит за период	Ведомость II	63 427	157 040
Курсовые убытки (прибыли) по операциям обмена денежных средств и их эквивалентов		(250)	(573)
Амортизация материальных и нематериальных активов	Примечания 8, 9, 18	8 572	7 743
Обесценение и списание основных средств		8	–
Убытки/(прибыли) от выбытия основных средств	Примечание 18	394	1 182
Инвестиционный доход	Примечание 16	(6 590)	(7 036)
(Уменьшение)/увеличение резервов на покрытие сомнительной задолженности	Примечания 6, 7	(302)	7
(Увеличение)/уменьшение запасов	Примечание 5	(10 816)	(19 924)
(Увеличение)/уменьшение суммы взносов к получению	Примечание 6	(107 527)	(85 069)
(Увеличение)/уменьшение объема авансов из оборотных средств	Примечание 7	(1 452)	(4 037)
Уменьшение/(увеличение) сумм предоплаты и объема прочих активов		2 976	(3 913)
(Уменьшение)/увеличение объема кредиторской задолженности и начислений	Примечание 10	(117 753)	107 209
(Уменьшение)/увеличение объема обязательств по выплатам работникам	Примечание 12	(13 939)	45 111
(Уменьшение)/увеличение объема прочих обязательств и отсроченных поступлений	Примечание 13	(10 448)	10 693
Актуарные поступления/(убытки)	Ведомость III	34 519	(23 945)
Увеличение/(уменьшение) остатков средств и резервов	Ведомость III	–	75
Сальдо движения денежных средств в связи с оперативной деятельностью		(159 181)	184 564

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года
(продолжение)
(В тыс. долл. США)

	Ссылка на финансовую отчетность	2013 год	2012 год (не- решитанные данные)
Движение денежных средств в связи с инвестиционной деятельностью			
Приобретение/корректировка величины основных средств и нематериальных активов	Примечания 8, 9	(9 712)	(9 600)
Выручка от продажи основных средств		144	254
Покупка инвестиционных инструментов	Примечание 4	(405 502)	(513 011)
Поступления в результате наступления срока погашения по инвестиционным инструментам	Примечание 4	302 716	509 002
Процентные поступления	Примечания 4, 6, 16	13 275	15 569
Сальдо движения денежных средств в связи с инвестиционной деятельностью		(99 079)	2 214
Движение денежных средств в связи с финансовой деятельностью			
Сальдо движения денежных средств в связи с финансовой деятельностью		—	—
Чистое (уменьшение)/увеличение объема денежных средств и их эквивалентов		(258 260)	186 778
Объем денежных средств и их эквивалентов на начало периода	Примечание 3	380 129	192 778
Курсовые прибыли и убытки по операциям обмена денежных средств и их эквивалентов		250	573
Объем денежных средств и их эквивалентов на конец периода	Примечание 3	122 119	380 129

^a Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость движения денежных средств составлена с использованием «косвенного метода».

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

V. Ведомость сопоставления бюджетных показателей и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, и за двухгодичный период 2012–2013 годов^a
(В тыс. долл. США)

<i>Бюджетная строка</i>	<i>Первоначальный бюджет</i>	<i>Окончательный бюджет</i>	<i>Фактически использованные бюджетные средства</i>	<i>Разница между окончательными бюджетными ассигнованиями и фактически использованными средствами/остаток средств</i>
2013 год				
Деятельность в целях развития				
Деятельность по повышению эффективности процесса развития	27 577	27 597	27 340	257
Программы	372 700	368 700	351 743	16 957
Управленческая деятельность				
Регулярные расходы	118 218	118 096	110 276	7 820
Единовременные расходы	3 023	3 065	2 288	777
Итого, 2013 год	521 518	517 458	491 647	25 811
Двухгодичный период 2012–2013 годов				
Деятельность в целях развития				
Деятельность по повышению эффективности процесса развития	54 382	54 146	53 734	412
Программы	683 100	733 644	684 533	49 111
Управленческая деятельность				
Регулярные расходы	231 546	230 621	216 033	14 588
Единовременные расходы	7 223	7 425	4 882	2 543
Итого, двухгодичный период 2012–2013 годов	976 251	1 025 836	959 182	66 654

^a Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения**Примечания к финансовым ведомостям****Примечание 1****Программное заявление, цели организации и отчитывающаяся структура****Программное заявление**

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) является ведущим учреждением Организации Объединенных Наций, которое занимается расширением возможностей женщин и молодежи вести здоровую половую жизнь и сохранять репродуктивное здоровье. Мы оказываем странам содействие в поощрении и защите прав человека и в использовании демографических данных для целей стратегий и программ, направленных на сокращение масштабов нищеты и обеспечение того, чтобы каждая беременность была желанной, каждое деторождение — безопасным и чтобы были реализованы возможности каждого молодого человека.

Цели организации

Работа Фонда направлена на содействие осуществлению права на сексуальное и репродуктивное здоровье путем ускорения прогресса в деле достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели 5 («Улучшение охраны материнства»), при этом первоочередное внимание уделяется решению двух ключевых задач, поставленных в контексте достижения этой цели: снизить коэффициент материнской смертности и обеспечить всеобщий доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая услуги в области добровольного планирования семьи. Исходя из этих задач, Фонд стремится обеспечить улучшение условий жизни групп населения, не получающих необходимых услуг в достаточном объеме, особенно женщин, подростков и молодежи, более чем в 150 странах. В своей работе Фонд руководствуется накопленным им опытом в вопросах динамики населения, прав человека и гендерного равенства и исходит из потребностей стран. Фонд играет роль катализатора действий и информационно-просветительской работы: он сотрудничает с правительствами, другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и частным сектором с целью изменить к лучшему жизнь миллиардов людей, особенно тех, кто наиболее в этом нуждается. Кроме того, Фонд оказывает странам помощь в использовании демографических данных для прогнозирования проблем завтрашнего дня путем вынесения технических указаний, консультирования по вопросам политики, организации учебной подготовки и оказания поддержки, стремясь расширить возможности стран, и занимается мобилизацией ресурсов и формированием политической воли, которая необходима для осуществления его деятельности.

ЮНФПА в своей работе руководствуется целями и принципами, сформулированными в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развития (1994 год), и основными направлениями деятельности по дальнейшему осуществлению этой программы действий и содействует реализации этих целей, принципов и деятельности. В частности, ЮНФПА преисполнен решимости добиваться соблюдения прав на сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивных прав, гендерного равенства и ответственного поведения мужской части населения, а также привержен делу обеспечения

самостоятельности женщин и расширения прав и возможностей женщин и девочек во всем мире. Все супружеские пары и все лица имеют право свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и интервалах между их рождениями, а также право на получение необходимой им для этого информации и средств. ЮНФПА убежден в том, что гарантирование и поощрение этих прав, а также обеспечение благополучия подростков и молодежи, особенно девочек, сами по себе являются целями в области развития.

ЮНФПА твердо убежден в том, что достижение этих целей будет содействовать повышению качества жизни и выполнению общепризнанной задачи обеспечения устойчивого развития в интересах нынешнего и будущих поколений. Эти цели являются неотъемлемой частью всех усилий по обеспечению поступательного и устойчивого социально-экономического развития, удовлетворяющего потребности людей и обеспечивающего их благополучие и охрану природных ресурсов, от которых зависит вся жизнь на Земле. ЮНФПА признает, что все права человека являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными: ими обладают все люди без исключения.

ЮНФПА поддерживает усилия по обеспечению согласованного, скоординированного присутствия Организации Объединенных Наций на местах под руководством координаторов-резидентов, располагающих укрепленным аппаратом и действующих в рамках коллегияльной системы координаторов-резидентов, предусматривающей широкое участие. ЮНФПА играет активную и ведущую роль в межучрежденческих процессах, направленных на содействие достижению целей реформы Организации Объединенных Наций в интересах повышения отдачи от деятельности в целях развития.

ЮНФПА продолжает оказывать помощь в мобилизации ресурсов как в развитых, так и в развивающихся странах в соответствии с теми обязательствами, которые все страны взяли на себя в рамках Программы действий, с тем чтобы обеспечить достижение целей, поставленных на Международной конференции по народонаселению и развитию.

Достижение целей Программы действий имеет решающее значение и для реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти восемь целей, которые полностью согласуются с Программой действий, направлены на то, чтобы к 2015 году вдвое сократить масштабы крайней нищеты. ЮНФПА вносит свой вклад в совместные усилия всего мирового сообщества по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в качестве экспертного органа в вопросах репродуктивного здоровья и народонаселения и развития. Участвуя в работе многочисленных партнерских объединений, ЮНФПА поддерживает учитывающие гендерные аспекты стратегии и программы, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. При этом отношения между партнерами в рамках этих объединений выстраиваются с учетом национальной и местной специфики.

Отчитывающаяся структура

ЮНФПА является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи. Он работает под общим директивным руководством Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. В административных, финансовых и программных вопросах ЮНФПА подотчетен своему руководящему органу —

Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ЮНФПА и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС).

ЮНФПА имеет свою штаб-квартиру, которая располагается в Нью-Йорке, и более 150 региональных, субрегиональных и страновых отделений и отделений связи, расположенных по всему миру.

Примечание 2

Учетная политика и пересчет сопоставимых показателей за предыдущие годы

а) Краткое изложение основных положений учетной политики

Настоящая финансовая отчетность составлена исходя из следующих основных положений учетной политики

i) Метод бухгалтерского учета

В соответствии с Финансовыми положениями и правилами ЮНФПА и Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) настоящая финансовая отчетность составлена на основе метода начисления.

ii) Финансовый период

Настоящая финансовая отчетность охватывает одногодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года.

iii) Единица учета

В качестве единицы учета в настоящей финансовой отчетности используется доллар США. В тех случаях, когда операции осуществлялись в других валютах, эквивалентная сумма в долларах США рассчитывается с использованием операционного обменного курса Организации Объединенных Наций.

Суммы в ведомостях и таблицах округлены до ближайшей тысячи долларов, а в примечаниях — до ближайшего миллиона или тысячи долларов, что указывается соответствующим образом. Из-за округления итоговые значения могут не совпадать с суммами составляющих их величин.

iv) Денежные средства и их эквиваленты

Денежные средства и их эквиваленты включают кассовую наличность, средства денежного рынка и краткосрочные высоколиквидные инвестиционные инструменты, легко обмениваемые на известное количество денежных средств и не подверженные значительному риску изменения стоимости. Финансовые инструменты, относимые к категории эквивалентов денежных средств, включают инвестиционные инструменты со сроком погашения не более трех месяцев с даты приобретения.

v) **Финансовые активы**

Финансовые активы со сроком погашения не более одного года с отчетной даты относятся к категории текущих активов. Финансовые активы со сроком погашения более одного года с отчетной даты относятся к категории долгосрочных активов.

Данные о стоимости финансовых активов, деноминированных в иностранной валюте, пересчитываются в доллары США по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на отчетную дату, а курсовые прибыли и убытки учитываются в положительном или отрицательном сальдо в ведомости финансовых результатов.

ЮНФПА классифицирует финансовые активы по следующим категориям: активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит; займы и дебиторская задолженность; инвестиционные инструменты, удерживаемые до погашения; и активы, имеющиеся в наличии для продажи. Классификационная категория актива, которая зависит от цели приобретения соответствующего финансового инструмента, определяется при его первоначальном принятии к учету и повторно устанавливается на каждую отчетную дату. Все финансовые активы первоначально оцениваются по справедливой стоимости. Датой первоначального принятия ЮНФПА к учету займов и дебиторской задолженности является дата их возникновения. Для всех прочих финансовых активов первоначальной датой принятия к учету является дата совершения сделки, т.е. дата, с которой ЮНФПА становится стороной договорных положений инструмента.

<i>Категория по классификации МСУГС</i>	<i>Финансовый актив</i>
Активы, удерживаемые до погашения	Инвестиции
Активы, имеющиеся в наличии для продажи	Инвестиции (по состоянию на 31 декабря 2013 года и 31 декабря 2012 года отсутствовали)
Займы и дебиторская задолженность	Денежные средства и их эквиваленты, взносы к получению, авансы из оборотных средств и прочая дебиторская задолженность
Активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит	Финансовые производные (по состоянию на 31 декабря 2013 года и 31 декабря 2012 года отсутствовали)

Финансовые активы, удерживаемые до погашения

Инвестиционные инструменты, удерживаемые до погашения, — это производные финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами и фиксированным сроком погашения, которые организация планирует и может удерживать до погашения. При первоначальном принятии к учету они оцениваются по справедливой стоимости с добавлением к ней величины затрат по сделке, а впоследствии учет производится по амортизированной стоимости с использованием метода действующей процентной ставки. В 2013 году ЮНФПА классифицировал свой инвестиционный портфель как активы, удерживаемые до погашения.

Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи

Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи, — это финансовые активы, либо специально отнесенные в данную категорию, либо не отнесенные ни в одну другую категорию. При первоначальном принятии к учету они оцениваются по справедливой стоимости с добавлением к ней величины затрат по сделке, а впоследствии учет производится также по справедливой стоимости, причём любые прибыли и убытки, возникающие в результате изменения справедливой стоимости, учитываются непосредственно в чистой стоимости активов/ценных бумаг. Процентный доход по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи, рассчитывается с использованием метода действующей процентной ставки. Когда финансовый актив, имеющийся в наличии для продажи, снимается с учета, совокупное положительное или отрицательное сальдо по статье чистых активов/ценных бумаг реклассифицируется в качестве профицита или дефицита в ведомости финансовых результатов. Справедливая стоимость, используемая в ходе последующих оценок, определяется на основе рыночных котировок надежных продавцов. По состоянию на 31 декабря 2013 года ЮНФПА имел нулевое сальдо по финансовым активам, отнесенным к данной категории.

Займы и дебиторская задолженность

Займы и дебиторская задолженность — это финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами, которые не котируются на активном рынке. При первоначальном принятии к учету они оцениваются по справедливой стоимости с добавлением к ней величины затрат по сделке. После принятия к учету займы и дебиторская задолженность оцениваются с использованием метода действующей процентной ставки по амортизированной стоимости, из которой вычитаются любые убытки от обесценения. В примечаниях к настоящим ведомостям также указана рыночная стоимость этих активов. Оценка стоимости этих инструментов производится на каждую отчетную дату для определения того, существует ли объективное подтверждение обесценения, например дефолт со стороны должника, для каждого конкретного актива. Процентные поступления учитываются в сумме, пропорциональной сроку, прошедшему с момента принятия к учету соответствующего финансового актива, с использованием метода действующей процентной ставки.

Взносы к получению в результате возмездных и безвозмездных операций указываются в отчетности по номинальной стоимости за вычетом резерва на покрытие сомнительной задолженности.

Финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит

Финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит, — это активы, отнесенные к указанной категории в момент первоначального принятия к учету или удерживаемые для последующей продажи. При первоначальном принятии к учету эти активы оцениваются по справедливой стоимости с добавлением к ней величины затрат по сделке. На каждую отчетную дату производится переоценка этих активов по справедливой стоимости, и возникшие в результате этой переоценки справедливой стоимости прибыли или убытки учитываются через профицит или дефицит.

К категории финансовых активов, оцениваемых по справедливой стоимости через профицит или дефицит, ЮНФПА относит в ведомости финансовых результатов и финансовые производные. Производные используются для регулирования валютных рисков и приобретаются у кредитоспособных партнеров. Информация о справедливой стоимости финансовых производных предоставляется соответствующими партнерами и сопоставляется с результатами внутренней оценки, рассчитанными с использованием методов и способов оценки, обычно признаваемых в данной отрасли стандартными. Активы, относящиеся к данной категории, классифицируются как текущие активы, если ожидается, что расчеты по ним будут произведены в течение 12 месяцев с отчетной даты. По состоянию на 31 декабря 2013 года ЮНФПА не имел ни одной открытой позиции по валютным производным, относящимся к этой категории активов, и ни одной встроенной финансовой производной, которую требовалось бы указывать отдельной позицией в ведомости финансовых результатов по справедливой стоимости через профицит или дефицит. ЮНФПА не ведет учета хеджирования для финансовых производных.

На каждую отчетную дату проводится оценка всех категорий финансовых активов, с тем чтобы установить, имеются ли объективные данные, свидетельствующие об обесценении того или иного актива или группы активов. К данным, свидетельствующим об обесценении, относится информация о дефолте или невыполнении других договорных обязательств со стороны контрагента или о необратимом снижении стоимости актива. Потери от обесценения учитываются через профицит или дефицит в ведомости финансовых результатов (напрямую или с использованием резервного счета) в год их возникновения.

vi) Запасы

Запасы ЮНФПА состоят в основном из средств охраны репродуктивного здоровья и медицинского и прочего оборудования, предназначенных для продажи третьим лицам или для распространения среди бенефициаров либо напрямую, либо через партнеров-исполнителей в поддержку программной деятельности, осуществляемой от имени ЮНФПА.

Запасы предназначены для передачи бенефициарам на безвозмездной основе или третьим лицам на основе возмещения затрат по себестоимости; в силу этого запасы оцениваются по наименьшей из двух величин: себестоимости или текущей стоимости замещения. Стоимость запасов учитывается в качестве расходов при переходе права контроля над ними.

Запасы по состоянию на отчетную дату включают предметы, которые находятся под контролем ЮНФПА и либо хранятся на складах, либо находятся в пути, но еще не прошли реальной приемки в пункте назначения.

Стоимость запасов на складе в штаб-квартире определяется на основе средневзвешенной величины затрат, а стоимость запасов в пути и запасов на складах на местах — на основе фактической стоимости товаров с добавлением других понесенных расходов по их доставке к месту назначения, определяемых на основе нормативных затрат.

Каждый объект основных средств, находящихся по состоянию на отчетную дату на пути к партнерам-исполнителям и под контролем ЮНФПА, учитывается в качестве запасов основных средств в пути по своей фактической стоимости. Стоимость этих предметов учитывается в качестве расходов при переходе права контроля над ними.

vii) Резерв на покрытие сомнительной задолженности

Взносы к получению. Если по результатам анализа задолженности по нецелевым взносам к получению выясняется, что ее взыскание представляется сомнительным, то создается соответствующий резерв. Любая задолженность по взносам к получению, просрочка платежа по которой превышает три года, считается сомнительной. Все взносы к получению указаны в ведомости I за вычетом сумм соответствующих резервов.

При анализе задолженности по целевым взносам к получению особое внимание уделяется дебиторской задолженности, которая является просроченной и/или остается непогашенной на дату истечения срока действия соглашения с соответствующим донором. Если сторонам удастся до истечения срока действия соглашения договориться об уменьшении размера взноса, то в результате сумма взноса и величина соответствующей дебиторской задолженности уменьшаются. В тех случаях, когда на момент истечения срока действия соглашения ЮНФПА не получает от донора никаких сообщений или когда донор в одностороннем порядке принимает решение отказаться от выполнения соглашения, все невыплаченные взносы признаются сомнительной дебиторской задолженностью, и создается соответствующий резерв.

Авансы из оборотных средств. Если по результатам анализа непогашенных авансов из оборотных средств выясняется, что взыскание аванса представляется сомнительным, то создается резерв. Суммы авансов из оборотных средств указаны в ведомости I за вычетом сумм соответствующих резервов.

Прочие активы. Если при анализе статей, относящихся к разделу «Прочие активы» (авансы персоналу, дебиторская задолженность и пр.), появляются основания считать, что взыскание соответствующих сумм является сомнительным, то создается резерв. Сумма такого резерва вычитается из суммы активов в ведомости I и примечании 6(b).

viii) Основные средства

Капитализируются объекты основных средств, находящиеся под контролем ЮНФПА, стоимостью не менее 1000 долл. США. Капитализация основных средств производится в момент начала использования соответствующего актива, а амортизация производится на протяжении всего ожидаемого срока их полезного использования. По классам основных средств, подлежащих амортизации, в месяце их приобретения начисляется амортизация за весь месяц, а в месяце их выбытия амортизация не начисляется.

Улучшение арендованного имущества учитывается в качестве объекта основных средств, оцениваемого по себестоимости, и амортизируется в течение наименьшего из двух периодов: оставшегося срока полезного использования улучшенной собственности или срока аренды. Затраты на улучшение арендо-

ванной собственности капитализируются, если они составляют не менее 5000 долл. США.

Основные средства, приобретаемые в порядке безвозмездной передачи или получения номинального права пользования ими, оцениваются по справедливой рыночной стоимости на дату их приобретения ЮНФПА.

Основные средства учитываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и любых убытков от обесценения. Первоначальная стоимость включает первоначальную цену покупки плюс любые другие прямые затраты на доставку актива к месту назначения и приведение его в состояние, пригодное для использования. Затраты на ремонт, техническое обслуживание и страхование не капитализируются, а отражаются в составе расходов на момент их возникновения.

Амортизация основных средств производится на протяжении всего ожидаемого срока их полезного использования с применением линейного метода. Стоимость земли и активов культурного наследия не подлежит амортизации. Ниже приведены ожидаемые сроки полезного использования различных классов основных средств:

<i>Класс основных средств</i>	<i>Ожидаемые сроки полезного использования</i>
Автотранспортные средства	5 лет
Мебель и недвижимый инвентарь	6 лет
Аппаратура связи и информационная техника	2–10 лет
Улучшение арендованного имущества	Более короткий из двух периодов: срока аренды или срока полезного использования
Здания	30 лет
Земля	Не амортизируется
Активы культурного наследия	Не амортизируются

ix) Обесценение основных средств

Основные средства ЮНФПА не являются активами, главная цель владения которыми заключается в получении коммерческого дохода, и для целей оценки величины их обесценения считаются активами, «не генерирующими денежных средств».

Оценка величины обесценения любых основных средств проводится не реже одного раза в год перед каждой отчетной датой. При наличии любых признаков возможного обесценения организация производит оценку возмещаемой стоимости затронутых активов на основе стоимости их использования и их надлежащее списание.

х) Нематериальные активы

Нематериальные активы капитализируются, если их стоимость составляет не менее 5000 долл. США, за исключением программного обеспечения собственной разработки, для капитализации которого соответствующая пороговая величина составляет 100 000 долл. США. В капитализированную стоимость программного обеспечения собственной разработки не включаются затраты на исследовательскую работу и техническое обслуживание. Амортизация таких активов производится на протяжении всего ожидаемого срока их полезного использования с применением линейного метода. Ниже приведены ожидаемые сроки полезного использования различных классов нематериальных активов:

<i>Класс нематериальных активов</i>	<i>Ожидаемые сроки полезного использования</i>
Отдельно приобретаемое программное обеспечение	3–6 лет
Программное обеспечение собственной разработки	3–6 лет
Нематериальные активы на стадии разработки	Не амортизируются
Лицензии и права	Более короткий из двух периодов: срока действия соглашения или срока полезного использования в диапазоне от 2 до 6 лет
Авторские права	3–10 лет

xi) Финансовые обязательства

ЮНФПА классифицирует все финансовые обязательства по следующим категориям: финансовые обязательства, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит, и прочие финансовые обязательства.

<i>Категория в соответствии с классификацией МСУГС</i>	<i>Финансовые активы</i>
Прочие финансовые обязательства	Кредиторская задолженность и начисленные обязательства, находящиеся на хранении средства доноров, авансы к выплате, прочие обязательства
Обязательства, учитываемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит	Финансовые производные

К суммам финансовых обязательств относятся в основном кредиторская задолженность по товарам и услугам, которые уже получены ЮНФПА, но не оплачены по состоянию на отчетную дату, неизрасходованные средства, удерживаемые для возврата в будущем, и разные другие суммы, такие как нераспределенные денежные депозиты. Они относятся к категории «прочих финан-

совых обязательств» и в силу этого первоначально учитываются по справедливой стоимости, а впоследствии в соответствующих случаях оцениваются по амортизированной стоимости с использованием метода действующей процентной ставки. Возникающие финансовые обязательства со сроком погашения менее 12 месяцев учитываются по номинальной стоимости.

Финансовые производные классифицируются как «финансовые обязательства, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит». Эти обязательства включаются в данную категорию в момент первоначального принятия к учету или удерживаются для последующей продажи. Они оцениваются по справедливой стоимости на каждую отчетную дату, а все изменения стоимости учитываются в профиците или дефиците в ведомости финансовых результатов. Финансовые производные используются для регулирования валютных рисков и приобретаются по договору с кредитоспособными контрагентами. К этой категории относятся финансовые производные, встроенные в срочные вклады, которые позволяют контрагентам производить оплату в альтернативных валютах в обмен на повышенную доходность. Информация о справедливой стоимости финансовых производных предоставляется контрагентами и сопоставляется с результатами внутренней оценки, производимой с использованием методов и способов оценки, обычно признаваемых в данной отрасли стандартными. Обязательства, относящиеся к этой категории, классифицируются как текущие обязательства, если ожидается, что расчеты по ним будут произведены в течение 12 месяцев с отчетной даты. По состоянию на 31 декабря 2013 года ЮНФПА не имел ни одной открытой позиции по валютным финансовым производным и ни одной встроенной финансовой производной, которую требовалось бы указывать отдельной позицией в ведомости финансовых результатов по справедливой стоимости через профицит или дефицит. ЮНФПА не ведет учета хеджирования для финансовых производных.

xii) **Обязательства по выплатам работникам**

Под работниками понимаются сотрудники по смыслу статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций, у которых условия найма и договорные отношения определяются в письме о назначении в соответствии с положениями, промульжированными Генеральной Ассамблеей согласно пункту 1 статьи 101 Устава. На практике к работникам относятся лица, работающие по временным, срочным или непрерывным контрактам, включая младших сотрудников-специалистов.

Обязательства в отношении новых работников учитываются с даты их прибытия в место службы.

Выплаты работникам ЮНФПА подразделяются на краткосрочные выплаты и выплаты по окончании службы.

Краткосрочные выплаты работникам

Краткосрочные выплаты работникам — это выплаты, подлежащие уплате в полном объеме в течение 12 месяцев после окончания отчетного периода, в котором работники предоставляют соответствующую услугу. Эти выплаты включают выплаты в связи с накопленным ежегодным отпуском и отпуском на родину, а также другие краткосрочные выплаты.

Ежегодный отпуск представляет собой накапливаемый период продолжительностью не более 60 дней, в течение которого работник может отсутствовать на работе с сохранением содержания и на денежную компенсацию неиспользованного остатка которого работник имеет право при увольнении со службы. В связи с этим организация учитывает в качестве обязательства сумму компенсации за все накопленные на дату представления балансовой ведомости неиспользованные дни отпуска всех сотрудников.

Удовлетворяющим соответствующим требованиям сотрудникам, работающим в соответствующих странах, и их иждивенцам может оплачиваться проезд в связи с отпуском на родину. Соответствующие обязательства представляют собой ожидаемые расходы на оплату имеющим на него право сотрудникам поездки в связи с их следующим отпуском на родину, корректируемые с учетом срока службы, остающегося до момента предоставления таких выплат.

Ввиду краткосрочного характера этих выплат объем обязательств не дисконтируется на изменение стоимости денег во времени.

Выплаты работникам по окончании службы

Предоставляемые ЮНФПА выплаты по окончании службы включают:

- оплату медицинского страхования после выхода на пенсию, которая обеспечивает покрытие необходимых медицинских расходов удовлетворяющих соответствующим критериям бывших сотрудников и их иждивенцев по всему миру. Под обязательствами по медицинскому страхованию после выхода на пенсию понимаются приведенная стоимость доли расходов на медицинское страхование пенсионеров, покрываемой ЮНФПА, и начисленные на отчетную дату суммы по оплате страхования работающих сотрудников после их выхода на пенсию;
- выплаты при окончании службы, которые включают субсидию на репатриацию, оплату расходов на перевозку имущества и оплату путевых расходов. Соответствующие обязательства учитываются с момента поступления сотрудника на службу в ЮНФПА и оцениваются по приведенной стоимости обязательства по осуществлению в полном объеме этих выплаты при прекращении сотрудником работы в ЮНФПА.

Эти выплаты относятся к категории планов с установленным размером пособия. К планам с установленным размером пособия относятся планы, в соответствии с которыми ЮНФПА обязан производить оговоренные выплаты, в силу чего он несет актуарный риск; то есть затраты в связи с этими выплатами будут меньше или больше ожидаемых сумм.

Обязательства по планам с установленным размером пособия оцениваются по приведенной стоимости обязательств по выплате пособий установленного размера. Изменение объема обязательств на величину актуарных прибылей и убытков учитывается в составе чистых активов. Все прочие изменения в объеме обязательств отражаются в ведомости финансовых результатов в период, в котором они происходят.

Ставка дисконтирования, используемая при расчете приведенной стоимости обязательств по выплатам по окончании службы, основана на ставках по первоклассным корпоративным облигациям.

Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

ЮНФПА является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.п. Фонд представляет собой финансируемый несколькими работодателями пенсионный план с установленным размером пособий. Как указано в статье 3(b) Положений Фонда, членство в нем открыто для специализированных учреждений, а также для любых других международных, межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

Участие организаций в этом плане сопряжено для них с актуарными рисками, связанными с работающими и бывшими сотрудниками других организаций, участвующих в Фонде, ввиду отсутствия единообразной и надежной основы для распределения обязательств, активов и расходов плана между участвующими в нем организациями. ЮНФПА, как и другие организации, участвующие в Фонде, и Пенсионный фонд не в состоянии с достаточной для целей учета достоверностью определять долю ЮНФПА в обязательствах по выплате пособий установленного размера, активах плана и связанных с этим плановых расходах. По этой причине ЮНФПА в соответствии с положениями стандарта 25 МСУГС рассматривает этот план как план с установленным размером взносов. Взносы ЮНФПА в этот план в течение финансового периода отражаются в составе расходов в ведомости финансовых результатов.

xiii) Поступления

Деятельность ЮНФПА финансируется главным образом за счет добровольных взносов, которые подразделяются на две разные категории:

а) нецелевые взносы (также называемые взносами в регулярные ресурсы, взносами в основные ресурсы или взносами неограниченного назначения), представляющие собой ресурсы, которые могут быть использованы на любые цели;

б) целевые взносы (также называемые взносами в прочие ресурсы, взносами в неосновные ресурсы или взносами ограниченного назначения), представляющие собой ресурсы, которые зарезервированы донорами для использования на конкретные цели. К таким ресурсам относятся средства, поступающие по линии совместного финансирования, и средства Программы для младших сотрудников-специалистов. К категории совместного финансирования относятся средства по линии совместного покрытия расходов и средства тематических и других целевых фондов.

Взносы обоих видов учитываются в качестве поступлений на момент получения денежных средств или подписания соглашения, имеющего обязательную силу, в зависимости от того, что происходит раньше. В крайне редких случаях, когда ресурсы предоставляются на конкретных условиях или когда непосредственно указывается конкретный год, на который выделяются взносы, принятие таких ресурсов к учету может быть отложено до выполнения соответствующих условий.

ЮНФПА вместе с другими организациями системы Организации Объединенных Наций участвует в денежных пулах и выполняет в отношении некоторых из этих пулов функции распорядителя. Доля ЮНФПА во взносах в эти пулы учитывается в момент выделения средств из этих пулов соответствующим распорядителем.

Взносы натурой в виде товаров учитываются в качестве взносов в самих финансовых ведомостях. Информация о взносах натурой в виде услуг приводится в примечаниях, если их объем является существенным. Взносы натурой первоначально учитываются на дату получения по их справедливой стоимости, определяемой на основе доступной рыночной информации или независимыми оценщиками.

Поступления от продажи товаров учитываются в момент передачи товаров; поступления от оказания услуг по закупкам учитываются на основе стоимости оказанных услуг по закупкам.

xiv) Возврат средств донорам

Принятие к учету сумм, возвращаемых по истечении срока или прекращении действия соглашений, производится по получении от доноров просьб о возврате таких сумм. Все суммы, возвращаемые донорам, отражаются в качестве вычетов из поступивших взносов. Суммы, возвращенные донорам, указаны в ведомости II, примечании 15 и таблице В.

xv) Расходы

Значительная часть программной деятельности осуществляется правительствами и неправительственными организациями (НПО). Хотя ЮНФПА не может обязать такие организации применять конкретный метод учета, эти партнеры-исполнители обязаны отчитываться о расходах по завершении осуществления деятельности, финансируемой ЮНФПА.

В тех случаях, когда программная деятельность осуществляется правительствами и НПО, эти партнеры-исполнители представляют ЮНФПА отчеты, документально подтверждающие использование ими ресурсов и служащие основой для регистрации расходов по программам в отчетности ЮНФПА. В тех случаях, когда ЮНФПА принимает решение о выделении своим партнерам-исполнителям аванса, такой аванс перечисляется с учетом прогнозов движения денежных средств, а его сумма погашается на основе отчетов, представляемых партнерами-исполнителями. Авансы партнерам-исполнителям, суммы которых не были погашены на конец года, проводятся по категории «авансы из оборотных средств» в ведомости I.

В тех случаях, когда деятельность по программам осуществляется учреждениями Организации Объединенных Наций, эти партнеры-исполнители также представляют ЮНФПА отчеты, документально подтверждающие использование ими ресурсов ЮНФПА. Информация о расходах приводится в этих отчетах в соответствии с учетной политикой, принятой в учреждении Организации Объединенных Наций, которой представляет отчетность о расходах.

Расходы на вспомогательное обслуживание, понесенные партнерами-исполнителями и оплаченные ими в связи с осуществлением деятельности, финансируемой ЮНФПА, отражаются в составе расходов как «Средства, используемые партнерами-исполнителями».

Косвенные издержки, покрываемые за счет средств на осуществление деятельности, финансируемой из целевых взносов, и связанные с управлением и руководством такой деятельностью, исключаются из состава расходов и указываются в качестве расходов только в пункте (b) примечания 24 и таблице В. Ставка возмещения косвенных расходов составляет 5 процентов для совместно покрываемых расходов по программам национального исполнения, финансируемым странами осуществления программ, 7 процентов для всех прочих совместно финансируемых расходов и 5 процентов для расходов на закупки для третьих лиц.

xvi) Курсовые прибыли и убытки

Курсовые прибыли и убытки в связи со взносами проводятся по статье «Прочие поступления». Все прочие курсовые прибыли и убытки, обусловленные изменениями валютных курсов и связанные с переоценкой денежных средств и их эквивалентов, инвестиций, авансов и других операций, проводятся отдельно по статьям «Прочие поступления» или, соответственно, «Прочие расходы». Все денежные активы и обязательства в валютах, отличных от доллара США, пересчитаны с использованием операционного обменного курса Организации Объединенных Наций, действовавшего на 31 декабря 2013 года.

xvii) Аренда

Аренда классифицируется либо как операционная, либо как финансовая аренда.

Аренда классифицируется как финансовая аренда, если ЮНФПА передаются практически все риски и выгоды, связанные с владением объектом основных средств, независимо от того, происходит ли в конце срока аренды передача ЮНФПА права собственности. Срок финансовой аренды составляет большую часть предполагаемого срока полезного использования арендуемого объекта. Основные средства, приобретаемые по договору финансовой аренды, учитываются в составе активов и подлежат амортизации в том же порядке, что и основные средства, приобретаемые по договору купли-продажи. Капитализируемая стоимость равняется наименьшей из двух величин: справедливой стоимости арендуемого объекта или приведенной стоимости минимальных арендных платежей, рассчитываемой в начале срока аренды.

Аренда, не являющаяся финансовой арендой, классифицируется как операционная аренда. Расходы по операционной аренде учитываются линейным способом в течение всего срока аренды. Сумма будущих арендных платежей на протяжении срока текущей аренды указана в примечании к настоящим финансовым ведомостям.

xviii) Безвозмездно полученные права пользования

В ряде местных отделений ЮНФПА пользуется помещениями бесплатно на основании соглашений с правительствами принимающих стран о безвозмездном предоставлении ими Фонду прав пользования. В зависимости от сроков действия соглашений (или «сроков аренды») и включенных в них положений о прекращении их действия это безвозмездное получение прав пользования может быть аналогично номинальной операционной или финансовой аренде. В последнем случае помещение переходит под контроль ЮНФПА на период, в течение которого эта организация осуществляет свою деятельность в стране и использует эти помещения.

При заключении соглашений, аналогичных договорам операционной аренды (главным образом на короткий срок), в финансовых ведомостях указываются сумма расходов и соответствующая ей сумма поступлений, равные годовой арендной плате за аналогичные помещения, определяемой по рыночным ставкам. При заключении соглашений, аналогичных договорам финансовой аренды (главным образом на длительный срок), производится капитализация активов по справедливой рыночной стоимости, а поступления на ту же сумму учитываются сразу же после перехода помещений под контроль ЮНФПА, если только эта собственность не передается Фонду на каких-либо особых условиях. В этих случаях к учету принимается сумма отсроченных поступлений, равная полной справедливой рыночной стоимости занимаемых ЮНФПА помещений (или соответствующей доли), которая поэтапно учитывается в составе поступлений и компенсируется соответствующей суммой амортизационных отчислений на протяжении более короткого из двух периодов: срока полезного использования помещений или срока, на который получены права пользования.

xix) Резервы, условные обязательства и условные активы

Резервы — это обязательства, не определенные по срокам исполнения или величине. ЮНФПА отражает резервы в учете, когда одновременно соблюдаются следующие три условия: а) у ЮНФПА имеется действующее юридическое или подразумеваемое обязательство, возникшее в результате прошлых событий; б) есть вероятность того, что ЮНФПА будет вынужден погасить это обязательство; и с) величина этого обязательства может быть достоверно оценена.

Условные обязательства — это обязательства, которые могут возникнуть в результате прошлых событий и наличие которых будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или нескольких неопределенных будущих событий, не полностью подконтрольных ЮНФПА, или же действующие обязательства, которые возникают в результате прошлых событий, но не принимаются к учету, так как отсутствует вероятность того, что для выполнения этих обязательств потребуются выделение ресурсов, которые могут принести экономические выгоды или могут быть полезно использованы, или же величина соответствующего обязательства не может быть достоверно оценена.

Условные активы — это активы, которые могут возникнуть в результате прошлых событий и наличие которых будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или нескольких неопределенных будущих событий, не полностью подконтрольных ЮНФПА.

xx) Раскрытие информации о связанных сторонах

В отчетности раскрывается информация о соответствующих операциях с третьими сторонами, связанными с ЮНФПА. Связанными с ЮНФПА сторонами являются те стороны, которые могут оказывать значительное влияние при принятии ЮНФПА финансовых или операционных решений. Для ЮНФПА такими сторонами является ключевой управленческий персонал и близкие члены семьи ключевого управленческого персонала, к которому относятся члены Исполнительного комитета ЮНФПА, а также Директор Отдела служб надзора и заведующие секторами Службы закупок и Информационной службы. К этому персоналу относится также любое другое лицо, занимающее одну из указанных должностей в качестве исполняющего обязанности на протяжении не менее трех месяцев в соответствующем календарном году. ЮНФПА раскрывает информацию о стоимостных объемах операций с этими сторонами, в том числе об окладах и любых займах, получаемых ими не на общих условиях.

Исполнительный совет ЮНФПА также считается связанной стороной по отношению к организации в целом; никаких операций с этой стороной, информация о которых подлежит раскрытию, не совершалось. Значительные финансовые операции совершаются с ПРООН, однако информация о них не раскрывается отдельно, поскольку эта организация не может оказывать влияния при принятии ЮНФПА директивных финансовых и операционных решений, а также с учетом того, что все операции по оказанию услуг ЮНФПА совершаются на обычных условиях операций между независимыми сторонами.

xxi) Договорные обязательства

Договорные обязательства представляют собой обязательства по несению ЮНФПА в будущем расходов по договорам, заключенным на отчетную дату, на выполнение которых ЮНФПА практически или совершенно не может повлиять в ходе своей обычной деятельности. К договорным обязательствам относятся обязательства по капитальным затратам (сумма договорных обязательств по капитальным затратам, которые не погашены или начислены на отчетную дату), обязательства по договорам на поставку товаров и услуг, которые будут получены ЮНФПА в будущих периодах, минимальные платежи за аренду по неаннулируемым договорам и другие неаннулируемые договорные обязательства. Сумма договорных обязательств по состоянию на 31 декабря не отражена в ведомости финансового положения, а указана в примечаниях к финансовым ведомостям. В эту сумму не включены обязательства, связанные с трудовыми договорами.

xxii) Услуги по закупкам

После принятия Советом управляющих на его сороковой сессии в 1993 году соответствующего решения ЮНФПА получает средства для закупки предметов снабжения, оборудования и услуг от имени и по просьбе правительств, Организации Объединенных Наций и ее фондов, программ и специализированных учреждений, других межправительственных учреждений и неправительственных организаций. За оказание этих услуг по закупкам ЮНФПА получает оплату по ставке, устанавливаемой Исполнительным советом и составившей в 2013 году 5 процентов, причем эта оплата учитывается в качестве прочих поступлений.

Информация об этих услугах отражена в таблицах С и Е. Дополнительная информация о поступлениях от оказания услуг по закупкам приведена в примечании 16.

xxiii) Использование оценок

Настоящая финансовая отчетность в силу необходимости содержит суммы, основанные на оценках и допущениях руководства. Такие оценки включают, в частности, оценки справедливой стоимости земли и зданий, обязательств по выплате пенсий и по другим выплатам по окончании службы, сумм по искам, сумм начисленных платежей, объема условных активов и обязательств и сроков полезного использования, а также степени обесценения основных средств. Фактические результаты могут отличаться от этих оценок. Изменения в оценках отражаются в том периоде, в которых о них становится известно.

xxiv) Переходные положения

ЮНФПА применяет следующие переходные положения:

- ЮНФПА применяет переходные положения стандарта МСУГС 17 «Основные средства» в отношении улучшения арендованного имущества;
- положения стандарта МСУГС 25 «Вознаграждения работникам» не применяются в отношении прошлой деятельности; ЮНФПА не представляет сопоставимых данных в отношении приведенной стоимости обязательств по выплате пособий установленного размера за предыдущие четыре отчетных периода и не производит корректировок обязательств по плану на основе опыта;
- положения стандарта МСУГС 31 «Нематериальные активы» не применяются в отношении прошлой деятельности; таким образом, нематериальные активы, приобретенные или разработанные собственными силами до 1 января 2012 года, не капитализируются;
- в 2013 году ЮНФПА полностью перешел на следующие стандарты учета финансовых инструментов в рамках МСУГС: МСУГС 28 «Представление информации»; МСУГС 29 «Признание и оценка»; и МСУГС 30 «Раскрытие информации». Официально эти стандарты вступили в силу с 1 января 2013 года, однако большинство требований этих стандартов было выполнено ЮНФПА в его финансовой отчетности за 2012 год.

xxv) Сопоставление бюджетных показателей и фактических сумм

ЮНФПА составляет свой бюджет с применением модифицированного кассового метода.

Результаты сопоставления бюджетных показателей и фактических сумм, представленных на сопоставимой с бюджетом основе, приводятся в ведомости V. Бюджет для целей настоящей отчетности охватывает общеорганизационный бюджет и программную деятельность, финансируемую за счет нецелевых ресурсов. На период 2012–2013 годов общеорганизационный бюджет Фонда был подготовлен на двухгодичной основе и пересчитан администрацией на годовую основу для целей определения внутреннего распределе-

ния ресурсов. Поэтому в ведомости V приводятся как данные за 2013 год, так и сводные данные за двухгодичный период 2012–2013 годов.

Первоначальный бюджет составлен на основе прогнозируемой суммы неиспользованных остатков средств, перенесенной с предыдущего периода, и первоначальных прогнозов в отношении поступления взносов в соответствующем году. Окончательный бюджет отражает фактические суммы обоих указанных элементов на момент окончательного распределения ассигнований.

В качестве фактически использованных бюджетных средств представлены суммы расходов на предусмотренную в бюджете деятельность, определенные с применением модифицированного кассового метода.

Информация о результатах сопоставления фактических сумм, представленных на сопоставимой с бюджетом основе, и фактических сумм, содержащихся в финансовой отчетности, приводится в примечании 23.

b) Изменение формата представления информации и пересчет сопоставимых данных за предыдущий год

i) Изменение формата представления информации

ЮНФПА полон решимости продолжать неуклонно повышать качество своих финансовых ведомостей и удобство пользования ими. В этой связи в финансовой отчетности за 2013 год:

- были изменены названия ограниченного числа счетов для повышения внутренней последовательности и сопоставимости с отчетностью других организаций системы Организации Объединенных Наций. Сопоставимые данные за 2012 год приведены в соответствие с новым форматом. Ниже содержится краткое описание изменений в сопоставимых данных за 2012 год в результате пересмотра названий счетов.

<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>	<i>Описание</i>	<i>Затронутые изменением ведомости, примечания, таблицы</i>
183	Реклассифицировано из статьи «Предоплата и прочие текущие активы» в статью «Прочие текущие обязательства и отсроченные поступления»	Ведомости 1 и 4, примечания 6(b), 13 и 24(a)
35	Реклассифицировано из статьи «Выплаты работникам» в статью «Кредиторская задолженность и начисления»	Ведомость 1, примечания 10, 12 и 24(a)
126	Реклассифицировано из статьи «Прочие текущие обязательства и отсроченные поступления» в статью «Кредиторская задолженность и начисления»	Ведомости 1 и 4, примечания 10, 13 и 24(a)
211	Поступления от выбытия основных средств реклассифицированы из статьи «Прочие поступления» в статью «Прочие расходы»	Ведомость 2, примечания 16, 19 и 24(b), таблицы D и E
13	Реклассифицировано из статьи «(Уменьшение)/увеличение объема обязательств по выплатам работникам» в статью «(Уменьшение)/увеличение объема кредиторской задолженности и начислений»	Ведомость 4

<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>	<i>Описание</i>	<i>Затронутые изменением ведомости, примечания, таблицы</i>
100	Реклассифицировано из статьи «(Увеличение)/уменьшение объема авансов из оборотных средств» в статью «(Уменьшение)/увеличение объема кредиторской задолженности и начислений»	Ведомость 4

- В ведомости II и в соответствующих таблицах D и E расходы приводятся в разбивке «по характеру». Более подробная информация по каждому классу расходов приводится в примечании 18. Разбивка расходов по агентам-исполнителям, которая ранее приводилась в самих финансовых ведомостях, теперь указывается в примечании 17.
- Структура примечания 23 была изменена для повышения удобства пользования и полезности с точки зрения пользователей финансовой отчетности.

ii) Исправление сопоставимых данных за предыдущий год

Сопоставимая информация за 2012 год содержит следующие пересчитанные данные и исправленные ошибки, выявленные после опубликования финансовых ведомостей за 2012 год:

- исправлена капитализированная стоимость одного помещения, принадлежащего ЮНФПА, для отражения фактической даты приобретения; данные о стоимости земли и здания указаны отдельно, а в суммы накопленной амортизации внесены соответствующие изменения. В результате по состоянию на 31 декабря 2012 года общая чистая балансовая стоимость основных средств уменьшилась на 0,5 млн. долл. США, а расходы на амортизацию сократились на 19 764 долл. США;
- произведен расчет расходов и обязательств в отношении дополнительной группы сотрудников, ранее не включавшихся в общее число сотрудников ЮНФПА, использовавшееся при актуарной оценке выплат работникам. Это привело к увеличению обязательств в связи с оплатой расходов по планам медицинского страхования после выхода на пенсию на 26,0 млн. долл. США и увеличению расходов по персоналу в 2012 году на 1,1 млн. долл. США. Данная ошибка была вызвана представлением актуариям неправильных данных по 108 пенсионерам ЮНФПА, которые в предыдущие годы ошибочно указывались как пенсионеры ПРООН.

Примечание 3
Денежные средства и их эквиваленты

К денежным средствам и их эквивалентам относятся:

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года
Кассовая наличность	1	10
Банковская наличность	21 059	22 566
Средства денежного рынка ^a	26 066	32 565
Срочные вклады ^a	–	125 000
Коммерческие ценные бумаги и дисконтные облигации ^a	74 993	199 988
Всего	122 119	380 129

^a К эквивалентам денежных средств относятся финансовые инструменты со сроком погашения не более трех месяцев с даты приобретения.

Денежные средства для срочных расчетов хранятся на банковских счетах. Банковская наличность хранится преимущественно в долларах США, а ограниченное количество, как показано в примечании 25, хранится в местных валютах.

Подверженность ЮНФПА кредитному, рыночному и валютному рискам и его деятельность по регулированию рисков в связи с финансовыми активами, включая денежные средства и их эквиваленты, рассматриваются в примечании 25.

Примечание 4
Инвестиции

Ниже указаны инвестиционные инструменты со сроком погашения в три или более месяцев, имевшиеся в распоряжении ЮНФПА по состоянию на 31 декабря 2013 года.

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года		По состоянию на 31 декабря 2012 года	
	Рыночная стоимость	Амортизированная стоимость	Рыночная стоимость	Амортизированная стоимость
Облигации	520 064	519 438	525 819	523 311
Коммерческие ценные бумаги и дисконтные облигации ^a	124 938	124 943	24 971	24 972
Итого	645 002	644 381	550 790	548 283

	По состоянию на 31 декабря 2013 года		По состоянию на 31 декабря 2012 года	
	Рыночная стоимость	Амортизированная стоимость	Рыночная стоимость	Амортизированная стоимость
В том числе:				
Со сроком погашения менее одного года	361 131	360 696	237 024	236 635
Со сроком погашения более одного года	283 871	283 685	313 766	311 648
Всего	645 002	644 381	550 790	548 283

^a Финансовые инструменты со сроком погашения более трех месяцев.

ЮНФПА отнес все свои инвестиционные инструменты к категории инструментов, удерживаемых до погашения. Эти активы учитываются по амортизированной стоимости, рассчитываемой с использованием метода действующей процентной ставки. Рыночная стоимость этих активов, указываемая в настоящем примечании, определяется на основе рыночных котировок надежных продавцов. В течение года ни один из инвестиционных инструментов ЮНФПА не обесценился. Подверженность ЮНФПА кредитному, рыночному и валютному рискам и его деятельность по регулированию рисков в связи с финансовыми активами, включая денежные средства и их эквиваленты, рассматриваются в примечании 25.

Из общего объема инвестиций в размере 644,4 млн. долл. США 291,5 млн. долл. США составляют средства целевого назначения, включая:

- оперативный резерв 91,7 млн. долл. США
- средства на покрытие обязательств по выплатам работникам 157,2 млн. долл. США
- частный доверительный фонд 37,6 млн. долл. США
- резерв для размещения персонала на местах 5,0 млн. долл. США

По состоянию на 31 декабря 2013 года средний срок погашения инвестиционных инструментов, включенных в портфель ЮНФПА, составлял 10,7 месяца. По состоянию на 31 декабря 2012 года средний срок погашения составлял 9,1 месяца.

В 2013 году средняя доходность инвестиционного портфеля составляла 0,8 процента. В 2012 году средняя доходность инвестиций равнялась 1,0 процента.

Ниже приводится информация о динамике инвестиций в течение 2013 года:

(В тыс. долл. США)

	Коммерческие ценные бумаги и дисконтные облигации		Облигации		Всего	
	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год
Начальное сальдо	24 972	19 982	523 311	531 573	548 283	551 555
Плюс: покупки	164 764	74 920	240 738	438 091	405 502	513 011
Минус: погашение	(65 000)	(70 000)	(237 716)	(439 002)	(302 716)	(509 002)
Амортизация	207	70	(6 895)	(7 351)	(6 688)	(7 281)
Конечное сальдо	124 943	24 972	519 438	523 311	644 381	548 283

Ниже приводится информация о балансовой стоимости облигаций на отчетную дату:

(В тыс. долл. США)

Облигации	По состоянию на 31 декабря 2013 года		По состоянию на 31 декабря 2012 года	
	Рыночная стоимость	Амортизированная стоимость	Рыночная стоимость	Амортизированная стоимость
Облигации коммерческих банков	68 394	68 366	70 261	70 298
Неамериканские суверенные облигации	91 120	90 854	52 294	51 926
Облигации наднациональных организаций	225 274	225 200	247 477	246 752
Государственные и ведомственные облигации США	15 007	15 009	—	—
Корпоративные облигации	109 729	109 474	155 787	154 335
Муниципальные облигации	10 540	10 535	—	—
Всего	520 064	519 438	525 819	523 311

Примечание 5**Запасы**

Ниже приводится информация о запасах ЮНФПА на отчетную дату:

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года
Средства охраны репродуктивного здоровья, в том числе находящиеся:		
В пути	42 460	32 697
На складах	29 193	26 256
На складах	13 267	6 441
Запасы основных средств в пути	4 099	3 046
Общий объем запасов	46 559	35 743

Запасы в пути по состоянию на отчетную дату включают предметы, которые закуплены на международной основе и находятся под контролем ЮНФПА, но реально еще не переданы бенефициарам или партнерам-исполнителям.

Ниже приводится краткая информация о динамике запасов в 2013 году:

В тыс. долл. США)

Запасы по состоянию на 1 января 2013 года	35 743
Добавление запасов	157 586
Отпуск запасов	(146 655)
Списание/корректировки запасов	(115)
Запасы по состоянию на 31 декабря 2013 года	46 559

Примечание 6

Взносы к получению, предоплата и прочие активы

а) Взносы к получению

Ниже приводится информация о взносах к получению по состоянию на 31 декабря 2013 года:

(В тыс. долл. США)

	<i>По состоянию на 31 декабря 2013 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2012 года</i>
Безвозмездные операции		
Взносы к получению (текущие)	213 980	127 508
Нецелевые ресурсы	3 299	2 745
Целевые ресурсы ^а	210 681	124 763
Взносы к получению (долгосрочные)	71 513	50 276
Нецелевые ресурсы	–	–
Целевые ресурсы ^а	71 513	50 276
Возмездные операции		
Взносы к получению (текущие)	10	237
Взносы к получению (долгосрочные)	–	–
Всего	285 503	178 021

^а По состоянию на 31 декабря 2013 года целевые взносы к получению включали взносы по линии совместного финансирования в размере 280,9 млн. долл. США и взносы на финансирование Программы для молодых сотрудников-специалистов в размере 1,3 млн. долл. США (по состоянию на 31 декабря 2012 года соответствующие суммы составляли 173,8 млн. долл. США и 1,2 млн. долл. США, соответственно).

Взносы к получению указываются без учета резервов на покрытие сомнительной задолженности. Возмездные операции определяются как операции, в рамках которых ЮНФПА предоставляет третьим лицам товары или услуги и получает от них примерно равную по стоимости компенсацию. Эти операции

схожи с «торговой» сделкой. Работа ЮНФПА построена таким образом, что в настоящее время единственным видом возмездных операций является закупочная деятельность для третьих лиц. Под безвозмездными операциями понимаются такие операции, в рамках которых ЮНФПА не получает за предоставленные товары или услуги примерно равной им по стоимости компенсации. К категории безвозмездных операций относится получение ЮНФПА нецелевых и целевых взносов. В основу разграничения текущей и долгосрочной дебиторской задолженности положен срок платежа. Текущая дебиторская задолженность по взносам подлежит взысканию в течение 12 месяцев с отчетной даты, а долгосрочная дебиторская задолженность подлежит взысканию после истечения этого срока.

Взносы к получению по линии нецелевых ресурсов включают взносы, объявленные в текущем году и в прошлые годы, которые еще не были взысканы на конец отчетного периода. Взносы к получению по линии целевых ресурсов включают в основном суммы, которые будут подлежать уплате и взыскиваться в будущие годы в соответствии с многолетними донорскими соглашениями.

Анализ задолженности по срокам погашения

Ниже приведена информация о взносах к получению по линии безвозмездных операций по состоянию на 31 декабря 2013 года:

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года		По состоянию на 31 декабря 2012 года	
	Нецелевые взносы	Целевые взносы (по линии совместного финансирования)	Нецелевые взносы	Целевые взносы (по линии совместного финансирования)
2009 год			233	
2010 год	278	–	287	–
2011 год	181	–	230	–
2012 год	195	1 115	2 230	7 297
2013 год	2 925	105 569	–	–
Взносы к получению	3 579	106 684	2 980	7 297
Корректировка на величину нереализованных курсовых убытков	(2)	–	(2)	–
Резерв на покрытие сомнительной задолженности	(278)	–	(233)	–
Взносы к получению, не истребованные по состоянию на 31 декабря	–	174 210	–	166 496
Всего	3 299	280 894	2 745	173 793

В таблицах А и В приведена подробная информация о взносах к получению по линии целевых и, соответственно, нецелевых ресурсов в разбивке по донорам (в эти таблицы не включены суммы резервов на покрытие сомнительной задолженности).

Резерв на покрытие сомнительной задолженности по взносам к получению

Ниже приводится сводная информация о состоянии резерва на покрытие сомнительной задолженности по взносам к получению в 2013 году:

(В тыс. долл. США)

	<i>2013 год</i>	<i>2012 год</i>
Резерв по состоянию на 1 января	(233)	(281)
Взносы к получению, задолженность по которым теперь считается сомнительной	(278)	(233)
Списанная сумма задолженности по взносам к получению	227	210
Поступившая сумма в счет взносов к получению, задолженность по которым ранее была признана сомнительной	6	71
Резерв по состоянию на 31 декабря	(278)	(233)

в) Предоплата и прочие текущие и долгосрочные активы

Предоплата и прочие текущие долгосрочные активы включают следующие суммы:

(В тыс. долл. США)

	<i>По состоянию на 31 декабря 2013 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)</i>
Предоплата и прочие текущие активы		
Авансы сотрудникам	3 804	3 616
Начисленные проценты	3 264	3 261
Предоплата	2 512	2 933
Разная дебиторская задолженность	4 752	4 495
Средства, причитающиеся от других учреждений Организации Объединенных Наций	403	–
Дебиторская задолженность по линии закупочной деятельности	143	3 516
Минус: резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности	(113)	(461)
Итого	14 765	17 360
Прочие долгосрочные активы		
Долгосрочная дебиторская задолженность	11	–
Всего	11	–

Примечание 7
Авансы из оборотных средств

Ниже приводится информация об авансах из оборотных средств с разбивкой по партнерам-исполнителям:

(В тыс. долл. США)

	<i>По состоянию на 31 декабря 2013 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2012 года</i>
Правительства	9 508	6 315
Межправительственные учреждения и НПО	3 906	2 971
Учреждения Организации Объединенных Наций	1 785	4 461
Минус: резерв на покрытие сомнительной задолженности	(53)	(52)
Всего	15 146	13 695

Примечание 8 Основные средства

(В тыс. долл. США)

	Земля		Здания		Мебель и недвижи- мый инвентарь		Аппаратура ИКТ		Автотранспортные средства		Улучшение аренда- ванного имущества		Объекты незавер- шенного строи- тельства и объек- ты, еще не сданные в эксплуатацию		Всего	
	2013 г.	2012 г.	2013 г.	2012 г.	2013 г.	2012 г.	2013 г.	2012 г.	2013 г.	2012 г.	2013 г.	2012 г.	2013 г.	2012 г.	2013 г.	2012 г.
Стоимость																
По состоянию на 1 января (пересчитанные данные)	227	227	8 330	8 279	4 065	3 608	15 744	16 461	27 584	29 118	3 751	3 352	1 725	48	61 426	61 093
Приобретение	-	-	478	57	604	917	2 405	2 565	4 276	3 779	742	557	956	1 725	9 461	9 600
Выбытие	-	-	-	(6)	(211)	(460)	(1 985)	(3 282)	(2 885)	(5 313)	(50)	(158)	-	(48)	(5 131)	(9 267)
Обесценение	-	-	-	-	-	-	-	-	(4)	-	-	-	-	-	(4)	-
Корректировки/реклассификации	-	-	1 100	-	(413)	-	412	-	672	-	50	-	(1 725)	-	96	-
По состоянию на 31 декабря	227	227	9 908	8 330	4 045	4 065	16 576	15 744	29 643	27 584	4 493	3 751	956	1 725	65 848	61 426
Накопленная амортизация																
По состоянию на 1 января (пересчитанные данные)	-	-	660	383	1 776	1 562	10 097	11 041	16 356	16 615	1 112	487	-	-	30 001	30 088
Амортизационные отчисления	-	-	320	277	556	497	2 439	2 111	4 425	4 180	814	678	-	-	8 554	7 743
Выбытие	-	-	-	-	(129)	(283)	(1 874)	(3 055)	(2 521)	(4 439)	(24)	(53)	-	-	(4 548)	(7 830)
Корректировки/реклассификация	-	-	-	-	(53)	-	3	-	52	-	(2)	-	-	-	-	-
По состоянию на 31 декабря	-	-	980	660	2 150	1 776	10 665	10 097	18 312	16 356	1 900	1 112	-	-	34 007	30 001
Чистая балансовая стоимость на 1 января	227	227	7 670	7 896	2 289	2 046	5 647	5 420	11 228	12 503	2 639	2 865	1 725	48	31 425	31 005
Чистая балансовая стоимость на 31 декабря	227	227	8 928	7 670	1 895	2 289	5 911	5 647	11 331	11 228	2 593	2 639	956	1 725	31 841	31 425

Была произведена инвентаризация активов, результаты которой были выверены с суммами стоимости активов в журнале учета имущества по состоянию на 31 декабря 2013 года. Инвентаризационная опись и соответствующие суммы стоимости активов удостоверены как штаб-квартирой, так и страновыми отделениями.

К объектам незавершенного строительства относятся в первую очередь помещения в Бразилии, Нигере и Бутане и основные средства в пути на отчетную дату (0,3 и 0,7 млн. долл. США, соответственно). Объекты незавершенного строительства, не сданные в эксплуатацию на конец 2012 года (1,7 млн. долл. США), к 31 декабря 2013 года были достроены и сданы в эксплуатацию и включены в соответствующие категории. Объем непогашенных обязательств по приобретению капитальных средств составлял по состоянию на 31 декабря 2013 года 1,3 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 2013 года стоимость полностью амортизированных основных средств, которые продолжали использоваться, составила 16,4 млн. долл. США (в 2012 году — 13,4 млн. долл. США).

Примечание 9

Нематериальные активы

По состоянию на 31 декабря 2012 года принадлежащие ЮНФПА нематериальные активы состояли из разработанного собственными силами и приобретенного программного обеспечения:

(В тыс. долл. США)

	Программное обеспечение		Разрабатываемое программное обеспечение		Всего	
	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год
Стоимость						
По состоянию на 1 января	–	–	–	–	–	–
Приобретение	96	–	59	–	155	–
Выбытие	–	–	–	–	–	–
По состоянию на 31 декабря	96	–	59	–	155	–
Накопленная амортизация						
По состоянию на 1 января	–	–	–	–	–	–
Амортизационные отчисления	18	–	–	–	18	–
Выбытие	–	–	–	–	–	–
По состоянию на 31 декабря	18	–	–	–	18	–
Чистая балансовая стоимость на 1 января	–	–	–	–	–	–
Чистая балансовая стоимость на 31 декабря	78	–	59	–	137	–

Примечание 10
Кредиторская задолженность и начисления

Кредиторская задолженность и начисления включают следующие суммы:

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)
Кредиторская задолженность	23 337	15 407
Начисленные обязательства	27 540	32 771
Средства, причитающиеся распорядителям	36 096	64 146
Авансы по закупочной деятельности	13 653	8 175
Средства, причитающиеся учреждениям Организации Объединенных Наций	22 452	122 873
Средства, подлежащие перечислению в оборотные средства	6 746	3 004
Кредиторская задолженность по неизрасходованным остаткам средств закрытых фондов	3 640	4 841
Всего	133 464	251 217

Под средствами, причитающимися распорядителям, понимаются суммы, полученные и находящиеся в распоряжении ЮНФПА для финансирования программной деятельности, подлежащей совместному осуществлению несколькими организациями системы Организации Объединенных Наций, в целях их распределения в соответствии с согласованной программой работы.

Под средствами, причитающимися учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в основном понимаются суммы, причитающиеся ПРООН за услуги, оказанные ею ЮНФПА для обеспечения эффективности административного обслуживания и в связи с задействованием возможностей единой системы общеорганизационного планирования ресурсов. Предоставление этих услуг регулируется соглашениями об уровне обслуживания, которые, в частности, определяют тарификацию соответствующих услуг.

Примечание 11
Обязательства по финансовой аренде

По состоянию на 31 декабря 2013 года ЮНФПА не имел никаких обязательств по финансовой аренде на коммерческих условиях.

Примечание 12
Выплаты работникам

Обязательства по выплатам работникам включают обязательства в связи с накопленным ежегодным отпуском, отпуском на родину, репатриацией, медицинским страхованием после выхода на пенсию и по другим выплатам, указанным ниже.

(В тыс. долл. США)

	<i>По состоянию на 31 декабря 2013 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)</i>
Текущие обязательства по выплатам работникам		
Краткосрочные выплаты		
Обязательства в связи с накопленным ежегодным отпуском	21 744	20 454
Обязательства в связи с накопленным отпуском на родину	3 408	2 900
Выплаты по окончании службы		
Выплаты в связи с репатриацией (обязательства перед уже не работающими сотрудниками) ^a	374	546
Выплаты в связи с репатриацией (обязательства перед работающими сотрудниками)	3 706	1 918
Медицинское страхование после выхода на пенсию	2 215	2 497
Итого, текущие обязательства по выплатам работникам	31 447	28 315
Долгосрочные обязательства по выплатам работникам		
Выплаты в связи с репатриацией (обязательства перед работающими сотрудниками)	20 700	19 932
Медицинское страхование после выхода на пенсию	207 184	225 023
Итого, долгосрочные обязательства по выплатам работникам	227 884	244 955
Общий объем обязательств по выплатам работникам	259 331	273 270

^a Под уже не работающими сотрудниками понимаются те, кто на отчетную дату уже уволился из ЮНФПА.

Обязательства в связи с накопленным ежегодным отпуском

По прекращении службы сотрудники, работавшие по срочным или непрерывным контрактам, имеют право на получение компенсации за неиспользованный остаток отпускных дней, но не более чем за 60 рабочих дней. В ЮНФПА величина этого обязательства определяется путем фактического подсчета накопленных сотрудниками неиспользованных дней ежегодного отпуска на отчетную дату исходя из шкалы окладов на эту дату, а не по приведенной стоимости.

Обязательства в связи с накопленным отпуском на родину

Эти обязательства представляют собой накопленную по состоянию на отчетную дату сумму ожидаемых путевых расходов в связи со следующим отпуском на родину, на покрытие которых имеют право удовлетворяющие соответствующим критериям сотрудники и их иждивенцы. Эти обязательства начисляются по мере накопления срока службы, их величина не дисконтируется, и выплата компенсации за неиспользованное право по окончании службы не предусматривается.

Выплаты по окончании службы

Величина обязательств перед работающими сотрудниками по выплатам в связи с репатриацией и по медицинскому страхованию после выхода на пенсию была определена на основе актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 2013 года, которая была проведена независимой актуарной фирмой, отвечающей установленным требованиям.

Выплаты в связи с репатриацией

По окончании службы сотрудники, которые удовлетворяют определенным установленным критериям, в том числе проживают на момент своего увольнения за пределами страны своего гражданства, имеют право на получение субсидии на репатриацию, размер которой зависит от срока службы, и на оплату им путевых расходов и расходов на перевозку имущества. Эти выплаты в совокупности называются выплатами в связи с репатриацией.

При определении объема обязательств по выплатам в связи с репатриацией по состоянию на 31 декабря 2013 года актуарием были сделаны следующие основные допущения: дисконтная ставка равна 4 процентам, ежегодное повышение окладов составляет от 5,5 до 8,4 процента (в 2012 году — от 4 до 6,9 процента) в зависимости от возраста и категории сотрудников, а путевые расходы увеличиваются на 2,5 процента в год (в 2012 году — 2,5 процента).

Исходя из этих допущений приведенная стоимость начисленных обязательств перед работающими сотрудниками по выплатам в связи с репатриацией была оценена по состоянию на 31 декабря 2013 года в 24,4 млн. долл. США.

Средства на погашение обязательств перед бывшими сотрудниками, которые на конец 2013 года еще не востребовали причитающиеся им выплаты в связи с репатриацией, но перед которыми у организации сохраняются такие обязательства, были зарезервированы на всю сумму этих обязательств.

Медицинское страхование после выхода на пенсию

По окончании службы сотрудники и их иждивенцы имеют право на участие в плане медицинского страхования ЮНФПА с установленным размером покрытия при условии, что они отвечают определенным требованиям, включая требование об участии в плане медицинского страхования ЮНФПА в течение 10 лет для тех, кто был принят на работу после 1 июля 2007 года, и в течение 5 лет для тех, кто был набран до этой даты. Эта выплата называется медицинским страхованием после выхода на пенсию.

При определении объема обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию по состоянию на 31 декабря 2013 года актуарий использовал следующие основные допущения: дисконтная ставка составляет 5,01 процента, а темпы роста расходов на медицинское обслуживание равнялись в 2013 году 7,3 процента для планов медицинского страхования в Соединенных Штатах, кроме «Медикэр», 6,3 процента — для планов «Медикэр», причем в течение 10 лет предполагается их снижение до 4,5 процента, а для планов медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов ставка неизменна и составляет 5 процентов. Темпы роста расходов на стоматологическое обслуживание составили в 2013 году 5 процентов с возможностью последующего понижения за 10 лет до 4,5 процента. В отношении выхода на пенсию, увольнения и смертности использовались допущения, которыми руководствуется Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций при проведении им собственной актуарной оценки пенсионных пособий. Для сравнения: при определении объема обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию по состоянию на 31 декабря 2012 года использовались следующие допущения: дисконтная ставка составила 4 процента; темпы роста расходов на медицинское обслуживание равнялись в 2013 году 7 процентам для планов медицинского страхования в Соединенных Штатах и 8 процентам для планов медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов с последующим снижением до 4,5 процента в 2027 году и последующий период как в Соединенных Штатах, так и за их пределами. При определении оценочной суммы остаточных обязательств организации по медицинскому страхованию после выхода на пенсию учитываются взносы всех участников плана. Таким образом, для получения суммы остаточных обязательств организации из валовой суммы обязательств вычитаются взносы пенсионеров, а также часть взносов работающих сотрудников исходя из формулы долевого участия расходов, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

Согласно этой формуле доля организации не должна превышать половины расходов по планам медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов, двух третей по планам медицинского страхования в Соединенных Штатах и трех четвертей по плану медицинского страхования организации. Это уточнение в порядке определения взносов участников планов отражает тот факт, что как работающие, так и вышедшие на пенсию сотрудники участвуют в одних и тех же планах медицинского страхования и что их взносы в совокупности обеспечивают соблюдение утвержденных коэффициентов долевого участия в расходах.

На основании вышеизложенного приведенная стоимость начисленных обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию за вычетом взносов участников планов оценивалась по состоянию на 31 декабря 2013 года следующим образом:

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)
Валовая сумма обязательств	327 154	359 694
Сумма, компенсируемая взносами участников плана	(117 755)	(132 174)
Чистая сумма обязательств	209 399	227 520

В дополнение к допущениям, указанным выше, используется посылка о том, что повышение или понижение показателя темпов роста расходов на медицинское обслуживание на 1 процентный пункт при сохранении неизменными всех остальных допущений приведет к увеличению приведенной стоимости будущих чистых обязательств на 22 процента или, соответственно, к ее уменьшению на 17 процентов. Точно так же считается, что повышение или понижение дисконтной ставки на 1 процентный пункт при сохранении неизменными всех остальных допущений приведет к увеличению суммы начисленных обязательств на 24 процента или, соответственно, к ее уменьшению на 19 процентов.

Актuarная оценка

Объем обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию и выплатам по окончании службы (выплатам в связи с репатриацией) определяется независимыми актуариями-консультантами. В финансовую отчетность должна включаться информация об актуарных допущениях. Для расчета суммы обязательств по состоянию на 31 декабря 2013 года использовались кадровые данные по состоянию на 30 сентября 2013 года.

Актuarная оценка объема обязательств по выплатам установленного размера рассчитывается путем дисконтирования вероятных будущих выплат, которые необходимо будет произвести для погашения в полном объеме обязательств, обусловленных службой сотрудников в текущем и предыдущих периодах. В качестве основы для определения дисконтной ставки для актуарной оценки планов выплат установленного размера актуарий использовал спотовые ставки по кривой ставок дисконтирования пенсий «Ситигруп».

В ходе актуарной оценки также учитываются актуарные прибыли и убытки, вызванные изменениями в основных используемых актуарием допущениях со времени проведения предыдущей оценки. Еще одним фактором, влияющим на актуарную оценку, являются взносы участников плана. Эти взносы, суммы которых отражены в таблице ниже под рубрикой «За вычетом взносов участников плана», вычитаются из общего объема обязательств для определения остаточной суммы обязательств ЮНФПА.

В соответствии с МСУГС все допущения, такие как допущения в отношении ставки дисконтирования и темпов роста расходов на медицинское обслуживание, должны основываться на одном и том же допущении в отношении темпов инфляции. В соответствии с актуарными расчетами 2012 года при проведении актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 2013 года использовалось допущение, что темпы инфляции составляют 2,5 процента.

Суммы обязательств, годовых расходов и взносов на 31 декабря 2013 года были основаны на прогнозных величинах, рассчитанных при проведении оценки по состоянию на 31 декабря 2012 года и скорректированных на изменение ставки дисконтирования на конец года. Были отмечены небольшие расхождения между фактически затраченными ЮНФПА суммами на покрытие годовых расходов и величинами, спрогнозированными в докладе актуариев, на которые были сделаны поправки в ведомости финансовых результатов.

Изменение суммы обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию и выплатам в связи с репатриацией в течение 2013 года объясняется влиянием следующих факторов:

(В тыс. долл. США)

<i>Обязательства по выплатам по окончании службы</i>	<i>Медицинское страхование после выхода на пенсию</i>	<i>Выплаты в связи с репатриацией (обязательства в отношении работающих сотрудников)</i>	<i>Всего</i>
По состоянию на 31 декабря 2012 года	201 555	21 850	223 405
Дополнительная группа сотрудников	25 965	–	25 965
По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)	227 520	21 850	249 370
Расходы, учтенные в 2013 году			
Стоимость текущих услуг	12 326	1 246	13 572
Процентные расходы	9 050	835	9 885
Общая сумма расходов, учтенных в 2013 году	21 376	2 081	23 457
Произведенные выплаты (за вычетом взносов участников)	(2 547)	(1 956)	(4 503)
Актуарная (прибыль)/убыток	(36 950)	2 431	(34 519)
По состоянию на 31 декабря 2013 года	209 399	24 406	233 805

«Стоимость текущих услуг» — это увеличение суммы обязательств по причитающимся работникам выплатам, начисленным в результате оказания ими услуг в 2013 году. «Процентные расходы» — это увеличение суммы обязательств в результате приближения даты погашения обязательств по будущим выплатам работникам. Под «произведенными выплатами» понимаются выплаты работникам, произведенные в текущем году. «Актуарные прибыли или убытки» возникают, когда актуарная оценка обязательств отличается от долгосрочных прогнозов по этим обязательствам. Они являются следствием корректировок на основе опыта (в результате расхождений между предыдущими актуарными допущениями и фактическими событиями) и изменений в актуарных допущениях.

Зарегистрированная в 2013 году общая актуарная прибыль, обусловленная снижением ставки дисконтирования, используемой в расчетах актуарной оценки обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию, отражена в учете непосредственно как изменение стоимости чистых активов (ведомость III).

(В тыс. долл. США)

Актуарные убытки/(прибыли)	Выплаты в связи с репатриацией (обязательства в отношении работающих сотрудников)		Всего
	Медицинское страхование после выхода на пенсию		
По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)	96 050	2 094	98 144
За текущий период	(36 950)	2 431	(34 519)
По состоянию на 31 декабря 2013 года	59 100	4 525	63 625

Финансирование обязательств по выплатам работникам

Ниже приведена информация о не обеспеченных средствами обязательствах по медицинскому страхованию после выхода на пенсию и другим выплатам работникам по состоянию на 31 декабря 2013 года:

(В тыс. долл. США)

Финансирование обязательств по выплатам работникам	По состоянию на 31 декабря 2013 года		
	Начисленные обязательства	Обеспеченные средствами обязательства	Не обеспеченные средствами обязательства
Медицинское страхование после выхода на пенсию	209 399	147 796	61 603
Выплаты в связи с репатриацией	24 780	1 365	23 415
Выплаты в связи с ежегодным отпуском	21 744	7 746	13 998
Выплаты в связи с отпуском на родину	3 408	291	3 117
Итого	259 331	157 198	102 133

В 2013 году средства на покрытие обязательств формировались из:

- переводов из остатков средств в объеме 12,0 млн. долл. США, которые в противном случае использовались бы на цели деятельности по программам;
- суммы процентов в размере 1,0 млн. долл. США, начисленных по уже обеспеченным средствами обязательствам по медицинскому страхованию после выхода на пенсию;
- суммы в размере 8,8 млн. долл. США, представляющей собой начисления на заработную плату в 2013 году для покрытия расходов по медицинскому страхованию после выхода на пенсию (за вычетом суммы уплаченных взносов) и на выплаты в связи с репатриацией, ежегодным отпуском и отпуском на родину.

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)	Увеличение/ (уменьшение) объема обяза- тельств	Чистое увеличе- ние/(уменьшение) объема финанси- рования	По состоянию на 31 декабря 2013 года
	Не обеспеченные сред- ствами обязательства			Не обеспеченные сред- ствами обязательства
Медицинское страхование после выхода на пенсию	96 123	(18 121)	16 399	61 603
Выплаты в связи с репатриацией	21 850	2 384	819	23 415
Выплаты в связи с ежегодным отпуском	17 183	1 290	4 475	13 998
Выплаты в связи с отпуском на родину	2 697	508	88	3 117
Итого	137 853	(13 939)	21 781	102 133

Пенсионные пособия

ЮНФПА является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.п. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый несколькими работодателями пенсионный план с установленным размером пособий.

В отсутствие единообразной и надежной основы для распределения соответствующих обязательств/активов и расходов между участвующими в данном плане организациями ЮНФПА не в состоянии с достаточной для целей учета достоверностью определять, в какой степени его участие влияет на финансовое положение и показатели Пенсионного фонда, и поэтому рассматривает этот план как план с установленным размером взносов; в силу этого приходящаяся на ЮНФПА доля соответствующих чистых обязательств/активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций не отражается в финансовых ведомостях.

В Положениях Пенсионного фонда указывается, что Правление не реже одного раза в три года обеспечивает проведение актуарием-консультантом актуарной оценки Фонда. На практике Правление Пенсионного фонда проводит актуарную оценку каждые два года с использованием методов «агрегирования по открытой группе». Главная цель актуарной оценки заключается в том, чтобы определить, достаточно ли будет текущих и расчетных будущих активов Фонда для покрытия его обязательств.

Финансовые обязательства ЮНФПА перед Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций состоят из обязательного взноса по ставке, установленной Генеральной Ассамблеей (в настоящее время составляет 7,9 процента для участников и 15,8 процента для организаций-членов от размеров соответствующего зачитываемого для пенсии вознаграждения), а также его доли в любых выплатах для покрытия актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда. Такие выплаты для покрытия дефицита подлежат осуществлению лишь в случае, ес-

ли Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Пенсионного фонда на дату проведения оценки. На момент подготовки данной финансовой отчетности Генеральная Ассамблея не применяла положений этой статьи.

По результатам актуарной оценки, проведенной по состоянию на 31 декабря 2011 года, был выявлен актуарный дефицит в размере 1,87 процента (по оценке 2009 года — 0,38 процента) от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения, что означает, что расчетная ставка взносов, необходимая для обеспечения сбалансированности по состоянию на 31 декабря 2011 года, составляла 25,57 процента от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения при фактической ставке взноса в 23,7 процента. Актуарный дефицит объясняется прежде всего тем, что в последние годы доходы от инвестиций были ниже ожидавшихся.

По состоянию на 31 декабря 2011 года коэффициент обеспеченности, представляющий собой соотношение актуарных активов и актуарных обязательств и рассчитанный исходя из предположения, что пенсии в будущем корректироваться не будут, составил 130 процентов (по оценке 2009 года — 140 процентов). С учетом существующей системы пенсионных корректировок коэффициент обеспеченности составил 86 процентов (по оценке 2009 года — 91 процент).

После оценки актуарной достаточности активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций актуарий-консультант сделал заключение о том, что по состоянию на 31 декабря 2011 года производить выплаты для покрытия дефицита, как это предусмотрено в статье 26 Положений Фонда, нет необходимости, поскольку актуарная стоимость активов превышает актуарную стоимость всех начисленных обязательств в рамках Фонда. Кроме того, рыночная стоимость активов также превышала актуарную стоимость всех начисленных обязательств на дату оценки. На момент составления настоящего доклада Генеральная Ассамблея не принимала решения о применении положений статьи 26.

В июле 2012 года Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в докладе о работе своей пятьдесят девятой сессии отметило, что повышение обычного возраста выхода на пенсию для новых участников Фонда до 65 лет, как предполагается, должно привести к значительному сокращению дефицита и потенциально может покрыть половину существующего дефицита в размере 1,87 процента. В декабре 2012 года и апреле 2013 года Генеральная Ассамблея уполномочила не позднее чем с 1 января 2014 года повысить обычный возраст выхода на пенсию и возраст обязательного увольнения для новых участников Фонда до 65 лет. Соответствующее изменение в Положениях Пенсионного фонда было утверждено Генеральной Ассамблеей в декабре 2013 года. Повышение обычного возраста выхода на пенсию будет учтено в актуарной оценке Фонда по состоянию на 31 декабря 2013 года.

В 2013 году взносы, выплаченные в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций, составили 28,1 млн. долл. США (в 2012 году — 26,4 млн. долл. США).

Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций ежегодно проводит ревизию Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и каждый год представляет Правлению Пенсионного фонда доклад о ее результатах. Фонд публикует ежеквартальные отчеты о своих инвестициях (с ними можно ознакомиться на веб-сайте по адресу www.unjspf.org).

Примечание 13

Прочие текущие и долгосрочные обязательства и отсроченные поступления

Прочие текущие и долгосрочные обязательства и отсроченные поступления включают следующие суммы:

(В тыс. долл. США)

	<i>По состоянию на 31 декабря 2013 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанные данные)</i>
Текущие обязательства		
Прочие текущие обязательства	1 773	307
Отсроченные поступления	616	12 083
Итого	2 389	12 390
Долгосрочные обязательства		
Отсроченные поступления	5 884	6 331
Итого	5 884	6 331

Отсроченные поступления включают несамортизированную часть безвозмездно переданных прав пользования помещениями (эквивалент финансовой аренды) на сумму в 5,0 млн. долл. США, досрочно полученные взносы в регулярные ресурсы (0,2 млн. долл. США) и сумму в размере 1,3 млн. долл. США, эквивалентную стоимости операционной аренды за период, в течение которого арендодатель не взимал с ЮНФПА арендной платы за помещение ее штаб-квартиры в Нью-Йорке.

Примечание 14
Нецелевые взносы — изменение резервов и остатков средств
(В тыс. долл. США)

	Остаток средств общего назначения		Остаток средств специального назначения			Общий остаток средств	Остаток средств специального назначения		Общий остаток средств	2012 год (пересчитанные данные)	
	Остаток средств по программам	Средства на медицинское страхование после выхода на пенсию и выплаты персоналу (Примечание 12)	Услуги по закупкам (Примечание 14(a))	Возмещение расходов (Примечание 14(b))	Частный доверительный фонд (Примечание 14(c))		2013 год			Общее сальдо резервов и остатков средств	Общее сальдо резервов и остатков средств
							Оперативный резерв (Примечание 14(d))	Резерв для размещения персонала на местах (Примечание 14(e))			
Сальдо на 31 декабря (пересчитанные данные)	62 613	(137 853)	1 844	2 748	38 462	(32 186)	87 204	6 100	61 118	97 738	
Чистое положительное/ (отрицательное) сальдо поступлений и расходов	162	(10 799)	2 125	—	(856)	(9 368)	—	(2 252)	(11 620)	(13 208)	
Изменения в объемах выделяемых средств											
На медицинское страхование после выхода на пенсию и выплаты персоналу	(12 000)	12 000	—	—	—	—	—	—	—	—	
Переводы в рамках резервов											
В резерв для размещения персонала на местах	(1 152)	—	—	—	—	(1 152)	—	1 152	—	—	
В оперативный резерв	(4 456)	—	—	—	—	(4 456)	4 456	—	—	—	
Переводы в рамках ресурсов ЮНФПА	(4 834)	—	1 124	3 110	—	(600)	—	—	(600)	533	
Прочие корректировки остатков средств											
Средства на медицинское страхование после выхода на пенсию и выплаты персоналу	—	34 519	—	—	—	34 519	—	—	34 519	(23 945)	
Сальдо на 31 декабря 2013 года	40 333	(102 133)	5 093	5 858	37 606	(13 243)	91 660	5 000	83 417	61 118	
Чистое общее изменение		(61 800)		48 557				96 660			

Для определения неиспользованного остатка средств, подлежащего распределению на программную деятельность в 2014 году, необходимо привести указанную в вышеприведенной таблице сумму остатков средств в соответствие с бюджетными суммами, для чего требуется скорректировать ее с учетом следующих сумм: остаточной стоимости основных средств за вычетом несамортизированной стоимости безвозмездно переданных прав пользования помещениями, эквивалентной финансовой аренде (24,7 млн. долл. США), стоимости запасов (7,5 млн. долл. США), непогашенных авансов, выданных в рамках общесекторального подхода (1,7 млн. долл. США), и других средств для внутреннего пользования (0,3 млн. долл. США). Таким образом, подлежащий распределению остаток средств составляет 6,1 млн. долл. США. Разница между остатком средств специального и общего назначения заключается в следующем: под «средствами специального назначения» понимается та часть регулярных ресурсов, которая предназначена для использования в конкретных целях и не может быть потрачена на осуществление программ; под «средствами общего назначения» понимается остальная часть остатка средств.

а) Услуги по закупкам

По состоянию на 31 декабря 2013 года сумма в размере 5,1 млн. долл. США, представляющая собой совокупное превышение сборов за организацию закупок над расходами по их совершению, была зарезервирована на цели содействия планированию ресурсов в будущие годы.

б) Возмещение расходов

Начиная с общеорганизационного бюджета на период 2012–2013 годов фактические суммы возмещения расходов сверх сумм, предусмотренных в бюджете, удерживаются в специальном фонде и используются администрацией ЮНФПА для покрытия, в частности, тех расходов, которые связаны с осуществлением проектов. По состоянию на 31 декабря 2013 года остаток средств в этом фонде составлял 5,8 млн. долл. США.

в) Частный доверительный фонд

Этот фонд был создан за счет пожертвованной на соответствующие цели части состояния покойного Фореста И. Марса. Остаток средств в объеме 37,6 млн. долл. США состоит из основной суммы в размере 33,7 млн. долл. США и накопившейся впоследствии суммы начисленных процентов в размере 5,7 млн. долл. США за вычетом совокупных расходов на мероприятия в размере 1,8 млн. долл. США. В соответствии с условиями договора об учреждении доверительного фонда ЮНФПА обязан пропорционально возмещать попечителю или его наследникам расходы на покрытие любых обязательств, которые могут возникнуть в случае предъявления обоснованной претензии в отношении указанной части состояния.

г) Оперативный резерв

Оперативный резерв предназначен для покрытия временного дефицита средств и обеспечения бесперебойного осуществления программ в случае понижающей динамики поступлений или нехватки ресурсов, неравномерного поступления денежных средств, незапланированного увеличения фактических расходов или возникновения других непредвиденных обстоятельств. Уровень оперативного резерва определяется Финансовыми положениями и правилами ЮНФПА, одобренными Исполнительным советом, и составляет 20 процентов от суммы поступлений по линии нецелевых ресурсов на каждый год плана работы ЮНФПА.

Как видно также из ведомости I, в течение года, закончившегося 31 декабря 2013 года, уровень оперативного резерва составлял 91,7 млн. долл. США при чистом объеме поступлений в виде взносов в размере 458,3 млн. долл. США.

е) Резерв для размещения персонала на местах

На тридцать восьмой сессии в 1991 году Совет управляющих одобрил создание резерва для размещения персонала на местах на двухгодичный период 1992—1993 годов в объеме 5,0 млн. долл. США и уполномочил Директора-исполнителя направлять средства из этого резерва на покрытие доли ЮНФПА в расходах на строительство общих помещений под эгидой Объединенной кон-

сультативной группы по вопросам политики. Расходы на размещение персонала на местах, понесенные в 2013 году, составили 2,3 млн. долл. США, включая 0,2 млн. долл. США в связи с переводом чистой балансовой стоимости имущества в нецелевые ресурсы. По состоянию на 31 декабря 2013 года из неизрасходованного остатка средств на цели пополнения резерва для размещения персонала на местах было перечислено 1,2 млн. долл. США.

Примечание 15
Поступления в виде взносов

Ниже приводится информация о поступлениях в виде взносов за 2013 год:

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год
Нецелевые взносы (в основные ресурсы)	459 999	437 499
Минус: переводы на счет прочих поступлений для возмещения сумм налоговых платежей	(2 931)	(3 293)
Итого	457 068	434 206
Взносы на цели осуществления:		
деятельности по линии совместного финансирования	472 724	505 241
программы для младших сотрудников-специалистов	3 988	5 230
взносы натурой	313	24
Минус: суммы, возвращенные донорам	(6 378)	(7 371)
Итого	470 647	503 124
Всего	927 715	937 330

Подробная информация о нецелевых и целевых взносах с разбивкой по донорам приводится в таблицах А и, соответственно, В. В настоящем примечании сумма целевых взносов приводится за вычетом косвенных издержек ЮНФПА, которые отражены в составе прочих поступлений в примечании 16.

Под рубрикой «Взносы натурой» указана стоимость товаров, полученных ЮНФПА и использованных на цели его программной деятельности.

Примечание 16
Прочие поступления

Прочие поступления включают в себя следующие суммы:

(В тыс. долл. США)

	Нецелевые ресурсы		Целевые ресурсы		Всего	
	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Инвестиционный доход	5 509	4 710	1 081	2 326	6 590	7 036
Плата за вспомогательное обслуживание	27 261	23 149	2 892	2 146	30 153	25 295
Чистые корректировки на изменение валютных курсов и курсовые прибыли/(убытки) от возмездных операций — взносы к получению	(1 394)	(1 206)	1 966	3 094	572	1 888
Чистые корректировки на изменение валютных курсов и курсовые прибыли/(убытки) от возмездных операций — прочие поступления	—	8 189	—	(1 394)	—	6 795
Поступления, зарезервированные на цели закупочной деятельности	—	—	4 369	861	4 369	861
Помещения, занимаемые на основании безвозмездно полученных прав пользования — эквивалент операционной аренды	3 146	3 662	—	—	3 146	3 662
Помещения, занимаемые на основании безвозмездно полученных прав пользования — эквивалент финансовой аренды	181	181	—	—	181	181
Возмещение сумм налоговых платежей	2 931	3 293	—	—	2 931	3 293
Разные поступления	934	999	176	921	1 110	1 920
Итого	38 568	42 977	10 484	7 954	49 052	50 931

В порядке учета безвозмездно полученных прав пользования помещениями (эквивалент операционной аренды), которые ЮНФПА занимал в 2013 году на основании этого вида договора, к учету были приняты поступления и расходы (см. примечание 18) на сумму в 3,1 млн. долл. США, определенную исходя из годовой стоимости аренды аналогичных помещений, рассчитанной независимым внешним консультантом.

В порядке учета безвозмездно полученных прав пользования помещениями (эквивалент финансовой аренды), которые ЮНФПА занимал в 2013 году на основании этого вида договора, к учету были приняты поступления и амортизационные отчисления на сумму в 0,2 млн. долл. США, определенную исходя из оценки стоимости активов, произведенной независимым внешним консультантом.

Примечание 17
Расходы с разбивкой по партнерам-исполнителям

Совокупные расходы, представленные в ведомости II, можно далее классифицировать как средства, использованные непосредственно ЮНФПА, и средства, использованные партнерами-исполнителями, такими как правительства, неправительственные организации и другие организации системы Организации Объединенных Наций:

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Правительства	113 126	113 580
Неправительственные организации	102 627	85 329
Учреждения системы Организации Объединенных Наций	5 822	3 642
ЮНФПА	691 765	628 670
Общая сумма расходов	913 340	831 221

В 2013 году правительствами и неправительственными организациями было осуществлено 28,2 процента мероприятий по программам (в 2012 году — 29,5 процента).

Примечание 18
Расходы с разбивкой по характеру

Совокупные расходы, представленные в ведомости II, можно далее классифицировать «по характеру», или типу ресурсов, использованных организацией, следующим образом:

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Расходы по персоналу		
Оклады сотрудников	147 606	142 482
Пенсионные взносы	28 573	26 669
Прочие расходы в связи с выплатами работникам	74 141	69 132
Итого, расходы по персоналу	250 320	238 284

	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Средства, связанные с охраной репродуктивного здоровья и осуществлением других программ		
Средства охраны репродуктивного здоровья	152 176	117 576
Средства, связанные с осуществлением других программ	11 978	9 948
Итого, средства, связанные с охраной репродуктивного здоровья и осуществлением других программ	164 154	127 524
Профессиональная подготовка и обучение партнеров	90 483	70 253
Итого, профессиональная подготовка и обучение партнеров	90 483	70 253
Предметы снабжения, расходные материалы и оперативные расходы		
Предметы снабжения и расходные материалы	23 214	19 622
Аренда и ремонтно-эксплуатационные расходы	32 855	33 646
Типографские работы, публикации и средства массовой информации	38 244	31 066
Транспортировка и распределение	24 438	17 470
Прочие оперативные расходы	37 548	37 207
Итого, предметы снабжения, расходные материалы и оперативные расходы	156 299	139 012
Услуги по контрактам и профессиональные услуги		
Услуги по контрактам и профессиональные услуги, предоставляемые индивидуальными подрядчиками	98 013	105 146
Услуги по контрактам и профессиональные услуги, предоставляемые компаниями	50 839	55 523
Расходы Программы добровольцев Организации Объединенных Наций на услуги по контрактам	3 153	2 983
Итого, услуги по контрактам и профессиональные услуги	152 005	163 652
Затраты на финансирование (в основном банковская комиссия)	704	496
Итого, затраты на финансирование	704	496
Поездки	85 256	78 850
Итого, поездки	85 256	78 850

	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Амортизация материальных и нематериальных активов		
Амортизация материальных активов	8 554	7 743
Амортизация нематериальных активов	18	–
Итого, амортизация материальных и нематериальных активов	8 572	7 743
Обесценение		
Обесценение основных средств	4	–
Итого, обесценение	4	–
Прочие расходы		
Помещения, занимаемые на основании безвозмездно полученных прав пользования	3 146	3 662
Переводы сумм и прибыли/убытки от выбытия основных средств	394	1 182
Чистые корректировки на изменение валютных курсов и курсовые убытки — прочее	1 906	–
Расходы на покрытие сомнительной задолженности	134	588
Прочие расходы	(37)	(26)
Итого, прочие расходы	5 543	5 407

Примечание 19

Нецелевые ресурсы: расходы на программную деятельность с разбивкой по странам и регионам и общеорганизационный бюджет

а) Совокупные расходы на программную деятельность с разбивкой по странам и регионам

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Страны Западной и Центральной Африки		
Страновые проекты		
Бенин	2 202	2 397
Буркина-Фасо	3 355	3 495
Камерун	3 901	2 986
Кабо-Верде	980	1 314
Центральноафриканская Республика	2 659	2 373
Чад	3 966	3 905
Конго	2 313	1 725
Кот'д-Ивуар	5 575	5 039
Экваториальная Гвинея	589	1 800
Габон	869	969

	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Гамбия	1 047	1 913
Гана	3 055	2 595
Гвинея	2 729	2 667
Гвинея-Бисау	1 653	1 538
Либерия	2 746	2 415
Мали	2 556	2 269
Мавритания	1 896	2 957
Нигер	3 790	3 409
Нигерия	7 966	7 963
Сан-Томе и Принсипи	553	652
Сенегал	2 310	2 927
Сьерра-Леоне	2 797	2 425
Того	1 392	1 554
Итого, страновые проекты	60 899	61 287
Региональные проекты	4 901	1 016
Итого	65 800	62 303
Страны восточной и южной частей Африки		
Страновые проекты		
Ангола	3 571	2 711
Ботсвана	1 388	1 460
Бурунди	2 133	1 813
Коморские Острова	1 032	1 219
Демократическая Республика Конго	8 136	7 974
Эритрея	1 409	1 637
Эфиопия	5 704	5 620
Кения	4 348	4 897
Лесото	1 531	1 829
Мадагаскар	3 155	3 561
Малави	3 083	3 130
Маврикий	76	181
Мозамбик	3 628	4 624
Намибия	1 556	1 765
Руанда	3 362	4 199
Сейшельские Острова	58	51
Южная Африка	1 843	2 173
Южный Судан	3 792	2 868
Свазиленд	1 469	1 602
Уганда	6 458	6 549
Объединенная Республика Танзания	4 182	4 117
Замбия	3 220	4 052

	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Зимбабве	3 583	4 040
Итого, страновые проекты	68 717	72 072
Региональные проекты	5 543	8 570
Итого	74 260	80 642
Арабские государства		
Страновые проекты		
Алжир	464	423
Джибути	696	719
Египет	2 010	2 704
Ирак	3 103	2 560
Иордания	633	1 706
Ливан	1 117	961
Ливия	699	751
Марокко	1 437	1 217
Оман	209	141
Государство Палестина	2 078	2 367
Сомали	3 553	2 478
Судан	4 324	4 189
Сирийская Арабская Республика	2 941	1 900
Тунис	567	739
Йемен	2 480	2 251
Итого, страновые проекты	26 311	25 106
Региональные проекты	4 768	3 851
Итого	31 079	28 957
Страны Азии и Тихого океана		
Страновые проекты		
Афганистан	6 335	6 033
Бангладеш	7 397	2 552
Бутан	1 218	1 524
Камбоджа	4 309	3 574
Китай	3 988	4 552
Корейская Народно-Демократическая Республика	643	1 196
Индия	9 206	12 511
Индонезия	5 133	6 027
Иран (Исламская Республика)	1 527	1 417
Лаосская Народно-Демократическая Республика	2 637	1 798
Малайзия	424	446
Мальдивские Острова	598	572
Монголия	2 734	1 926

	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Мьянма	10 492	5 742
Непал	3 427	4 154
Группа тихоокеанских островов ^а	4 294	2 824
Пакистан	4 777	6 150
Папуа — Новая Гвинея	2 377	1 979
Филиппины	8 308	5 747
Шри-Ланка	1 646	3 341
Таиланд	1 777	1 771
Тимор-Лешти	1 845	2 594
Вьетнам	4 760	2 398
Итого, страновые проекты	89 852	80 828
Региональные проекты	6 630	7 683
Итого	96 482	88 511
Страны Латинской Америки и Карибского бассейна		
Страновые проекты		
Аргентина	709	751
Боливия (Многонациональное Государство)	1 497	1 597
Бразилия	2 047	1 808
Англо- и голландскоязычные страны Карибского бассейна ^б	3 074	3 334
Чили	212	276
Колумбия	1 596	1 686
Коста-Рика	683	761
Куба	718	873
Доминиканская Республика	807	744
Эквадор	1 192	1 031
Сальвадор	1 098	1 015
Гватемала	1 685	1 476
Гаити	3 523	3 094
Гондурас	1 407	1 596
Мексика	1 247	1 393
Никарагуа	1 369	1 576
Панама	574	694
Парагвай	758	803
Перу	1 898	2 012
Уругвай	916	802
Венесуэла (Боливарианская Республика)	1 319	1 252
Итого, страновые проекты	28 329	28 574

	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Региональные проекты	5 843	5 407
Итого	34 172	33 981
Страны Восточной Европы и Центральной Азии		
Страновые проекты		
Албания	547	664
Армения	596	614
Азербайджан	727	710
Беларусь	317	441
Босния и Герцеговина	413	412
Болгария	–	26
Грузия	653	690
Казахстан	650	581
Косово	268	287
Кыргызстан	846	894
Республика Молдова	428	544
Румыния	–	212
Российская Федерация	739	747
Бывшая югославская Республика Македония	259	220
Турция	1 355	1 410
Украина	690	619
Сербия	146	197
Таджикистан	805	885
Туркменистан	688	726
Узбекистан	1 365	1 163
Итого, страновые проекты	11 492	12 042
Региональные проекты	5 653	4 401
Итого	17 145	16 443
Глобальная программа и прочие виды деятельности в штаб-квартире	46 139	44 430
Общий объем расходов по программам	365 077	355 267

^a Сумма по группе тихоокеанских островов включает данные по нескольким островам, которые для целей отчетности объединены в одну позицию и в число которых входят Вануату, Кирибати, Маршалловы Острова, Науру, Ниуэ, острова Кука, Палау, Самоа, Соломоновы Острова, Токелау, Тонга, Тувалу, Федеративные Штаты Микронезии и Фиджи.

^b Сумма по англо- и голландскоязычным странам Карибского бассейна включает данные по нескольким странам и островам, которые для целей отчетности объединены в одну позицию и в число которых входят Ангилья, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Гайана, Гренада, Доминика, Каймановы острова, Монтсеррат, Нидерландские Антильские острова, острова Тёркс и Кайкос, Сент-Китс, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Суринам, Тринидад и Тобаго и Ямайка.

в) Общеорганизационный бюджет*(В тыс. долл. США)*

	2013 год <i>(пересчитанные данные)</i>	2012 год
Валовые расходы	138 787	134 151
Суммы, зачтенные в общеорганизационный бюджет:		
Косвенные издержки, покрываемые из прочих ресурсов	(27 261)	(23 149)
Сумма возмещенных расходов, превышающая предусмотренную в бюджете (примечание 14(b))	4 736	1 123
Сборы за организацию закупок в рамках совместно финансируемой деятельности	2 125	1 626
Взносы местных органов власти в счет покрытия расходов страновых отделений	(310)	(318)
Итого	118 077	113 433

Примечание 20**Резервы, условные активы и условные обязательства**

По состоянию на 31 декабря 2013 года у ЮНФПА не было каких-либо существенных резервов, условных активов или условных обязательств.

Примечание 21**Раскрытие информации о связанных сторонах**

Ниже приводится информация о соответствующих операциях с ключевым управленческим персоналом:

(В тыс. долл. США)

	<i>Ключевой управленческий персонал</i>				
	<i>Число лиц</i>	<i>Базовое вознаграждение и корректив по месту службы</i>	<i>Прочие элементы вознаграждения</i>	<i>Взносы в планы пенсионного обеспечения и медицинского страхования</i>	<i>Совокупное вознаграждение</i>
2013 год	19	4 102	801	785	5 688
2012 год	20	3 560	634	674	4 868

Совокупное вознаграждение ключевого управленческого персонала включает: чистые оклады, корректив по месту службы, такие надбавки и пособия, как надбавка на представительские расходы и прочие надбавки, субсидия при назначении, субсидия на аренду жилья и прочие субсидии, оплату расходов на перевозку личного имущества и взносы работодателя в планы пенсионного обеспечения и медицинского страхования.

Ключевой управленческий персонал также имеет право на получение в сопоставимых размерах тех же выплат по окончании службы, что и другие работники. Ключевой управленческий персонал участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций на общих основаниях.

Сотрудники, относящиеся к категории ключевого управленческого персонала, и члены их семей не получали никаких займов или авансов, которые не предоставлялись бы сотрудникам других категорий персонала в соответствии с правилами о персонале Организации Объединенных Наций.

Примечание 22

События после отчетной даты

Отчетной датой для ЮНФПА является 31 декабря 2013 года. Директор-исполнитель подписал настоящую финансовую отчетность и утвердил ее к опубликованию 30 апреля 2014 года. По состоянию на дату утверждения к опубликованию за период после отчетной даты не произошло никаких событий, которые существенно повлияли бы на эту отчетность.

Примечание 23

Представление бюджетной информации и сопоставление фактических сумм, представленных на сопоставимой с бюджетом основе, и фактических сумм, представленных в финансовых ведомостях

В ведомости V приводится сопоставление сумм, заложенных в первоначальном бюджете, показателей окончательного бюджета и сумм понесенных в течение года фактических расходов, представленных на сопоставимой с бюджетом основе. Разница между суммами в первоначальном и окончательном бюджетах обусловлена элементами, о которых администрации стало известно в течение года, такими как окончательные прогнозы объема подлежащих получению регулярных взносов и суммы распределяемых остатков средств, относящихся к предыдущему году. Разница между суммами, предусмотренными в окончательном бюджете, и израсходованными бюджетными суммами объясняется тем, что внутренне распределенные ресурсы были использованы не в полном объеме.

Ниже представлены результаты сверки суммы фактических расходов за 2013 год, приведенной в ведомости V «Сопоставление бюджетных показателей и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, и за двухгодичный период 2012–2013 годов» и в ведомости IV «Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года». Разница объясняется главным образом «различиями между методами» и различиями по охвату (или «структурными» различиями). Различия между методами — это различия между методом, используемым при подготовке бюджета, и методом, применяемым при подготовке финансовой отчетности. Структурные различия представляют собой увеличение/(уменьшение) объема денежных средств и их эквивалентов, относящихся к видам деятельности, которые не охватываются утвержденным бюджетом.

(В тыс. долл. США)

	Оперативная деятельность	Инвестиционная деятельность	Всего
Совокупные фактические расходы в сопоставлении с бюджетными показателями (ведомость V)	(482 635)	(9 012)	(491 647)
Различия между методами	15 422	137	15 560
Структурные различия	308 032	(90 204)	217 828
Чистое (уменьшение)/увеличение объема денежных средств и их эквивалентов (ведомость IV)	(159 181)	(99 079)	(258 260)

Ниже приводятся результаты сверки фактического положительного/отрицательного сальдо, рассчитанного методом, применяемым при составлении бюджета (модифицированным кассовым методом), и методом, применяемым при подготовке финансовой отчетности (методом полного начисления). Применительно к поступлениям приведенные в бюджете показатели рассчитаны на основании прогнозов взносов и сметных оценок перенесенных с предыдущего года неиспользованных ресурсов, а в финансовых ведомостях взносы и прочие поступления указываются как учтенные методом полного начисления. Что касается расходов, то разница объясняется главным образом учетом капитальных объектов, таких как основные средства и запасы.

(В тыс. долл. США)

Фактическое чистое положительное сальдо по ведомости сопоставления бюджетных показателей и фактических сумм	25 811
Разница между совокупными поступлениями и окончательными бюджетными ассигнованиями	(25 250)
Разница между расходами, определенными по методу, применяемому при составлении бюджета, и расходами, рассчитанными по методу начисления	(1 218)
Фактическое чистое (отрицательное)/положительное сальдо по видам деятельности, охватываемым бюджетом, определенное по методу, используемому при подготовке финансовой отчетности	(657)

Примечание 24 Сегментная отчетность

Сегментная информация составляется по главным видам деятельности и источникам финансирования ЮНФПА. По существу, ЮНФПА представляет информацию отдельно по двум основным сегментам: нецелевым ресурсам и целевым ресурсам.

а) Сегментная отчетность на основании ведомости финансового положения по состоянию на 31 декабря 2013 года

ЮНФПА рассматривает денежные средства, их эквиваленты и инвестиции как «объединенные активы», относящиеся ко всем сегментам. Он также рассматривает отдельные элементы кредиторской задолженности (а именно на счетах по межфондовым операциям) и обязательства по выплатам работникам как «объединенные обязательства», относящиеся ко всем сегментам. Поступления и расходы, относящиеся к этим объединенным статьям, распределяются по сегментам в рамках обычной оперативной деятельности. Поэтому в соответствии с МСУГС ЮНФПА разнес объединенные активы и обязательства по сегментам. Денежные средства, их эквиваленты и инвестиции разнесены исходя из соответствующих остатков средств по сегментам, а кредиторская задолженность и обязательства по выплатам работникам — в соответствии с процентным распределением должностей.

(В тыс. долл. США)

	Нецелевые ресурсы		Целевые ресурсы		Всего	
	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Активы						
Текущие активы						
Денежные средства и их эквиваленты	50 125	175 096	71 994	205 033	122 119	380 129
Инвестиции со сроком погашения менее одного года	148 051	108 995	212 645	127 640	360 696	236 635
Запасы	7 559	6 697	39 000	29 046	46 559	35 743
Взносы к получению (возмездные операции)	—	—	10	237	10	237
Взносы к получению (безвозмездные операции)	3 299	2 745	210 681	124 763	213 980	127 508
Прочие текущие активы и предоплата	12 366	9 829	2 399	7 531	14 765	17 360
Счета оборотных средств	4 665	7 266	10 481	6 429	15 146	13 695
Итого	226 065	310 628	547 210	500 679	773 275	811 307
Долгосрочные активы						
Основные средства	29 643	30 007	2 198	1 418	31 841	31 425
Инвестиции со сроком погашения более одного года	116 441	143 546	167 244	168 102	283 685	311 648
Взносы к получению (безвозмездные операции)	—	—	71 513	50 276	71 513	50 276
Нематериальные активы	137	—	—	—	137	—
Прочие долгосрочные активы	11	—	—	—	11	—
Итого	146 232	173 553	240 955	219 796	387 187	393 349
Общий объем активов	372 298	484 181	788 164	720 475	1 160 462	1 204 656

	<i>Нецелевые ресурсы</i>		<i>Целевые ресурсы</i>		<i>Всего</i>	
	<i>2013 год</i>	<i>2012 год</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год</i>
		<i>(пересчитанные данные)</i>		<i>(пересчитанные данные)</i>		<i>(пересчитанные данные)</i>
Обязательства						
Текущие обязательства						
Кредиторская задолженность и начисления	44 956	154 045	88 508	97 172	133 464	251 217
Выплаты работникам	28 931	25 898	2 516	2 417	31 447	28 315
Прочие текущие обязательства и отсроченные поступления	(544)	11 624	2 933	766	2 389	12 390
Итого	73 344	191 567	93 956	100 355	167 300	291 922
Долгосрочные обязательства						
Выплаты работникам	209 653	225 165	18 231	19 790	227 884	244 955
Прочие долгосрочные обязательства и отсроченные поступления	5 884	6 331	–	–	5 884	6 331
Итого	215 537	231 496	18 231	19 790	233 768	251 286
Общий объем обязательств	288 881	423 063	112 187	120 145	401 068	543 208
Чистые активы	83 417	61 118	675 977	600 330	759 394	661 448
Резервы и остатки средств						
Резервы						
Оперативный резерв	91 660	87 204	–	–	91 660	87 204
Резерв для размещения персонала на местах	5 000	6 100	–	–	5 000	6 100
Общий объем резервов	96 660	93 304	–	–	96 660	93 304
Остатки средств						
Остатки нецелевых средств специального назначения	48 557	43 055	–	–	48 557	43 055
Остатки нецелевых и целевых средств общего назначения						
Нецелевые ресурсы	(61 800)	(75 241)	–	–	(61 800)	(75 241)
Целевые ресурсы			675 977	600 330	675 977	600 330
Итого, остатки средств	(13 243)	(32 186)	675 977	600 330	662 734	568 144
Общий объем резервов и остатков средств	83 417	61 118	675 977	600 330	759 394	661 448

б) Сегментная отчетность на основании ведомости финансовых результатов за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(В тыс. долл. США)

	Нецелевые ресурсы		Целевые ресурсы		Взаимозачеты ^a		Всего	
	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)	2013 год	2012 год (пересчитан- ные данные)	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)	2013 год	2012 год (пересчитанные данные)
Поступления в виде взносов								
Нецелевые взносы	459 999	437 499					459 999	437 499
<i>Минус:</i> переводы в прочие поступления для возмещения сумм налоговых платежей	(2 931)	(3 293)					(2 931)	(3 293)
Итого	457 068	434 206					457 068	434 206
Целевые взносы			504 471	533 644	(27 446)	(23 149)	477 025	510 495
<i>Минус:</i> возврат средств донорам			(6 378)	(7 371)	–	–	(6 378)	(7 371)
Итого			498 093	526 273	(27 446)	(23 149)	470 647	503 124
Общий объем поступлений в виде взносов	457 068	434 206	498 093	526 273	(27 446)	(23 149)	927 715	937 330
Прочие поступления	38 568	42 977	10 484	7 954	–	–	49 052	50 931
Общий объем поступлений	495 636	477 183	508 577	534 227	(27 446)	(23 149)	976 767	988 261
Расходы								
Расходы по персоналу	218 465	206 673	31 855	31 611	–	–	250 320	238 284
Средства, связанные с охраной репродуктивного здоровья и осуществлением других программ	15 339	13 764	148 815	113 760	–	–	164 154	127 524
Профессиональная подготовка и обучение партнеров	42 382	34 345	48 286	35 908	(185)	–	90 483	70 253
Предметы снабжения, расходные материалы и оперативные расходы	90 542	85 648	93 018	76 513	(27 261)	(23 149)	156 299	139 012
Услуги по контрактам и профессиональные услуги	77 925	91 759	74 080	71 893	–	–	152 005	163 652
Затраты на финансирование	281	319	423	177	–	–	704	496
Поездки	49 660	46 099	35 596	32 751	–	–	85 256	78 850
Амортизация материальных и нематериальных активов	8 069	7 179	503	564	–	–	8 572	7 743

	<i>Нецелевые ресурсы</i>		<i>Целевые ресурсы</i>		<i>Взаимозачеты^a</i>		<i>Всего</i>	
	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитан- ные данные)</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>
Обесценение	4	–	–	–	–	–	4	–
Прочие расходы	4 589	4 605	954	802	–	–	5 543	5 407
Общий объем расходов	507 256	490 391	433 530	363 979	(27 446)	(23 149)	913 340	831 221
Профицит за год	(11 620)	(13 208)	75 047	170 248	–	–	63 427	157 040

^a В настоящей таблице приводятся валовые суммы по каждому сегменту, в связи с чем требуется указание сумм взаимозачетов для исключения влияния межсегментных операций.

Примечание 25

Управление финансовыми рисками

Инвестиционная деятельность ЮНФПА осуществляется ПРООН на основании соглашения об уровне обслуживания. По условиям этого соглашения ПРООН в рамках своей деятельности в интересах ЮНФПА руководствуется своими инвестиционными руководящими принципами и использует свою систему управления. Инвестиции регистрируются на имя ЮНФПА, причем ликвидные ценные бумаги находятся у хранителя, назначенного ПРООН.

Основными целями, предусмотренными в инвестиционных руководящих принципах (перечислены по степени важности), являются:

- обеспечение сохранности средств: сохранение капитала, которое обеспечивается посредством инвестирования в первоклассные ценные бумаги с фиксированной доходностью, причем особое внимание уделяется кредитоспособности эмитентов;
- обеспечение ликвидности: поддержание гибкости в удовлетворении потребностей в денежных средствах посредством инвестирования в высоколиквидные ценные бумаги с фиксированной доходностью и структурирования инвестиций по срокам погашения для согласования с потребностями в ликвидных средствах;
- получение дохода: обеспечение максимального дохода от инвестиций в рамках вышеуказанных параметров обеспечения сохранности и ликвидности.

Комитет по инвестициям ПРООН, в состав которого входят старшие руководители, ежеквартально проводит заседания для анализа эффективности инвестиционного портфеля и обеспечения того, чтобы инвестиционные решения принимались в соответствии с установленными руководящими принципами инвестирования. ЮНФПА регулярно получает от ПРООН подробные отчеты о результатах инвестиционной деятельности, в которых приводятся данные о структуре инвестиционного портфеля и результатах инвестиционной деятельности.

ЮНФПА подвержен различным финансовым рискам, связанным с финансовыми инструментами, включая:

- кредитный риск: вероятность того, что третьи лица не смогут выплатить причитающиеся суммы в установленные сроки;
- риск ликвидности: вероятность того, что ЮНФПА не будет располагать достаточными средствами для покрытия своих текущих обязательств;
- рыночный риск: вероятность того, что ЮНФПА может понести значительные финансовые потери из-за неблагоприятного изменения валютных курсов, процентных ставок и цен на инвестиционные ценные бумаги.

Анализ кредитного риска

Руководящие принципы инвестирования ПРООН предусматривают ограничение возможного кредитного риска установленной суммой на одного контрагента и определяют минимальные требования к качеству кредитов. Предусмотренные в руководящих принципах стратегии снижения кредитного

риска включают использование консервативных минимальных критериев для кредитования по классам инвестиций для всех эмитентов и установление предельных сроков погашения и лимитов для контрагентов с учетом кредитного рейтинга. В руководящих принципах инвестирования предусматривается обязательное постоянное отслеживание кредитных рейтингов эмитентов и контрагентов. Разрешается инвестировать средства только в инструменты с фиксированной доходностью, эмитентами которых являются государства, наднациональные организации, государственные или федеральные учреждения и банки.

Для оценки кредитного риска финансовых инструментов используются кредитные рейтинги трех ведущих рейтинговых агентств: «Мудис», «Стэндрд энд Пурс» и «Фитч». Информация о вложениях ЮНФПА в инструменты инвестиционного класса по состоянию на 31 декабря 2013 года приводятся в таблице ниже (с указанием кредитного рейтинга агентства «Стэндрд энд Пурс»).

(В тыс. долл. США)

	AAA		AA+		AA-		A		Всего	
	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год
Коммерческие ценные бумаги и дисконтные облигации ^a	99 976	24 972	–	–	24 967	–	–	–	124 943	24 972
Облигации	327 622	467 491	110 604	41 605	65 974	14 215	15 238	–	519 438	523 311
Итого	427 598	492 463	110 604	41 605	90 941	14 215	15 238	–	644 381	548 283

^a Исключая инвестиционные инструменты, классифицируемые как эквиваленты денежных средств.

Кредитный риск, которому подвергается ЮНФПА в связи с задолженностью по взносам к получению, снижается в силу того, что осуществление программ начинается не ранее поступления денежных средств.

Анализ риска ликвидности

Инвестиции осуществляются с должным учетом потребностей ЮНФПА в денежных средствах для оперативных целей, которые определяются на основе прогнозируемого движения денежных средств. В подходе к инвестированию принимается во внимание, в частности, структура сроков погашения инвестиций, при этом учитываются будущие потребности организации в финансировании в определенное время. Как указано в таблице ниже, значительная часть средств ЮНФПА вкладывается в денежные эквиваленты и краткосрочные инвестиции, с тем чтобы обеспечить наличие достаточного количества средств для покрытия его обязательств на момент наступления сроков их погашения.

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2013 года	В процентах	31 декабря 2012 года	В процентах
Остатки денежных средств	21 060	3	22 576	2
Денежные эквиваленты	101 059	13	357 553	39
Итого	122 119	16	380 129	41
Текущие инвестиции	360 696	47	236 635	25
Долгосрочные инвестиции	283 685	37	311 648	34
Итого	644 381	84	548 283	59
Всего, инвестиции, денежные средства и их эквиваленты	766 500	100	928 412	100

Анализ рыночного риска

Под рыночным риском понимаются, в частности, риск изменения процентных ставок, валютный риск и прочие ценовые риски.

Риск изменения процентных ставок

Риск изменения процентных ставок возникает вследствие воздействия колебаний рыночных процентных ставок на справедливую стоимость финансовых активов и обязательств и будущие потоки денежных средств. Подверженность ЮНФПА риску изменения процентных ставок определяется наличием у него активов, приносящих процентный доход. ЮНФПА классифицирует весь свой портфель как активы, удерживаемые до погашения. Эти активы не учитываются в текущих рыночных ценах, и поэтому изменение процентных ставок не влияет на их балансовую стоимость. В силу этого проведение анализа чувствительности этих инвестиций к риску изменения процентных ставок не выявит значительных колебаний стоимости. Комитет по инвестициям ПРООН постоянно следит за тем, чтобы показатель доходности инвестиционного портфеля соответствовал контрольным показателям, предусмотренным в инвестиционной стратегии.

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года
Инвестиции, удерживаемые до погашения	644 381	548 283
Инвестиции, имеющиеся для продажи	—	—
Всего	644 381	548 283

ЮНФПА вкладывает средства в заемные инструменты с плавающей процентной ставкой, деноминированные в долларах США, что подвергает его риску колебаний будущих потоков денежных средств. В результате организация рискует столкнуться с уменьшением будущих поступлений денежных средств в

виде процентного дохода в случае понижительной динамики процентных ставок и увеличением будущих поступлений денежных средств в виде процентного дохода в случае повышательной динамики этих ставок. По состоянию на 31 декабря 2013 года стоимость непогашенных ценных бумаг с плавающей ставкой и фиксированным доходом, имеющих в распоряжении ЮНФПА, составляла 45 млн. долл. США.

Валютный риск

Подверженность ЮНФПА валютному риску обусловлена наличием у него финансовых активов, которые деноминированы в иностранных валютах, и финансовых обязательств, которые подлежат погашению в иностранных валютах.

По состоянию на 31 декабря 2013 года 98,3 процента денежных средств, их эквивалентов и инвестиций ЮНФПА были деноминированы в долларах США, а 1,7 процента — в других валютах. Основное предназначение средств в валютах, отличных от доллара США, заключается в финансировании оперативной деятельности на местах в странах осуществления программ. ЮНФПА поддерживает объем денежных средств и их эквивалентов в местных валютах на минимальном уровне и по возможности размещает средства на счетах в долларах США. По состоянию на 31 декабря 2013 года все инвестиции были деноминированы в долларах США.

(В тыс. долл. США)

	<i>В долларах США</i>		<i>В других валютах</i>		<i>Всего</i>	
	<i>31 декабря 2013 года</i>	<i>31 декабря 2012 года</i>	<i>31 декабря 2013 года</i>	<i>31 декабря 2012 года</i>	<i>31 декабря 2013 года</i>	<i>31 декабря 2012 года</i>
Денежные средства и их эквиваленты	109 587	358 131	12 532	21 998	122 119	380 129
Инвестиции	644 381	548 283	–	–	644 381	548 283
Итого	753 968	906 414	12 532	21 998	766 500	928 412

Подверженность ЮНФПА валютному риску обусловлена в первую очередь поступлением взносов в валютах, отличных от доллара США. В тех случаях, когда взносы в местных валютах поступают от правительств стран осуществления программ и используются для покрытия местных расходов, валютный риск для ЮНФПА снижается.

Казначейство ПРООН хеджирует от имени ЮНФПА валютный риск, которому подвергается ЮНФПА, когда доноры объявляют и выплачивают взносы в разное время и в валютах, отличных от доллара США. Расходы ЮНФПА на оплату комиссионных по операциям хеджирования и курсовые прибыли и убытки отражаются по статье «Прочие поступления» (примечание 16). В течение 2013 года производилось хеджирование поступающих взносов в восьми валютах.

Для регулирования валютных рисков Казначейство ПРООН использует такие производные финансовые инструменты, как валютные форвардные контракты, опционы и структурированные опционы. Оценка этих финансовых производных производится по рыночной стоимости, при этом прибыли и убыт-

ки учитываются в профиците или дефиците в ведомости финансовых результатов. По состоянию на 31 декабря 2013 года ЮНФПА не имел открытых позиций по финансовым производным.

Прочие ценовые риски

Подверженность ЮНФПА ценовым рискам обусловлена динамикой цен на финансовые инструменты, которые могут колебаться не только под воздействием изменений процентных ставок или валютных курсов, но и в силу других факторов. Потенциальная подверженность другим ценовым рискам смягчается консервативным характером инвестиционной стратегии ПРООН.

Примечание 26
Договорные обязательства

По состоянию на 31 декабря 2013 года сумма обязательств ЮНФПА по заключенным договорам на покупку товаров и услуг, поставка которых еще не была произведена, составила 43,1 млн. долл. США.

ЮНФПА заключает договоры аренды помещений на местах как правило на срок от одного года до пяти лет. ЮНФПА также заключил договор операционной аренды помещений для своей штаб-квартиры, расположенной в Нью-Йорке, на более длительный срок. Ниже приводится информация об обязательствах ЮНФПА по минимальным арендным платежам по состоянию на 31 декабря 2013 года.

(В тыс. долл. США)

<i>Недисконтированные минимальные платежи по аренде на срок</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2013 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2012 года</i>
Менее одного года	6 667	6 396
От одного года до пяти лет	21 694	21 082
Более пяти лет	30 570	38 686
Общая сумма недисконтированных минимальных арендных платежей	58 931	66 164

В таблицу включены суммы только по тем договорам аренды, об аннулировании которых одна сторона должна уведомлять другую не менее чем за 30 дней до даты расторжения договора.

Таблицы

Таблица А

Нецелевые взносы — положение со взносами за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(В тыс. долл. США)

Донор	Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 1 января 2013 года	Корректировки, относящиеся к предыдущему году	Объявленные взносы на текущий год (поступления в виде взносов)	Взносы, полученные авансом	Курсовые прибыли/(убытки)	Выплаченные взносы и изменение суммы взносов, полученных авансом	Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 31 декабря 2013 года
Андорра	–	–	13	–	–	13	–
Ангола	–	–	5	–	–	5	–
Антигуа и Барбуда	3	(1)	–	–	–	–	2
Аргентина	2	–	5	–	–	5	2
Армения	–	–	3	–	–	3	–
Австралия	–	–	15 641	–	–	15 641	–
Австрия	–	–	136	–	–	136	–
Багамские Острова	1	–	1	–	–	–	2
Бангладеш	–	–	25	–	–	25	–
Барбадос	–	–	5	–	–	5	–
Бельгия	–	–	7 432	–	–	7 432	–
Белиз	3	–	–	–	–	–	3
Бенин	7	–	8	–	–	14	–
Боливия (Многонациональное Государство)	–	–	13	–	–	13	–
Бразилия	70	(20)	–	–	–	–	50
Буркина-Фасо	17	–	19	39	–	58	17
Бурунди	–	–	1	–	–	1	–
Камерун	129	(46)	21	–	–	–	104
Канада	–	–	16 047	–	158	16 205	–
Центральноафриканская Республика	3	(3)	–	–	–	–	–
Чили	–	–	5	–	–	5	–
Китай	–	–	1 200	–	–	1 200	–
Колумбия	–	–	10	–	–	10	–

Таблица А
Нецелевые взносы — положение со взносами за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

<i>Донор</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 1 января 2013 года</i>	<i>Корректировки, относящиеся к предыдущему году</i>	<i>Объявленные взносы на текущий год (поступления в виде взносов)</i>	<i>Взносы, полученные авансом</i>	<i>Курсовые прибыли/(убытки)</i>	<i>Выплаченные взносы и измененные суммы взносов, полученных авансом</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 31 декабря 2013 года</i>
Коморские Острова	1	(1)	3	–	–	3	–
Острова Кука	1	–	1	–	–	–	2
Коста-Рика	–	–	6	–	–	6	–
Кот-д'Ивуар	–	–	20	40	–	60	–
Куба	–	–	5	–	–	5	–
Чешская Республика	–	–	25	–	–	25	–
Корейская Народно-Демократическая Республика	10	–	–	–	–	–	10
Демократическая Республика Конго	186	(35)	–	–	–	–	151
Дания	–	–	40 379	–	(977)	39 402	–
Джибути	1	–	–	1	–	2	–
Доминиканская Республика	30	–	–	–	–	–	30
Египет	–	–	97	–	–	97	–
Сальвадор	3	–	3	–	–	3	3
Эстония	–	–	–	68	–	68	–
Эфиопия	–	–	3	–	–	3	–
Фиджи	8	–	–	–	–	8	–
Финляндия	–	–	46 776	–	(323)	43 736	2 717
Франция	–	–	524	–	(13)	511	–
Габон	9	–	500	–	1	510	–
Гамбия	13	–	10	–	–	–	23
Грузия	–	–	20	–	–	20	–
Германия	–	–	23 988	–	–	23 988	–
Гана	18	–	18	–	–	–	36
Гватемала	2	–	–	–	–	2	–
Гвинея-Бисау	4	(1)	–	–	–	–	3
Гайана	–	–	1	–	–	1	–

Таблица А
Нецелевые взносы — положение со взносами за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

<i>Донор</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 1 января 2013 года</i>	<i>Корректировки, относящиеся к предыдущему году</i>	<i>Объявленные взносы на текущий год (поступления в виде взносов)</i>	<i>Взносы, полученные авансом</i>	<i>Курсовые прибыли/(убытки)</i>	<i>Выплаченные взносы и изменение суммы взносов, полученных авансом</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 31 декабря 2013 года</i>
Венгрия	–	–	10	–	–	10	–
Индия	–	–	499	–	–	499	–
Индонезия	35	–	36	–	–	36	35
Иран (Исламская Республика)	60	–	–	–	–	–	60
Ирландия	–	–	3 959	–	–	3 959	–
Израиль	–	–	40	–	–	40	–
Италия	–	–	1 294	–	10	1 304	–
Япония	–	–	24 910	–	–	24 910	–
Иордания	50	(50)	50	–	–	50	–
Казахстан	–	–	100	–	–	100	–
Кения	10	–	10	–	–	10	10
Кувейт	–	–	10	–	–	10	–
Лаосская Народно-Демократическая Республика	–	–	2	–	–	2	–
Лесото	2	(2)	3	–	–	3	–
Либерия	40	(10)	–	–	–	–	30
Лихтенштейн	–	–	26	–	–	26	–
Люксембург	–	–	3 515	–	81	3 596	–
Мадагаскар	10	–	5	–	–	–	15
Малайзия	–	–	215	–	–	215	–
Мальдивские Острова	10	–	5	–	–	–	15
Мали	24	–	–	–	–	24	–
Маврикий	–	–	3	–	–	3	–
Мексика	–	–	70	–	–	70	–
Микронезия (Федеративные Штаты)	–	–	3	–	–	3	–
Монако	–	–	20	–	–	20	–
Монголия	–	–	4	–	–	4	–

Таблица А
Нецелевые взносы — положение со взносами за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

<i>Донор</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 1 января 2013 года</i>	<i>Корректировки, относящиеся к предыдущему году</i>	<i>Объявленные взносы на текущий год (поступления в виде взносов)</i>	<i>Взносы, полученные авансом</i>	<i>Курсовые прибыли/(убытки)</i>	<i>Выплаченные взносы и изменение суммы взносов, полученных авансом</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 31 декабря 2013 года</i>
Марокко	–	–	10	–	–	10	–
Мозамбик	–	–	2	–	–	2	–
Непал	–	–	6	–	–	–	6
Нидерланды	–	–	52 356	–	657	53 013	–
Новая Зеландия	–	–	5 054	–	–	5 054	–
Никарагуа	–	–	1	–	–	1	–
Нигер	–	–	20	–	–	–	20
Норвегия	–	–	70 551	–	–	70 551	–
Оман	–	–	10	–	–	10	–
Панама	–	–	10	–	–	10	–
Папуа — Новая Гвинея	17	(4)	5	–	–	–	18
Перу	–	–	2	–	–	2	–
Филиппины	32	–	35	–	(1)	34	32
Польша	–	–	11	–	–	11	–
Катар	–	–	30	–	–	30	–
Республика Корея	–	–	100	–	–	100	–
Румыния	–	–	10	–	–	10	–
Российская Федерация	–	–	300	–	–	300	–
Руанда	–	–	1	–	–	–	1
Самоа	6	–	–	–	–	6	–
Сан-Томе и Принсипи	9	–	9	19	–	28	9
Саудовская Аравия	–	–	500	–	–	500	–
Сенегал	38	(20)	18	–	(1)	17	18
Сербия	–	–	1	–	–	1	–
Сейшельские Острова	2	–	2	–	–	4	–
Сьерра-Леоне	30	(8)	7	–	–	–	29

Таблица А
Нецелевые взносы — положение со взносами за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

<i>Донор</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 1 января 2013 года</i>	<i>Корректировки, относящиеся к предыдущему году</i>	<i>Объявленные взносы на текущий год (поступления в виде взносов)</i>	<i>Взносы, полученные авансом</i>	<i>Курсовые прибыли/(убытки)</i>	<i>Выплаченные взносы и изменение суммы взносов, полученных авансом</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 31 декабря 2013 года</i>
Сингапур	–	–	5	–	–	5	–
Словакия	–	–	7	–	–	7	–
Южная Африка	–	–	49	–	(4)	45	–
Испания	1 948	–	400	–	15	2 363	–
Шри-Ланка	–	–	18	–	–	18	–
Государство Палестина	–	–	5	–	–	5	–
Суринам	4	(2)	–	–	–	–	2
Свазиленд	10	–	10	–	–	10	10
Швеция	–	–	65 816	–	(557)	65 259	–
Швейцария	–	–	16 136	–	(15)	16 121	–
Таджикистан	–	–	1	–	–	1	–
Таиланд	–	–	96	–	–	96	–
Бывшая югославская Республика Македония	6	(1)	–	–	–	–	6
Того	–	–	6	–	–	–	6
Тринидад и Тобаго	5	–	5	–	–	5	5
Тунис	–	–	16	–	–	16	–
Турция	–	–	150	–	–	150	–
Туркменистан	–	–	3	–	–	3	–
Тувалу	12	(3)	–	–	–	9	–
Уганда	10	–	10	–	–	–	20
Украина	2	(1)	–	–	–	–	1
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	–	–	31 515	–	(434)	31 080	–
Объединенные Арабские Эмираты	–	–	10	–	–	10	–
Объединенная Республика Танзания	1	(1)	4	–	–	–	4
Соединенные Штаты Америки	–	–	28 450	–	–	28 450	–

Таблица А
Нецелевые взносы — положение со взносами за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

<i>Донор</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 1 января 2013 года</i>	<i>Корректировки, относящиеся к предыдущему году</i>	<i>Объявленные взносы на текущий год (поступления в виде взносов)</i>	<i>Взносы, полученные авансом</i>	<i>Курсовые прибыли/(убытки)</i>	<i>Выплаченные взносы и изменение суммы взносов, полученных авансом</i>	<i>Остаток, причитающийся ЮНФПА, по состоянию на 31 декабря 2013 года</i>
Уругвай	30	(5)	25	–	–	20	30
Венесуэла	10	(10)	–	–	–	–	–
Вьетнам	–	–	5	–	–	5	–
Йемен	33	(5)	25	–	–	50	3
Замбия	12	(4)	–	–	–	–	8
Зимбабве	–	–	30	–	–	–	30
Служба закупок	–	–	–	1	–	1	–
Частные и прочие взносы	–	–	87	–	12	100	–
Итого	2 980	(232)	459 689	168	(1 391)	457 636	3 579
Взносы правительств на содержание местных отделений	–	–	310	–	–	310	–
Всего	2 980	(232)	459 999	168	(1 391)	457 946	3 579
Корректировка на величину курсовых прибылей/(убытков) и прочие корректировки в связи с округлением данных	(2)						(2)
Взносы к получению по состоянию на 31 декабря	2 978						3 577

Примечание: Остатки взносов, корректировки, объявленные взносы на текущий год, выплаченные взносы и/или изменения суммы полученных авансом взносов Мьянмы, Палау, Суринама и Узбекистана на сумму менее 500 долл. США округлены до нуля.

Таблица В
Целевые взносы — совместное финансирование: поступления, расходы и остатки средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года
(В тыс. долл. США)

	<i>Остаток средств по состоянию на 1 января</i>	<i>Взносы</i>	<i>Прочие поступления и расходы</i>	<i>Возврат средств</i>	<i>Переводы и корректировки</i>	<i>Общий объем имеющихся ресурсов</i>	<i>Расходы по программам</i>	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря</i>	<i>Взносы к получению по состоянию на 31 декабря</i>
Целевые фонды									
Африканский банк развития	–	500	–	–	–	500	–	500	500
Алжир	–	139	–	–	–	139	–	139	–
Андорра и Монако	129	–	–	–	–	129	128	1	–
Фонд «Анесвад»	477	–	–	–	–	477	204	273	–
Австралия	5 712	3 724	(145)	(56)	–	9 235	3 947	5 288	1 355
Бельгия	1 669	679	60	–	(24)	2 384	404	1 980	337
Белиз	15	–	–	–	–	15	(6)	21	–
Боливия (Многонациональное Государство)	26	31	–	–	–	57	26	31	–
Ботсвана	96	75	–	–	–	171	96	75	–
Холдинг и компании группы «Бойнер»	23	77	(3)	–	–	97	73	24	–
Бразилия	576	680	(3)	(276)	(18)	959	81	878	541
Камерун	1 164	–	–	–	–	1 164	569	595	–
Канада	16 806	16 722	(954)	–	–	32 574	8 304	24 270	18 640
Латиноамериканский центр «Женщины и здоровье» (СЕЛСАМ) — Мексика	1	–	–	(1)	–	–	–	–	–
Общий гуманитарный фонд «Интернэшнл»	187	(13)	–	(35)	–	139	139	–	–
Колумбия	5 309	3 538	(143)	(338)	–	8 366	6 043	2 323	706
Фонд «Консепт»	1 267	–	–	–	–	1 267	390	877	536
Кот-д'Ивуар	22	–	–	–	–	22	20	2	–
Чешская Республика	53	74	–	–	–	127	55	72	–
Дания	6 267	2 766	(46)	–	(87)	8 900	4 573	4 327	766
Доминиканская Республика	65	–	–	–	–	65	62	3	–
Фонд «Дросос»	124	–	–	(124)	–	–	–	–	–
Египет	69	–	–	(45)	–	24	–	24	–
Фонд помощи «ЭЛМА»	71	–	–	–	(5)	66	66	–	–

Таблица В

Целевые взносы — совместное финансирование: поступления, расходы и сальдо средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

	<i>Остаток средств по состоянию на 1 января</i>	<i>Прочие поступления и расходы</i>	<i>Возврат средств</i>	<i>Переводы и корректировки</i>	<i>Общий объем имеющихся ресурсов</i>	<i>Расходы по программам</i>	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря</i>	<i>Взносы к получению по состоянию на 31 декабря</i>	
Экваториальная Гвинея	202	–	–	–	202	59	143	–	
Европейское сообщество	20 601	14 610	37	(587)	51	34 712	19 381	15 331	
Финляндия	3 618	–	–	(97)	(12)	3 509	3 398	111	
Фонд Форда	399	450	–	–	–	849	428	421	
Франция	8 788	6 300	–	–	–	15 088	7 269	7 819	
«Друзья ЮНФПА»	1 359	–	–	–	–	1 359	495	864	680
Фонд «Кадена Каприлес»	1	–	–	–	(1)	–	–	–	
Габон	134	–	6	–	–	140	97	43	
Фонд Гейтсов	820	7 998	–	(101)	–	8 717	900	7 817	
Грузия	–	1 461	(17)	–	–	1 444	714	730	701
Германия	1 610	2 997	34	(84)	–	4 557	1 686	2 871	
Гватемала	10	3 140	–	–	–	3 150	1 664	1 486	
«Эйч-энд-Эм Хеннес энд Мауриц АБ»	786	–	–	–	–	786	580	206	
Фонд Хьюлетта	75	–	–	–	–	75	75	–	
Международная федерация планируемого родительства	77	50	–	–	–	127	76	51	50
Ирландия	102	–	–	–	–	102	88	14	
Италия	2 341	4 193	11	–	(2)	6 543	1 898	4 645	288
Ямайка	23	–	–	(23)	–	–	–	–	
Япония	12 469	1 707	54	(119)	(1)	14 110	5 185	8 925	
Совместные программы, распорядителем которых является ЮНФПА	16 602	48 817	–	(12)	–	65 407	25 762	39 645	
Казахстан	2	–	–	–	–	2	–	2	
«КфВ Банкенгрупе» — Германия	10 390	–	78	–	–	10 468	4 020	6 448	
Кувейт	–	5 000	–	–	–	5 000	2 740	2 260	
Африканский банк «Ла фондасьон»	49	–	–	–	–	49	38	11	
Ливан	237	119	–	–	–	356	113	243	

Таблица В
Целевые взносы — совместное финансирование: поступления, расходы и сальдо средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

	<i>Остаток средств по состоянию на 1 января</i>	<i>Взносы</i>	<i>Прочие поступления и расходы</i>	<i>Возврат средств</i>	<i>Переводы и корректировки</i>	<i>Общий объем имеющихся ресурсов</i>	<i>Расходы по программам</i>	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря</i>	<i>Взносы к получению по состоянию на 31 декабря</i>
Ливерпульская школа тропической медицины	18	–	–	–	–	18	–	18	–
Люксембург	7 456	678	140	(56)	–	8 218	2 757	5 461	4 476
Мексика	1 782	–	–	10	–	1 792	995	797	–
Марокко	79	–	–	–	(79)	–	–	–	–
Фонд МТН	–	250	5	–	–	255	–	255	84
Группа доноров	19 830	45 528	154	(472)	(11)	65 029	16 560	48 469	10 666
Нидерланды	11 660	7 875	–	(20)	–	19 515	2 349	17 166	10 761
Новая Зеландия	301	420	11	(116)	–	616	391	225	–
Нигерия	6 096	1 669	62	–	–	7 827	2 282	5 545	267
«Ноубл энержи»	117	(62)	–	(51)	(4)	–	–	–	–
Норвегия	602	2 506	12	15	–	3 135	1 482	1 653	490
Управление по координации гуманитарных вопросов	6 361	15 636	–	(699)	–	21 298	12 143	9 155	1 936
Оман	160	645	–	–	–	805	27	778	645
Фонд «Орандж»	4	–	–	–	(1)	3	4	(1)	–
Фонд Паккарда	1 835	–	–	–	–	1 835	664	1 171	800
Катар	109	–	–	–	–	109	13	96	–
Республика Корея	1 719	4 800	–	–	–	6 519	373	6 146	2 700
Румыния	–	122	–	–	–	122	–	122	–
Сан-Томе и Принсипи	1	–	–	–	–	1	–	1	–
Саудовская Аравия	717	–	–	(11)	–	706	593	113	–
Секретариат Тихоокеанского сообщества	252	–	–	(21)	–	231	230	1	–
Сьерра-Леоне	–	–	–	163	–	163	163	–	–
Небольшие взносы	1 707	2 248	(1)	(7)	(3)	3 944	2 258	1 686	–
Фонд «Сотичи»	46	–	–	–	–	46	–	46	–
Испания	5 496	212	20	(1 078)	(1)	4 649	3 224	1 425	–

Таблица В

Целевые взносы — совместное финансирование: поступления, расходы и сальдо средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

	<i>Остаток средств по состоянию на 1 января</i>	<i>Взносы</i>	<i>Прочие поступления и расходы</i>	<i>Возврат средств</i>	<i>Переводы и корректировки</i>	<i>Общий объем имеющихся ресурсов</i>	<i>Расходы по программам</i>	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря</i>	<i>Взносы к получению по состоянию на 31 декабря</i>
Швеция	7 522	11 979	141	(124)	–	19 518	5 850	13 668	6 936
Швейцария	361	13 416	124	–	–	13 901	447	13 454	9 400
Сирийская Арабская Республика	1 527	–	–	–	(1)	1 526	968	558	–
Агропромышленный комплекс «Торос»	–	74	–	–	–	74	74	–	–
«ТОТАЛЬ» — Конго	176	–	–	–	–	176	72	104	–
Тематический целевой фонд — с участием нескольких доноров	259 197	175 867	3 355	–	–	438 419	173 629	264 790	161 428
Турция	–	–	–	(282)	282	–	–	–	–
«Ультимас нотисьяс»	846	1 138	–	–	–	1 984	1 217	767	–
Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности	147	–	–	–	–	147	128	19	–
Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»)	89	–	–	(3)	–	86	85	1	–
ЮНЭЙДС	1 890	21 542	–	(25)	–	23 407	12 263	11 144	10 540
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)	1 019	6 274	–	(130)	–	7 163	5 172	1 991	–
ПРООН — Многосторонний целевой фонд	23 064	17 845	–	(1 376)	4	39 537	25 220	14 317	–
Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций	95	–	–	–	–	95	51	44	5
Детский фонд Организации Объединенных Наций	8 247	11 150	3	(40)	–	19 360	11 270	8 090	16
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	62 082	22 364	290	11	–	84 747	30 715	54 032	28 314
Интегрированная миссия Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	21	–	–	–	–	21	–	21	–
Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов	38	–	–	(38)	–	–	–	–	–

Таблица В

Целевые взносы — совместное финансирование: поступления, расходы и сальдо средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

	<i>Остаток средств по состоянию на 1 января</i>	<i>Прочие поступления и расходы</i>	<i>Возврат средств</i>	<i>Переводы и корректировки</i>	<i>Общий объем имеющихся ресурсов</i>	<i>Расходы по программам</i>	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря</i>	<i>Взносы к получению по состоянию на 31 декабря</i>	
Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций	–	456	–	–	456	43	413	–	
Уругвай	1 435	124	(19)	–	1 540	642	898	–	
Соединенные Штаты Америки	3 642	6 918	2	(1)	10 561	4 169	6 392	5 528	
Венесуэла	3 084	258	–	–	3 342	2 004	1 338	–	
«Верджин юнайт»	27	–	–	–	27	27	–	–	
Всемирная организация здравоохранения	183	120	–	(126)	177	117	60	–	
Фонд «Зонта интернэшнл»	1 001	–	–	–	1 000	364	636	600	
Итого по целевым фондам	562 864	497 888	3 269	(6 378)	87 1 057 730	422 873	634 857	280 692	
Прочие целевые фонды									
Глобальный координатор программы «ООН заботится о людях»	1 046	987	35	–	–	2 068	948	1 120	–
Сотрудничество с Оманом на базовых условиях	161	937	–	–	–	1 098	488	610	–
Глобальная программа в области повышения обеспеченности средствами охраны репродуктивного здоровья	6 131	–	1 337	–	105	7 573	1 404	6 169	202
Премия в области народонаселения	1 757	–	13	–	–	1 770	33	1 737	–
Доверительный фонд Рафаэля М. Саласа	1 072	–	8	–	–	1 080	–	1 080	–
Финансирование должности специалиста по финансовым вопросам в Европейском союзе	160	–	–	–	–	160	–	160	–
Электронное приложение по протоколам Отдела людских ресурсов — ЮНИСЕФ	168	174	39	–	–	381	242	139	–
Сектор финансов — представление отчетности доноров	1 819	–	705	–	–	2 524	215	2 309	–
Объединенные курсовые прибыли/убытки по линии прочих ресурсов	2 150	–	–	–	(95)	2 055	–	2 055	–

Таблица В

Целевые взносы — совместное финансирование: поступления, расходы и сальдо средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

	<i>Остаток средств по состоянию на 1 января</i>	<i>Взносы</i>	<i>Прочие поступления и расходы</i>	<i>Возврат средств</i>	<i>Переводы и корректировки</i>	<i>Общий объем имеющихся ресурсов</i>	<i>Расходы по программам</i>	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря</i>	<i>Взносы к получению по состоянию на 31 декабря</i>
Взносы натурой — целевые	–	313	–	–	–	313	123	190	–
Запасы/товары в пути — прочие ресурсы	4 524	–	–	–	–	4 524	(979)	5 503	–
Итого по прочим целевым фондам	18 987	2 410	2 136	–	11	23 544	2 474	21 070	202
Всего	581 851	500 298	5 405	(6 378)	99	1 081 275	425 347	655 927	280 894

Примечание:

Указанные в данной таблице взносы и расходы включают платежи на покрытие косвенных издержек, составившие в 2013 году 27,3 млн. долл. США; и взносы ЮНФПА в совместные программы, в отношении которых он выступает распорядителем, составившие в 2013 году 0,2 млн. долл. США. Везде в настоящей отчетности, кроме данной таблицы и примечания 24(b), сумма расходов и целевых взносов приводится за вычетом указанных сумм, которые включаются в «нецелевые ресурсы».

Сумма взносов к получению, указанная в примечании 6, включает: взносы по линии совместного финансирования (280,9 млн. долл. США) и взносы на финансирование Программы для младших сотрудников-специалистов (1,3 млн. долл. США).

Остаток целевых средств общего назначения, указанный в ведомости I, включает:

<i>Остаток целевых средств общего назначения</i>	<i>31 декабря 2013 года</i>	<i>31 декабря 2012 года</i>
Совместное финансирование	655 927	581 851
Программа для младших сотрудников-специалистов	6 335	7 358
Закупочная деятельность	13 715	11 121
Всего	675 977	600 330

Таблица С

Услуги по закупкам за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

Закупки для третьих лиц

Закупки для третьих лиц представляют собой сделки между покупателем и продавцом по коммерческой закупке предметов снабжения, оборудования и услуг, не противоречащих целям и принципам ЮНФПА, в которых организация за оговоренную комиссию выступает в качестве агента.

(В тыс. долл. США)

	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2012 года, реклассифицированный как обязательство</i>	<i>Выручка от закупочной деятельности</i>	<i>Прочие поступления и расходы</i>	<i>Переводы и корректировки</i>	<i>Возврат средств</i>	<i>Общий объем имеющихся средств</i>	<i>Затраты на услуги по закупкам</i>	<i>Чистые авансы по состоянию на 31 декабря 2013 года</i>
Учреждения								
Правительства	734	32 865	(9)	175	(33)	33 732	21 446	12 286
ПРООН	(43)	2 258	–	–	–	2 216	2 177	39
Другие учреждения Организации Объединенных Наций	(2)	101	–	–	–	99	7	92
Межправительственные учреждения	3 878	92	–	(132)	–	3 838	3 647	191
НПО	94	2 190	–	–	–	2 284	1 382	902
Всего	4 661	37 507	(9)	43	(33)	42 169	28 659	13 510

Фонд оборотных средств для обеспечения доступа к средствам охраны репродуктивного здоровья

Фонд оборотных средств для обеспечения доступа к средствам охраны репродуктивного здоровья — это финансируемый донорами механизм содействия созданию запасов средств охраны репродуктивного здоровья на складах, находящихся в ведении ЮНФПА. Его цель заключается в совершенствовании цепочки поставок отдельных товаров путем сокращения сроков и уменьшения затрат за счет обеспечения более быстрого и простого доступа бенефициаров и клиентов к высококачественным средствам охраны репродуктивного здоровья по конкурентоспособным ценам.

(В тыс. долл. США)

	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2012 года</i>	<i>Переводы из других фондов/дополнительные средства доноров</i>	<i>Выручка от продаж (по линии закупок для третьих лиц)</i>	<i>Общий объем имеющихся средств</i>	<i>Расходы</i>	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2013 года</i>
Запасы средств охраны репродуктивного здоровья	11 098	2 474	3 032	16 604	2 901	13 703

Административное обслуживание закупочной деятельности

(В тыс. долл. США)

	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2012 года</i>	<i>Прочие поступления и расходы</i>	<i>Плата за вспомогательное обслуживание</i>	<i>Переводы и прочие корректировки</i>	<i>Общий объем имеющихся средств</i>	<i>Расходы</i>	<i>Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2013 года</i>
Услуги по закупкам — административное обслуживание	22	—	2 187	539	2 748	2 736	12

Таблица D
Нецелевые ресурсы в году, закончившемся 31 декабря 2013 года
(В тыс. долл. США)

<i>Поступления</i>	<i>Всего</i>	
	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>
Поступления в виде взносов	459 999	437 499
<i>Минус: переводы в прочие поступления для возмещения сумм налоговых платежей</i>	(2 931)	(3 293)
Прочие поступления	38 568	42 977
Общий объем поступлений	495 636	477 183

<i>Расходы</i>	<i>Деятельность по программам</i>		<i>Общеорганизационный бюджет</i>		<i>Прочее</i>		<i>Всего</i>	
	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>
Расходы по персоналу	108 728	102 956	109 414	103 756	323	(39)	218 465	206 673
Средства, связанные с охраной репродуктивного здоровья и осуществлением других программ	15 330	13 889	10	(130)	(1)	5	15 339	13 764
Профессиональная подготовка и обучение партнеров	42 149	34 280	233	1	–	64	42 382	34 345
Принадлежности, расходные материалы и оперативные расходы	65 382	61 907	22 615	22 950	2 545	791	90 542	85 648
Услуги по контрактам и профессиональные услуги	74 316	87 386	3 322	4 283	287	90	77 925	91 759
Затраты на финансирование	269	311	12	8	–	–	281	319
Поездки	47 494	43 855	2 153	2 171	13	73	49 660	46 099
Амортизация материальных и нематериальных активов	6 663	6 115	1 393	1 063	13	1	8 069	7 179
Обесценение	4	–	–	–	–	–	4	–
Прочие расходы	4 742	4 568	(365)	49	212	(12)	4 589	4 605
Общий объем расходов	365 077	355 267	138 787	134 151	3 392	973	507 256	490 391
Профицит за год							(11 620)	(13 208)

Таблица Е
Целевые ресурсы в году, закончившемся 31 декабря 2013 года
(В тыс. долл. США)

							<i>Всего</i>	
							<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>	<i>2013 год</i>
<i>Поступления</i>								
Поступления в виде взносов							477 025	510 495
<i>Минус: возврат средств донорам</i>							(6 378)	(7 371)
Прочие поступления							10 484	7 954
Общий объем поступлений							481 131	511 078
<i>Расходы</i>								
	<i>Совместное финансирование</i>		<i>Программа для младших сотрудников-специалистов</i>		<i>Закупки</i>		<i>Всего</i>	
	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год (пересчитанные данные)</i>
Расходы по персоналу	25 104	23 313	4 427	6 561	2 324	1 737	31 855	31 611
Средства, связанные с охраной репродуктивного здоровья и осуществлением других программ	148 751	117 678	–	–	64	(3 918)	148 815	113 760
Профессиональная подготовка и обучение партнеров	48 100	35 114	1	794	–	–	48 101	35 908
Предметы снабжения, расходные материалы и оперативные расходы	64 510	52 936	556	21	691	407	65 757	53 364
Услуги по контрактам и профессиональные услуги	74 008	71 715	–	22	72	156	74 080	71 893
Затраты на финансирование	423	177	–	–	–	–	423	177
Поездки	35 558	32 745	28	–	10	6	35 596	32 751
Амортизация материальных и нематериальных активов	493	545	–	–	10	19	503	564
Обесценение	–	–	–	–	–	–	–	–
Прочие расходы	954	789	–	–	–	13	954	802
Общий объем расходов	397 901	335 012	5 012	7 398	3 171	(1 580)	406 084	340 830
Профицит за год							75 047	170 248

14-55484 (R) 070814 140814



Просьба отправить на вторичную переработку 